



# Vörösvári Újság

Wersichwarer Zeitung

XII. évf. 7. szám

2006. JÚLIUS

Ára: 150 Ft



## Vörösvárnak is dicsőséget szerzett: Fazekas Krisztina ismét Európa-bajnok



**A racicei kajak-kenu Európa-bajnokságon aranyérmet nyert női kajak négyes tagjai (balról jobbra):  
Janics Natasa, Kovács Katalin, Fazekas Krisztina és Paksy Tímea. Interjúnk a 29. oldalon (Fotó: Vékássy Bálint)**

E havi számunk tartalmából:

Nemzetiségi választás: Vörösvár a harmadik a listán (10. old.)

Pillsvörösvári Napok: ulmi skatulyával a Kacsa-tavon (13. old.)

Végső búcsú Oláh Imre címzetes igazgatótól (14-15. old.)

Mozaikok a Német Nemzetiségi Fúvószenekarról (18-19. old.)

Peller Anna a Rudolf című musicalben (21. old.)

Romsics Ignác Hóman Bálintról (22. old.)





A „cipészek” felvonulása



„Igazságot akarunk!”



Egy ifjú „bányász”



Díszes fogat



Roland Polaschek bakancsos turistaként



Sax László, Eduard Gillitzer és Temesvári Anna



Temesvári Anna és Grószné Krupp Erzsébet



Tereferé a fesztiválsátorban



Szép nyári szombat este volt. Igazi júliusi, nyitott égboltú, nyitott lelkű, békés, beszélgetős este a kertben, a parázsló tűz mellett. Már elmúlt a rőzsekeresés, tűzgyújtás izgalma, a belepottyant, szénné égett almát sem sajnáljuk; már csak a gondolatok mondattá születését figyeljük, s örülünk a szabad ég alatti együttlétnek.

Enikő, a „félunoka” (a nővérem unokája) már mélyen alszik a „buli” után. Mindenkit megmozgatott, megnevetetett hároméves kis lényével.

– Rőzsét gyújtunk! Viszünk tejet a süninék! Buli lesz! Lucifer aludjon velem! – kiabálta boldogan.

S az esti fűrésztésre úgy elfáradt, hogy tudtuk, elég a nyitott ajtó, a szünyögmécses: beszélgethünk nyugodtan kint a tűz mellett. Talán még álmában is az új alatódalt énekli: „Este van már, késő este, pástortüzek égnek messze...”

Lucifer, a fekete cica is leheveredett melénk. Akire féltékeny volt, alszik már, itt senki sem bántja, s talán még a fehér kóbor cica barátnője is erre jár ma este. „Pástortüzek égnek messze”... parázslott a kicsi máglyánk hallgatva a békés-halk beszélgetésünket.

Váratlan csattanással kezdődött, mint a mennydörgés. De ijesztebb, félelmetesebb, ridegebb volt. Órára néztem: 22 óra. Mi, a párommal már tudtuk, amit a vendégek nem: valaki ünnepli a névnapját, születésnapját. Mindegy. Hatalmas kivagyisággal robbant a tűzijáték a fekete égbolton: sárga, piros, zöld, kék. Egy, aztán még egy, még egy.



Biztosan szép volt. Nem tudom. Ahányan voltunk, annyifelé szaladtunk. Koma, Tappancs, a szomszéd kutyák és még ki tudja, hány, fölriadt állat ugatott, vonyított.

A kislány siktott, zokogott, első mély álmából ébredt, magához sem tért, annyira megijedt. – Lu-ci-fer – dadogta sírva, s bár a cicának is nyoma veszett, csak a kutyák panaszkodtak még; lassan, nagyon lassan belenyugodott édesanyja ölelésébe.

– Vörösvár gazdag város! – mondták, mikor ideköltöztünk. – Van pénz itt mindenre, hála Istennek, ha nem sajnálják kiadni!

A tűzijáték nem tartott sokáig – drága multság, még ha kerek évfordulót ünnepel is a gazda.

Percek múlva újra csönd lett. Talán ha Budán augusztus 20-án, vagy San Marinóban egy karneválon látom, sajnálom is, hogy vége. De itt? Most? Sok-sok cica, kutya, kisgyerek mellett...

Szó nélkül hamvasztottuk el a mi kis „pástortüzüket”, bementünk a mély álmában is hűppögő Enikő mellé.

Koma, Tappancs és a többi kutya is lassan elhallgatott.

Végére is nem történt olyan nagy esemény. Buli volt.

A süni ma este ki sem itta a tálkába készített tejet. Lucifer csak reggel jött haza.

Kicsit félek; még sok nyári estén lehet ünnepelni gazdagon, drága tűzijátékokkal.

Jankó Cecília

DR. RÉTHY ZOLTÁN

## Kánikula

Járod a nyárnak víg karneválját,  
Velünk is pajkos kedvedre játszol,  
Rendezed akácok konfetti-csatáját  
S csókokat lopsz a kinyílt virágról.

Egyik legényed bimbókat pattant,  
Szirmokat színez rózsakoronán,  
Másik bebújt az őszibarackba  
S a héj alól pirosan kikandikál.

Engem kegyesen árnyékba küldesz,  
Eperfák alatt mutatsz hús helyet,  
S látom, a felvégi hínáros tóban  
Vígán fűrésztess kilenc gyereket.

\* \* \*

## Nyáresti pasztell

Fehér felhő, fehér csónak, fehér ing,  
Kék ég alatt kék tó vizén tovaring.  
Piros nótát piros szívből piros száj  
Rózsa lányról rózsás vággyal muzsikál.

Fenn a parton búcsúzik az arany nap,  
Ajakáról aranycsókok hullanak,  
Parti fűzek között sétál valaki,  
Meg fogja a piros nótát hallani . . .

## HÍREK RÖVIDEN

### Tűzgyújtási tilalom

Július 17-től tilos tüzet gyújtani a főváros környéki erdőkben. A Pilisi Parkerdő Zrt. az elmúlt időszak száraz időjárása miatt léptette életbe a rendelkezést. A tilalom a kijelölt tűzrakóhelyekre is vonatkozik. A rendelkezés életbe léptetése előtti héten a budai erdőkben két helyszínen, öt alkalommal lobbantak fel a lángok. Az erdőtüzeket legtöbb esetben emberi gondatlanság okozta.

### Menetrendváltás

Augusztus 1-jétől változik a VOLÁN buszjáratának menetrendje. (Olvasóink újságunk mostani számának mellékleteként kézhez kapják az új menetrendeket.)

Az új menetrend szerint a járatok ezentúl kétóránként érintik majd a Klapka utcai lakótelepet. Az esztergomi buszok pedig az Emil cukrászdánál is meg fognak állni.

### Ütemes közlekedés a MÁV-val

Új típusú menetrend bevezetését tervezve jövőre a MÁV. A cél az, hogy a járatok érkezése és indulása kiszámíthatóbb legyen. Az új



Múlt és jelen találkozása a vörösvári vasútállomáson

ütemes közlekedésben – lehetőség szerint – minden óra azonos percében indulnak majd a vonatok az egyes állomásokról.

### Segítsük a látássérülteket!

Segítségét kér a tavaly ősszel alakult pilisvörösvári székhelyű Látássérültek Pilisvölgye Egyesülete. Az egyesület olyan jól látó személy jelentkezését várja, aki segítsen az adminisztráció elvégzésében.

Jelentkezni lehet Peller Teréziánál, az egyesület elnökénél a 26-332-607-es telefonszámon.

### Nem minden arany, ami...

A vörösvári rendőrök értesülése szerint az elmúlt időben nagy mennyiségű „fehér arany” anyag került bűnözők kezébe, amit várhatóan értékesíteni szándékoznak. A rendőrség kéri a lakosságot, hogy ne vásároljanak idegenektől „fehér aranyból” készült ékszereket, tárgyakat.

### Új helytörténeti honlap

Olvasóink figyelmébe ajánljuk a gróf Karátsonyi család történetével foglalkozó új honlapot: [www.karatsonyi.hu](http://www.karatsonyi.hu)

## Álljunk meg egy szóra Grószné Krupp Erzsébet polgármesterrel

### ÚTRA-VALÓ

*Szokásos havi interjúnkban ezúttal a városban folyó útépitésekről és útjavításokról, az ezzel kapcsolatos műszaki problémákról és a megoldás lehetőségeiről kérdeztük a polgármester asszonyt.*

– „Dübörög a propaganda” – írja a város honlapjának fórumában egy névtelenségbe burkolózó „odamondogató”, aki felháborodik a polgármester örömén, hogy egyre több szép, kövezett utcánk lesz. Aztán persze minden rosszat és butaságot összehord az útépitésekkel kapcsolatban, és mindenkit megvádol. Egy helyi polgár által Önnel folytatott beszélgetésben hallottam egy ezzel merőben ellentétes – szintén erősen elfogult kijelentést –, miszerint „Vörösvár az egyetlen város Magyarországon, ahol minden utca le van burkolva”. Míg az első nyilvánvalóan politikai indíttatású vélemény, a másik egy városára büszke ember érzelmileg túlfűtött kijelentése. Nekem ez szimpatikus. Ugyanaz az elfogultság érződik ki belőle, mintha valaki egy focicsapatnak drukkolna: „Hajrá, Vörösvár!” Polgármester asszony, mi a véleménye ezekről a kijelentésekről?

– Tisztelem mindenkinek a véleményét, és elfogadom a kritikákat, de most azt kell mondanom, talán egy kicsit félrehall a fórumos névtelen: nem a propaganda dübörög, hanem az útépítő gépek. Ez alatt is, amíg itt beszélgetünk, több utcában is dolgoznak a munkások: viacolorot raknak vagy aszfaltoznak. Az persze még a belterületre sem igaz, hogy minden utca le van burkolva a városban, de közel járunk hozzá. Egyébként, ha már az elfogultságról szó esett, mi tagadás, én is elfogult vagyok a városom iránt. És ameddig élek, az is maradok...

– Konkrétan mely utcákban folynak munkálatok, és hol készült már el a burkolat?

– A Karátsonyi-ligetben a Bocskai, Hunyadi, Szondi, Dobó és Dugonics utca még hiányzó szakaszai is viacolor vagy aszfalt burkolatot kaptak, itt a munkálatok befejeződtek. Néhány évvel ezelőtt csak álmodni tudtak a ligeti lakók arról, hogy egyszer járható utcáik lesznek, s íme most a Karátsonyi-liget teljes területét – a közlekedési szempontból kisebb jelentőségű szélső Téli utcát kivéve – szilárd utakon lehet megközelíteni. Ez a városrész is felzárkózott a városhoz. A Ligetben kívül is befejeztük már több utca kövezését, így a Fürdő utcát és Fürdő közt, a Solymári utca folytatását a játszótér mellett és a Lőcsei utca utolsó szakaszát, a Lőcsei park mellett. Mire ez az interjú megjelenik, vélhetően átadják az építők a Vágóhíd közt, az Iskolakert utcát, a Határ utcát, a Muskátli közt és a Liliom közt. Nemrégiben kezdték el a Semmelweis közben, a Remetei utcában, a Régitemető utcában, a Horgász sor két szakaszán és a Szentiváni utcában a munkálatokat.

– Melyek azok az utcák, amelyek még hátra vannak?

– Ami még ezután következik: a Postakert utca, az Iflinger köz, a Dózsa köz, a Várkert ut-

ca és az Őrhegy utca folytatása. A Képviselő-testület egy friss döntése, hogy a Babilon előtti teret is lekövezzük, a Kálvária utca felső részének útépitésére szánt összegből, itt ugyanis először szennyvízcsatorna fog épülni. A Képviselő-testület alapelve, hogy egy utcát csak akkor látunk el szilárd útburkolattal, ha ott már min-



den közmű megépült. Ez az elv most is érvényesült.

– Megtörténtek-e már mindenütt az útfelújítások a városban?

– Nyolc utca újraszönyegezését kezdtük meg, miután nagyon kedvező – 50 %-os – állami támogatást nyertünk a munkálatok elvégzésére. Az utcák a következők: Ősz, Puskin, Petőfi, Eperjes, Akácfa, Ady, Vágóhíd. Mindenütt végeztek már az építők a kivitelezéssel, kivéve az Eperjes utca alsó részét, mivel a szakemberek szerint itt az útburkolat még megfelelő állapotban van, és nem igényel új aszfaltszönyeget. E helyett a Városháza előtti parkoló újraszfaltozása mellett döntöttünk.

– Más, régebben elkészült utcákban is látni munkálatokat, így például a Szent Erzsébet utcában...

– Itt garanciális javítások folynak, amelyek elvégzése a korábbi kivitelező kötelessége. Másutt is felszólítottuk a kivitelezőket a közösen felvett hibajegyzék alapján a garanciális javítások elvégzésére. A legtöbb problémát egy új útnál a megfelelő tömörítés hiánya okozza. Így például gyakori hiba, hogy a csatornafedelek mellett megsüllyed az út.

– Olyan utcákban is lehetnek gondok, amelyekre már nincs garancia. Így például a Tó utca elején is nehezíti a közlekedést – szintén a csatornafedél mellett – a megsüllyedt aszfalt. A lakók sürgetik a gödör kijavítását.

– Be kell látnunk, hogy a kátyúzásokra, kisebb úthibák kijavítására ezentúl több figyelmet kell fordítanunk, annál is inkább mivel leburkolt utcáink hossza talán már a 80 kilométert is elérte. Sajnos a kisebb javításokra, útkátyúzásra nehéz kivitelezőt találni. Sokkal nehezebb, mint útépitésre. Keressük a megoldást erre vonatkozóan. Egy aszfaltút kátyúzással való felújítása egyébként a tapasztalatok szerint na-

gyon rövid időre szóló megoldást jelent. Ezért is örültünk annak, hogy az előbb említett nyolc utcában új aszfaltréteget tudtunk teríteni.

– Sok gondot okoznak e tekintetben az elöregedett közművek...

– Olyannyira, hogy például a Régitemető utcában rövid időn belül több csőrepedés is történt. Ezért arra kértük a Vízműveket, hogy cserélje ki az utca lekövezése előtt az idejét kiszolgált vízvezetékét. Nagyon örülök annak, hogy városunkban egyre nő a viacoloros utak aránya. Ez szintén egy fontos képviselő-testületi döntésnek köszönhető. A térkövel rakott utakat sokkal könnyebb kijavítani, helyreállítani.

– Hol lehet bejelenteni a kátyúkat, úthibákat?

– Telefonon a Polgármesteri Hivatal Műszaki Osztályán, illetve az Ügyfélszolgálaton hibabejelentő lap kitöltésével.

– Egy köztiszteltetben álló közéleti személynység temetésén nemrégiben sok vörösvári polgár meggyőződhetett arról, hogy elkészültek az építők az új temető rész viacolor útjával. Nagyon jó lenne a régi temető részben is lekövezni az utakat. Lát erre esélyt a közeljövőben?

– Minden erőnkkel azon leszünk, hogy jövőre folytatódjék a köztemetőben az utak kiépítése. Ez a képviselő-testület nagyon sokat tett azért, hogy méltó kegyeleti körülmények között látogathassák a vörösvári polgárok elhunyt szeretteik sírjait. Fontos feladat lesz ez a következő önkormányzati ciklusban is.

– Elkészült a parkolóhoz vezető aszfaltút is. Úgy tudom, ennek mentén is parkolóhelyeket fognak kialakítani...

– Igen, az önkormányzat megvásárolta az út melletti négy méteres sávot újabb parkolóhelyek kialakításának szándékával. Reméljük, ezzel együtt akár halottak napján is meg tudjuk oldani mindenki számára a kulturált parkolást a temetőnél.

– Tervezi-e még ebben az évben a fentiekben kívül további parkolókat, utak építését az Önkormányzat?

– Igen, a július 13-i képviselő-testületi ülésen döntöttünk arról, hogy megépítjük az Okmányiroda parkolóját, kiigazítjuk a Vásár tér parkolóját, rendezzük a Sikari patika előtti utszakasait, továbbá néhány további közben utat építünk.

– Sokhelyütt viacoloros járdát építenek az új utak mellett az ingatlantulajdonosok. Ez dicsérendő, ám sok panaszt is szül: leginkább a szintkülönbségeket kifogásolják a gyalogosok.

– Igazuk is van: csak úgy lenne szabad járdát építeni, hogy abban ne legyenek szintbeli törések. Mindenkinek gondolnia kellene az idősekre, a babakocsit toló anyukákra vagy a mozgássérültekre. Az akadálymentes közlekedés elősegítése nemcsak önkormányzati feladat, hanem mindnyájunk kötelessége. Ezért ismételen arra kérjük az ingatlantulajdonosokat, a járdaépítés megkezdése előtt fáradjanak be a Műszaki Osztályra és egyeztessék elképzeléseiket munkatársainkkal. Végül szeretném megragadni az alkalmat, hogy nyomatékosan arra kérjek minden autóst, motorost: a most megépült új utakon is tartsák be a közlekedési szabályokat, az előírt sebességet. Figyeljenek a gyalogosokra, kerékpárosokra, különös tekintettel a kisgyerekekre. Mindnyájunk nevében előre is köszönöm!



## Négy hónap, négy év

A képviselő-testület fontosabb döntéseinek krónikája

### A második év

2003-2004.

#### Október-november-december

Októberben a képviselők döntöttek a **Szabadság úti óvoda kibővítéséről**. Felkérték a polgármestert, vizsgálja meg a bővítés lehetőségeit és kérjen árajánlatokat a tanulmányterv elkészítésére.

Határoztak arról, hogy **körbekeríttetik a városi köztemetőt**, és felhatalmazták a polgármestert, hogy kössön kiviteli szerződést a legkedvezőbb ajánlatot adó vállalkozóval.

Novemberben a Képviselő-testület **koncessziós szerződést kötött a Fővárosi Vízművek Rt.-vel a szennyvíztisztító telep és a csatornahálózat üzemeltetésére**.

A képviselők elhatározták, hogy a Klapka utcában **közművesített telkeket alakítanak ki** értékesítés céljából.



2003. november: épül a temető kerítése

Decemberben felhatalmazták a polgármestert, kezdjen tárgyalásokat az Országos Német Önkormányzattal a **gimnázium fenntartói jogának átadásáról**.

Miután bizonyossá vált, hogy az **Önkormányzat 317 millió forint címzett támogatást nyert a gimnázium bővítésére**, a Képviselő-testület lekötött betét formájában biztosította a beruházáshoz szükséges 35,3 millió forintos önrészt.

A Képviselő-testület megbízta a Rumpold Bicske Kft.-t a város **köztisztasági feladatainak** ellátásával.

#### Január-február-március

Januárban a Képviselő-testület szerződést kötött a Dél-Pest T & T Rt.-vel négy utca lekövezésére.

Februárban megbízták az Ecorys Magyarország Kft.-t a **Szabadidőközpont megvalósíthatósági tanulmányának** elkészítésével.

Közbeszerzési pályázatot írtak ki a **gimnázium bővítésének kivitelezésére**.

Megbízták a Csikós Mihály Építésirodája Kft.-t, hogy készítse el a **Szabadság úti óvoda bővítésének engedélyezési és kiviteli terveit**. Szerződést kötöttek a Viadom Építőipari Kft.-vel öt utca lekövezéséről.

Márciusban a Képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert, hogy a **Szabadság út-Szent Erzsébet utca cseréjére vonatkozó** tulajdonosi és közútkezelői megállapodást a Pemák Kht.-vel közösen a Pest Megyei Közlekedési Felügyelethez benyújtsa.

A képviselők döntöttek a város tulajdonába kerülő **Szent Erzsébet utca lekövezéséről**.

#### Április-május-június

Áprilisban a képviselők döntöttek arról, hogy a Szent István utcai óvoda csoportjait – az átépítést követően – a **Szabadság utcai óvodába helyezik át**.

Döntöttek a Klapka utca egy szakaszának leaszfaltozásáról, ill. a Vasút utca felújításáról.

Májusban a Képviselő-testület döntése alapján **megkezdődött a Szent Erzsébet utca felújítása**.



Megkezdődik a Szent Erzsébet utca felújítása

Júniusban a Képviselő-testület a Magyar Építő Rt. ajánlatát fogadta el a gimnázium bővítési munkálataira.

A képviselők döntöttek arról, hogy a **gimnázium fenntartói jogát 10 évre átadják az Országos Német Önkormányzatnak**.

A Szabadság úti óvoda bővítésének kivitelezésével a Gesztelyi Építőipari Rt.-t bízták meg.



2004. augusztus: alapozzák a gimnázium új tornatermét

#### Július-augusztus-szeptember

Augusztusban a Képviselő-testület döntött arról, hogy pályázatot nyújt be a **szelektív hulladékgyűjtés bevezetése** érdekében 15 db 4 edényes gyűjtősziget, ill. egy hulladékgyűjtő jármű beszerzésére.

Szeptemberben a képviselők jóváhagyták a Szabadidőközpont megvalósíthatósági tanulmányát, és a **közcélú létesítmény érdekében döntöttek a kisajuttatási eljárás** elindításáról. (A későbbiekben ezt a döntésüket visszavonták.)

Összeállította: F. A.



## Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól

2006. június 29.

rendkívüli ülés

### Napközis csoport

A Képviselő-testület engedélyezte a 4. napközis csoport működését a Német Nemzetiségi Általános Iskolában 2006. szeptember 1-jétől 2007. június 15-ig. A feladat ellátásának 2006. évi fedezetét az intézmény bérmegetakarítása.

101/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 10 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

### Pedagógus státusz

A Képviselő-testület továbbra is biztosítja a Templom Téri Általános Iskola nyugdíjba vonuló pedagógusának státuszát, mivel az intézményben feladatcsökkenés nem történik.

102/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

### Többcélú intézmény kialakítása

A Képviselő-testület felkérte a jegyzőt, hogy a Cziffra György Alapfokú Művészetoktatási Intézmény és a Közösségi Ház többcélú intézményként való működtetésének (ÁMK) kialakításához kérje be a szükséges véleményeket, és biztosítsa a Német Nemzetiségi Önkormányzat részére az egyetértési jog gyakorlását.

A Kt. döntését a többcélú intézmény létrehozásáról, a két intézmény átszervezéséről a vélemények ismeretében, a későbbiekben hozza meg.

103/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 10 igen, 2 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

### Csapadékvíz-elvezetés

A Képviselő-testület megbízta a Báthory utca környezete csapadékvíz elvezetésének tervezésével a Triplan Építőipari és Környezetvédelmi Stúdió Kft-t. A Kt. felhatalmazta a polgármestert, hogy a tervezési ajánlat szerinti tartalommal, bruttó 1.920.000,- Ft-os összeggel a tervezési szerződést kösse meg.

104/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 12 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

### A polgármester illetményéről

A Képviselő-testület 2006. április 1-jétől Grószné Krupp Erzsébet Polgármester illetményét 460.000,- Ft/hó összegben határozta meg.

105/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 10 igen és 3 nem szavazattal.

### Az alpolgármester tiszteletdíjáról

A Képviselő-testület 2006. április 1-jétől Szakszon József alpolgármester tiszteletdíját 165.600,- Ft/hó összegben határozta meg.

106/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 10 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

**Megjegyzés:** A polgármester illetményét és az alpolgármester tiszteletdíját a Képviselő-testület a törvényben meghatározott kötelező minimumban határozta meg.

### Intézményi felújítások

A Képviselő-testület hozzájárult a 2006. évi költségvetési rendelethez elhatározott intézményi felújítások között a következő átcsoportosításokhoz:

1.) A Ligeti Cseperedő Óvoda belső felújítására elkülönített 4000 e Ft-ot a Szabadság úti Óvoda kerítésének felújítására csoportosítja át.

2.) A Grádus Óvoda tetőfelújítására és a belső felújítására elkülönített 5000 e Ft-ot a Rákóczi úti Óvoda homlokzat- és tetőfelújítására, belső felújítására csoportosítja át.

112/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 2 tartózkodás szavazattal.

### Kerítésépítés

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Ligeti Cseperedő Óvoda Szabadság úti tagintézményének kerítésépítési munkáira a beérkezett árajánlatok alapján 9 000 000,- Ft-ot a Ligeti Cseperedő Óvodának pénzeszközátadás címén rendelkezésre bocsát.

113/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 1 tartózkodás szavazattal.

### Közbeszerzési eljárás eredménye

A Képviselő-testület a „Rákóczi úti Óvoda – 2006” nemzeti, nyílt közbeszerzési eljárást érvényesnek és eredményesnek minősítette.

A Kt. felkérte a polgármestert, hogy a nyertes Bernecker Kft. (1106 Budapest, Gyakorló u. 4/g) pályázzal a szerződést kösse meg bruttó 44.286.427 Ft értékben.

114/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 11 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

### Műszaki ellenőrzések forrása

A Képviselő-testület biztosította a Zenciskola és Művészetek Háza átalakításához szükséges műszaki ellenőrzések forrását (bruttó 3.840.000,- Ft-ot).

115/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 2 nem szavazattal.

### Együttműködési megállapodások

A Képviselő-testület jóváhagyta a Grádus Óvoda, a Városi Könyvtár, a Napos Oldal Szociális Központ és a Polgármesteri Hivatal között megkötésre kerülő Együttműködési megállapodásokat.

116-118/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozatok

### Társulási megállapodás

Pilisvörösvár Város Önkormányzata és Piliszsántó Önkormányzata 2006. június 1-jétől módosította a házi segítségnyújtás ellátására kötött Együttműködési megállapodást.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata a feladat ellátásához 2006. június 1-jétől egy státuszt biztosít a Napos Oldal Szociális Központ részére. A Társulási megállapodás megszűnésével a feladatellátásra biztosított státusz megszűnik.

119/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 13 igen szavazattal.

### A Family Frost Kft. ajánlata

A Képviselő-testület nem fogadta el a Family Frost Kft. ajánlatát évi 200.000 forint közterület használati díj megfizetéséről. A Kt. továbbra is ragaszkodik a múltban felgyülemlett, jogerős és végrehajtható közterülethasználati díj hátralékának behajtásához.

121/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 10 igen és 1 nem szavazattal.

### Részvénycsomag értékesítése

A Képviselő-testület értékesíti a Duna-kenyér és Sütőipari Rt.-ben lévő 1.320.000,- Ft névértékű részvénycsomagját 9.979,2 euró összegben az ajánlattevő Vécsey Kft. részére.

122/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 11 igen és 2 nem szavazattal.

### Támogatás összegének lemondása

A Képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert arra, hogy a Magyar Államkincstár felé történő elszámolás érdekében a CÉDE pályázaton nyert, és fel nem használt 1.169.488,- Ft-ról lemondjon.

123/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 13 igen szavazattal.

### Szabályozási terv

A Képviselő-testület biztosította a szabadidő-központ szabályozási tervének, Helyi Építési Szabályzatának módosítására a szükséges bruttó 1.500.000,- Ft összeget a 2006. évi költségvetésében.

124/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 10 igen, 1 nem és 2 tartózkodás szavazattal.

### Járda áthelyezése

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy az előzetes helyszíni felmérés és a benyújtott árajánlat alapján a Csobánkai utcában (Zöldfa utca 2. szám mellett) a 30 fm-es járdaszakasz úttest mellé történő áthelyezését elvégze a Hostnik Kft-vel (az árajánlatnak megfelelően bruttó 255.600,- Ft értékben) és felhatalmazza a Polgármestert a fennálló karbantartási szerződés szerint munkák megrendelésére.

128/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 13 igen szavazattal.

### A köztemető kerítéséről

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy Piliszentiván jegyzője által meghozott határozat végrehajtása érdekében a kerítés áthelyezésének költségét, bruttó 200.000,- Ft-ot a kivitelezőnek átutalja.

129/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozat – 12 igen szavazattal.

### Közterületek elnevezése

- 1859/2. és 1739/2. hrsz = Aulich Lajos utca,
  - 1751/3. és 1848/3. hrsz = Kunéich Károly u.,
  - 1767/3. és 1844/2. hrsz = Nagykovácsi u.,
  - 1129. hrsz = Körömvirág utca,
  - 459/16. hrsz = Iskolakert utca,
  - 5081. hrsz = Torma utca,
  - 5032. hrsz = Saláta utca,
  - 5043. hrsz = Cékla köz.
  - 5060. hrsz = Kapor utca,
  - 5054. és 7687. hrsz = Krautland utca,
  - 0119/27. hrsz = Fischteich utca,
  - 5047. és 0121. hrsz = Retek utca,
  - 0143/13. hrsz = Kamilla utca,
  - 0139. hrsz = Kertekalja utca.
- 130-143/2006. (VI. 29.) Kt. sz. határozatok.

### Egyéb határozatok:

107/2006. (VI. 29.) Kt. sz. hat. az aljegyző illetményéről.  
108/2006. (VI. 29.) Kt. sz. hat. a 03-746/2006. számú hat. elleni fellebbezésről.  
109/2006. (VI. 29.) Kt. sz. hat. a 03-429-3/2006. számú hat. elleni fellebbezésről.  
110/2006. (VI. 29.) Kt. sz. hat. a 03-854/2006. számú hat. elleni fellebbezésről.  
111/2006. (VI. 29.) Kt. sz. hat. a 03-776/2006. számú hat. elleni fellebbezésről.  
120/2006. (VI. 29.) Kt. sz. hat. létszám leépítési pályázat benyújtásáról.  
125/2006. (VI. 29.) Kt. sz. hat. a Pilisvörösvár 4105/2 hrsz-ú ingatlan közös tulajdon megszüntetéséről.  
126/2006. (VI. 29.) Kt. sz. hat. a Pilisvörösvár 0122/16, 0122/19 és 0122/24 hrsz-ú önkormányzati ingatlanok értékesítéséről.  
127/2006. (VI. 29.) Kt. sz. hat. a Pilisvörösvár 4802 hrsz-ú ingatlan értékesítéséről.



2006. július 13.

rendkívüli ülés

**Címzett támogatás maradéka**

A Képviselő-testület felhatalmazta a Polgármestert, hogy a Magyar Államkincstár felé történő elszámolás érdekében, a [gimnázium bővítésére] címzett pályázaton nyert és fel nem használt 560.449,- Ft-ról lemondjon.

144/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 14 igen szavazattal.

**Helyi Választási Bizottság**

A Képviselő-testület a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény 23. § (2) bekezdése alapján a Helyi Választási Bizottság tagjainak megválasztotta: Dr. Németh Juditot, Fetterné Víg Évát, Sándor Jolánt; pótagyjának Fetterné Denk Évát és Lakatos Bélát.

145/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 14 igen szavazattal.

**Közbeszerzési Szabályzat**

A Képviselő-testület az önkormányzat Közbeszerzési Szabályzatának I. fejezetét a következő új 3. §-sal bővítette ki: „Az önállóan gazdálkodó intézmények közbeszerzése. Pilisvörösvár Város Önkormányzatának felügyelete alatt működő, önállóan gazdálkodó költségvetési szervek (intézmények) vezetőinek, a közbeszerzési eljárás megindításához írásban kezdeményezniük kell a Képviselő-testület, eljárás megindításáról szóló tájékoztatását. Az intézmény vezetőjének a Képviselő-testület ülésén, külön napirend keretein belül, szóban is tájékoztatnia kell a Képviselő-testületet a közbeszerzési eljárás megindításáról. Az intézményvezetőt a tájékoztatási kötelezettség minden esetben terheli, még akkor is, ha a becsült értékre az előirányzat fedezetet nyújt.”

146/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 14 igen szavazattal.

**Költségvetési átcsoportosítás**

A Képviselő-testület a 2006. évi költségvetési rendelet 16. számú mellékletében az első lakáshoz jutók kölcsöne szociális keret összegét 2.000.000,- Ft (azaz Kettőmillió forint) összegben határozta meg. A rendszeres és eseti pénzbeli támogatások összegét 2.000.000,- Ft (azaz Kettőmillió forint) összeggel megemelte.

147/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 10 igen, 2 nem és 2 tartózkodás szavazattal.

**Költségmegosztás**

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy a Napos Oldal Szociális Központ mosogatógépe, a Ligeti Cseperedő Óvoda gáz üzemeltetésű vízmelegítője és a Német Nemz. Óvoda gáz üzemeltetésű vízmelegítője cseréjének finanszírozásához szükséges 50%-nak megfelelő összeget (199.200 Ft-ot) a Szolgáltatási szerződés 5.1. pontja alapján „lakással” átvállalja a Sodexho Magyarország Kft.-től. (A kft. a gépek cseréjét megelőlegezte.)

148/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 10 igen és 4 nem szavazattal.

**Kálvária utca**

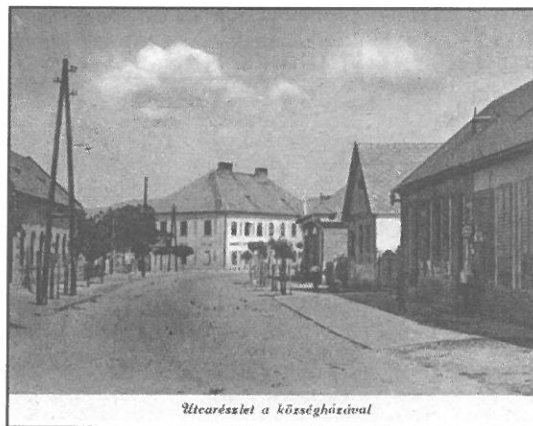
A Képviselő-testület a Kálvária utca vasúti hidat követő szakaszát a szennyvízhálózat hiánya miatt nem építi ki. A szerződött kivitelezési összegnek megfelelően a Fő utca 33-47. szám előtti teret (Babilon előtti tér), a Kálvária utcai hidat (felújítás), valamint a Kálvária utcának a vasúti hídtól az áttereszig tartó szakaszát látja el szilárd burkolattal.

154/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 12 igen és 2 nem szavazattal.

**„Útépités 2006” műszaki tartalma**

A Képviselő-testület felhatalmazta a Polgármestert, hogy az elmaradó műszaki tartalom helyett a következő műszaki tartalmat valósítsa meg a sorrend figyelembe vételével, ameddig a szerződéses összeg engedi:

- az Okmányiroda parkolójának megépítése,
- a Sikari Gyógyszertár előtti zöldterület rendezése, burkolása, vízelvezetése,
- az Angeli köz Puskin utcától Templom térig terjedő szakaszának megépítése,
- Pozsonyi utcai köz felújítása (hrsz.: 1308),
- Pozsonyi utcai köz felújítása (hrsz.: 1315),
- Pozsonyi utcai köz felújítása (hrsz.: 1330),
- Árpád utca-Pacsirta utca közötti köz felújítása (hrsz.: 373/1),



Utcaábrázolás a községképe alapján

**A Községközpont régi képe alapján**

– Vásár téri zöldterület rendezése, szilárd burkolattal.

155/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 12 igen és 1 nem határozattal.

**A Városháza-tér szönyegezéséről**

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy az Eperjes utca (2. sz) szönyegezési feladata helyett a Polgármesteri Hivatal előtti tér felújítását végzett el.

157/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 12 igen és 1 nem szavazattal.

**Postagalamb egyesületek**

A Képviselő-testület a postagalamb egyesületek elhelyezését a sportpályán található klubhelyiségben valósítja meg, egyúttal az egyesületek számára a meglévő előtér meghosszabbításához hozzájárul.

158/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 13 igen szavazattal.

**Pénzeszköz-átadás**

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy átvállalja a Pilisvörösvár Víziközmű Társulat által közvilágítási önrész címén, az Északi lakóközterben felállított kandeláberekért, a már elévült munkák fejében megelőlegezett 1.200.000,- Ft-ot. Az összeg utalásának feltétele a munkák utólagos igazolása és a számla szerinti elszámolás.

159/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 12 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

**Jegyzői állás kiírása**

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy jegyzői állásra vonatkozó pályázatot ír ki. A pályázatot csak a Belügyi Közlönyben jelenteti meg.

160/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 11 igen 1 nem és 2 tartózkodás szavazattal.

**Közbeszerzés eredményhirdetése**

A Képviselő-testület a hosszúléjárati hitel felvételével kapcsolatos közbeszerzési eljárásban az Országos Takarékpénztár és Kereskedelmi Bank Rt.-t hirdette ki a nyertes ajánlatot tett ajánlattevőnek, mivel ennek ajánlata összességében a legelőnyösebb.

161/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 12 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

A hosszúléjárati hitel felvételével kapcsolatos közbeszerzési eljárásban a HVB Bank Hungary ZRt-t hirdeti ki a második legkedvezőbb ajánlatot tett ajánlattevőnek, mivel ez tette az összeségében második legjobb ajánlatot.

162/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 12 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

**Saját halottá nyilvánítás**

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy Oláh Imre címzetes igazgató urat, az OKB külsős tagját Pilisvörösvár Város Önkormányzata saját halottjának tekintni kiemelkedő szakmai és közéleti tevékenységéért. A Kt. a búcsúztató méltó lebonyolításához 400.000,- Ft összeget biztosított.

163/2006. (VII. 13.) Kt. sz. határozat – 14 igen szavazattal.

**Egyéb határozatok:**

149/2006. (VII. 13.) Kt. sz. hat. az önkéntes egészségpénztári befizetés vállalásáról. 150/2006. (VII. 13.) Kt. sz. hat. a 2112 hrsz-ú ingatlan értékesítéséről. 151/2006. (VII. 13.) Kt. sz. hat. a 0122/2-6 és 0122/15-47 hrsz-ú ingatlanok belterületbe vonásáról. 152/2006. (VII. 13.) Kt. sz. hat. a 071 hrsz-ú ingatlan belterületbe vonásáról. 153/2006. (VII. 13.) Kt. sz. hat. a 3863 hrsz-ú ingatlanból további terület vásárlásáról. 156/2006. (VII. 13.) Kt. sz. hat. a Fő u. 91. sz. alatti ingatlanon bontási és építési munkák tervezéséhez elvi hozzájárulásról. 164/2006. (VII. 13.) Kt. sz. hat. a 03-543-2/2006 számú hat. elleni fellebbezés elutasításáról.

*Összeállítottuk a képviselő-testületi ülésekről készült jegyzőkönyvi kivonatok alapján. A határozatok egy részét rövidített formában közöljük.*

*Az ülésekről készült jegyzőkönyvek megtekinthetők a Városi Könyvtárban, illetve a város hivatalos honlapján.*

*A honlap címe: [www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu)*

– a szerk.

**Vörösvári Újság on-line**

Lapunk on-line (internetes) változata elérhető a következő címen:

<http://vorosvariujzag.pilisvorosvar.hu>



# Egy kettészakadt utca egyesítése

## Hamarosan lesz csatorna is, út is

Megalakult a Kálvária utcai csatornatársulat. Hosszú évek után megkezdődhet az utca felső részén is a szennyvízcsatorna kiépítése, ezt követően pedig szilárd útburkolatot is kaphat végre végig az utca. Jelenleg évtizednyi különbség van a híd előtti és utáni utcarész közt. Ideje, hogy ismét egy utcává váljanak

A város fölött, panorámás kilátással, gyönyörű természeti környezetben húzódik a Kálvária utca felső része. Ápolt kertű víkendházak, újonnan épült családi házak sorát láthatja itt az ember, ha felkapaszkodik a vasúti hídtól a Kálvária aljáiig. Szeretnek itt élni állandó és ideiglenes lakók egyaránt. Amennyi örömük van azonban az utca fekvéséből, annyi bosszúságuk is. Az utca legtetején nyaranként alig van víznyomás, csak a kerti csapokból csordogál némi víz. Az utca csatornázásakor ez a felső rész kimaradt, mivel a műszaki bonyolultság miatt (a vasút itt kettévágja az utcát) nem tudták az illetékesek időben beszerezni a vízjogi engedélyeket.

Az útépitések mindezekig emiatt elkerültek ezt az utcarészt, az önkormányzat ugyanis – nagyon helyesen – csak ott építet utat, ahol már minden közmű megvan. Pedig ezen a közel fél kilométer hosszú lejtős utcaszakaszon ugyancsak kellene a szilárd útburkolat és a csapadék-vízvezetés; egy-egy nagyobb eső rengeteg hordalékot és hatalmas gödröket hagy maga után. Rádásul a gomba módra szaporodó házak építkezésére igyekvő teherautók megrongálták a hidat is, amely mára sürgős felújításra szorul.

Fenti problémák miatt az elmúlt években számos bejelentés, panasz érkezett az önkormányzathoz, és az elkeseredés csak nőtt, amikor látták az utca felső részének lakói, hogy a városban az ő lakóhelyükön kívül már szinte mindenütt teljesen kiépült az infrastruktúra

és kövezett úton, valódi kisvárosi környezetben élhet a városlakók többsége.

Az előrejutást sokáig hátráltatta a közös akarat hiánya, pedig az utca lakói közül bizonyára mindnyájan ismerik a mondást: „Segíts magadon, az Isten is megsegít.”

A közös akarat hiánya az utca lakóinak saját összetételéből is adódott: az évente csak néhány hónapot itt lakó, kevés vizet fogyasztó víkendeseknek kevésbé érdeke drága pénzen csatornát építtetni, mint az állandó lakóknak. A felső utca lakóinak véleménye sokáig meg-



Az utca felső része a Kálváriáról nézve

oszlott a tekintetben, mi lenne fontosabb: az út vagy a csatorna.

Végül is a lakók a csatornaépítés mellett döntöttek és megkezdődött a csatornatársulat megszervezése. Ebben tevékeny részt vállalt magára Döbrössy Gáborné Keszthelyi Éva és Petruskáné Berghammer Rita. Sok volt a tennivaló: az ingatlantulajdonosok összeírása (nem egy esetben felkutatása), értesítése, nyilatkoztatása és a megbeszélésekre való összehoztatása.

A sok munka végül is meghozta gyümölcsét: megalakult a Kálvária utca felső részének csatornatársulata<sup>1</sup> és becsatlakozott a Müller János elnökletével működő Pilisvörösvári Víziközmű Társulathoz.

Tudnivaló, hogy közműveket, így szennyvízcsatornát társulati úton érdemes építeni Magyarországon, mivel az állam ezt anyagiilag is támogatja. Egyrészt céltámogatásra kírt pályázatok útján, másrészt azzal, hogy a lakosság által felvett hitel 30 %-ának visszafizetését magára vállalja. Mindehhez még hozzájárul az is, hogy az önkormányzatok kezességét vállalnak a hitel visszafizetésére.

Csatornatársulatot akkor lehet alakítani, ha az ingatlantulajdonosok 67 %-a erre igent mond. Ez esetünkben 42 ingatlantulajdonost jelent, a 62-ből. A törvény szerint, ha a lakók 67 %-a igent mond a csatornára, a maradék 33 %-nak is kötelező belépni a társulatba, viselve annak minden költségét.

Július 6-án annak reményében jöttek össze a Városháza tanácskozótermében az utca lakói, hogy meglesz ez a létszám. Csalódást kellett, hogy a megjelentek közül csak 40-en vol-

tak, akik jelezték belépési szándékukat, 7-en határozottan elleneztek a csatornatársulat létrehozását és a csatorna megépítését. Két szavazat hiányzott a társulat létrejöttéhez.

A nem szavazatokat minden bizonnyal a magas belépési hozzájárulás váltotta ki. Az előzetes kalkuláció szerint 21 millió forintba fog kerülni a beruházás, ez 62 felé elosztva közel 350 000 forintot tesz ki.

A magas költség oka Müller János tájékoztatása szerint az, hogy ilyen kis beruházás esetében az állam nem nyújt céltámogatást (csak a hitel visszafizetésében segít). A városházán másutt állami támogatással, kedvezőbb feltételekkel épült meg a csatorna, így egy-egy lakosra leosztva lényegesen olcsóbb volt, mint a Kálvária utca lakóinak.

Az egy főre jutó költségek csökkentése érdekében a jelenlévők megszavazták, hogy az átemelő berendezések összegét – 4 millió forintot – vegyék ki a közös költségekből, s ezt fizessék meg azok a tulajdonosok, ahol az átemelők telepítve lesznek. Így ezt levonva a kalkuláció 270 000 forint körül alakul. A lakók többsége még ezt is igen soknak tartja. A szakemberek szerint azonban ennél olcsóbban nem lehet megépíteni a gerincezetteket az utcában, és ha az utca lakói csatornát szeretnének, vállalniuk kell ezt a belépési költséget.

A július 6-i ülésnek volt néhány olyan pillanata, amikor az indulatok elszabadultak, egyéni sérelmek törtek felszínre, panaszáradat zúdult a polgármester asszonyra és a csatornatársulat elnökére. Néhányan kifejezetten romboló hatású hozzászólást tettek, amelyből önzés és szülkátörőrség sugárzott. Végül a józan ész és a közösség jól felfogott érdeke érvényesült. Az alakuló ülés azzal ért véget, hogy egy újabb nekifutással megszerzik a hiányzó két szavazatot, megalakítják a társulatot és hozzáfognak a beruházáshoz, vállalva az ezzel járó anyagi áldozatot.

Ez a július 12-i ülésen meg is történt, ahol 43 szavazat számláltatott össze a csatornatársulat megalakítása mellett.

A Kálvária utca felső részének lakói bölcsen döntöttek, a környezet megóvása érdekében és saját kényelmük érdekében hozták meg döntésüket, amellyel a későbbiekben egy lekövezett utcát is nyerhetnek majd.

Persze ez a döntés sok feszültséget és dühöt szül majd azokban, akik nem akarták a csatornát vagy egész egyszerűen nem tudják kifizetni a belépéssel járó összeget. De úgy tűnik, már nincs visszaút: a Kálvária utca – amelynek felső szakasza jelenleg egy évtizednyi távolságban van az alsó szakasztól – hamarosan eggyé válik. Reméljük, minél kevesebb áldozat és idegesség révén.

Ez a történet azért is érdekes, mert azoknak az üdülőterületi utcáknak a lakói, akik szeretnének rákötni a csatornára – valószínűleg –, a Kálvária utcaiakhoz hasonló terheket és fáradságokat kénytelenek magukra vállalniuk. Közösen azonban minden probléma megoldható. Csak akarat kell hozzá. Az, ami a Kálvária utca lakóiban most megvolt.

F. A.

**RIASZTÓRENDSZEREK  
KIÉPÍTÉSE**

Leányvár Pilisosvő

Pilisbuda Pilisvörösvár

**24 órás távfelügyelet**

Kivonuló fegyveres akciószolgálat!

Ingyenes árajánlat, szaktanácsadás!

Megbízható referenciákkal!

Tel:  
**06-30/960-7065**

Web:  
**www.b-angel.hu**

P R A D O X



# Összefogással a bűz ellen

## Kapacitásnövelés, fejlesztések, átalakítások

A Pilisvörösvári Vízművek Kft. akcióttervet dolgozott ki a pilisvörösvári szennyvíztelepen jelentkező problémák orvosolására.

A pilisvörösvári szennyvíztisztító telep műtárgyai nyitottak, így a technológia velejárója a szagképződés, amely a nyári, melegebb hónapokban erőteljesebbé válik. Ennek a kellemetlen jelenségnek az enyhítésére már eddig is számos intézkedést tett társaságunk, most pedig egy olyan akcióttervet dolgoztunk ki, melynek eredményeként csökken, illetve megszűnik az ott lakókat zavaró szag.

Az üzemeltetés átvételét követően először is fel kellett tárni az okokat ahhoz, hogy orvosolni tudjuk a problémát. Jelenleg egy egyesített zsírfogó- homokfogó műtárgy próbaüzeme zajlik, amely a technológia hatékonyabb működéséhez szükséges zsírleválasztást hivatott elvégezni. Lépéseket tettünk a BIOMODUL iszapsűrítő silórendszer tetőszerkezetének felújítására. A statikai vizsgálat után sor kerül a tetőszerkezet teljes cseréjére, mellyel együtt egy filterrel ellátott szellőztető rendszert is kiépítünk. A szennyvíz-bebocsátók, illetve azok előtisztítóinak rendszeres mérése során több esetben a határértéket meghaladó minőségű szennyvízbeocsátás történt. A megengedett határértéket túllépő beocsátásokat figyelmeztetjük, illetve tájékoztatjuk a hatóságot és az Önkormányzatot is.

Megkezdtük a klórozó-hypózó berendezés beüzemelésével kapcsolatos kísérleteket, megvizsgáltuk a szaghatást csökkentő vegyszerek alkalmazásának lehetőségeit. Átalakítjuk a tisztított szennyvíz jelenlegi – szabad kifolyású – kivezetését, ami csökkenti a felhabzást. Az oxigénbevitel javítása, a felhabzás, és a bűzhatás csökkentése érdekében a tárolómedencéknél megvalósítjuk a tiszta, illetve a vegyszeres vízzel történő permetezést.

Mindezen lépések azonban csak rövidtávon jelenthetnek gyógyírt. A befolyó szennyvíz a határértékeknél – és főleg a telep tervezett terhelhetőségénél – sokkal rosszabb minőségű, ráadásul mennyisége a 2003. évi átlag 1333 m<sup>3</sup>/napról 2006 első hat hónapjában már átlag 1777 m<sup>3</sup>/napra emelkedett. Ezért középtávon a legfontosabb célunk, hogy a jelenlegi szennyvíz-technológiai rendszer kiegészítsük egy – összességében

nagyobb kapacitású – teljes technológiai sorral, amellyel a tisztítási kapacitásnövekedés egyben a szaghatás problémáját is megoldja.

Rendkívül fontos ugyanakkor az Önök együttműködése is, hiszen a csatorna sem nyel el mindent. A csatornába jutó szennyezőanyagok különösen károsítják a környezetet, a mechanikai szennyezőanyagok pedig csatornadugulást okozhatnak. Lakóhelyünk környezetének védelme közös érdekünk.

Valamennyi pilisvörösvári fogyasztónk támogatását köszönjük.

Pilisvörösvári Vízművek Kft.



## Figyeljünk oda, megéri!

**Ne engedjük használt olajat, zsírt, kémiai vegyszereket a lefolyóba! Ne dobjunk szilárd tárgyakat, s ne vezessünk csapadékvizet a csatornába!**

Gondoljunk arra, hogy a csatorna sem nyel el mindent. A kémiai és biológiai szennyezőanyagok különösen károsítják a környezetet, a mechanikai szennyezőanyagok pedig csatornadugulást okozhatnak. Az eldugult hálózatból előbb-utóbb a felszínre tör a szennyvíz, ami egyrészt komoly fertőzésveszély forrása, másrészt a dugulás megszüntetése komoly anyagi terhet is róhat az érintettekre. A csatornaszolgáltatásról szóló kormányrendelet\* értelmében ugyanis az ingatlan határa és a „használati hely” közötti csatornaszakasz karbantartása és üzemeltetése a tulajdonos kötelezettsége. A biológiai és a vegyi szennyezés a környezet határértékeken túli terhelésével jár, azaz olyan mértékű környezetszennyezést okoz, amely komoly bírságot vonhat maga után.

(\*38/1995 (IV.5.) Kormányrendelet 23§)

Környezetünk védelme, az Aranyhegyi-patak tisztaságának megőrzése közös érdekünk!

Pilisvörösvári Vízművek Kft.

Cím: 1134 Budapest, Váci út 23-27.  
Postacím: 1325 Budapest, Pf.: 355  
Vízvonal: 06 40 247 247  
E-mail: vizvonal@vizmuvek.hu

Vízvonal   
**06 40 247 247**  
Ügyintézés gombnyomásra.

## RÓLUNK ÍRTÁK

### Bűz a szennyvíztisztítóból

A szennyvíztisztító szakemberei szerint túlterhelt a telep

Szörnyű bűz terjeng Pilisvörösváron a szennyvíztisztító telep közelében, panaszkodnak az ott lakók, akik ebben a hőségben még az ablakot sem tudják kinyitni a szagok miatt. Járt már kint az ÁNTSZ, írtak a polgármesternek is, hónapok óta mégsem történt semmi. Mindenki a másikra mutogat, és tovább levelez – panaszkodnak az emberek. A szennyvíztisztító szakemberei szerint túlterhelt a telep.

Az Aranypatak felszínén fehér hab úszik, ami a pilisvörösvári szennyvíztisztítóból folyik a folyóba, és nemsokára a Dunába. Azt, hogy pontosan mi lehet ebben a barnás vízben, nem tudják a környéken lakók, de egyvalamit igen: nagyon bűdös van.

A kérésünkre kikerkező ÁNTSZ felügyelő sem tudott meg sokkal többet, hacsak nem azt, hogy foglalkoznak a problémával.

„Túl sok a beérkező zsíros szennyvíz, tehát a szerves anyaggal beérkező szennyvíz, és azt próbálják megoldani, hogy utána ne legyen ez a túlterheltség a szennyvíztelepen” – mondta Jancsó Mária, az ÁNTSZ közegészségügyi felügyelője.

A polgármester asszony szerint a bűzt nem önmagában a nyitott teli szennyvíztároló, hanem az egyszerre hirtelen belefolyó szennyvíz okozza.

„Igazából a biológiai folyamat még nem lenne bűdös, ennek a felborulása jelenti ezt a szagot” – mondta Grószné Krupp Erzsébet, Pilisvörösvár polgármestere.

Az ÁNTSZ mai vizsgálata után a környezetvédelmi hatósághoz fordult, vizsgálati határidő azonban nincs, mint ahogyan azt sem tudni, hogy az ugyanitt lerakott illegális szemetet kinek kéne elszállítani, mert eredete ugyanúgy rejtélyes mint a terjengő bűz.

RTL Klub Híradó - Moskovics Judit  
2006-06-27

### Baleset a Csobánkai úton

Ketten sérültek meg, egyikük súlyosan, amikor árokba borult egy személyautó Pilisvörösvárott – értesült a Havaripress.

A baleset szombaton (július 1-jén) késő délután, fél hat körül történt a Pest megyei kisvárosban, a Csobánkai úton. Egy személyautó eddig tisztázatlan körülmények között az árokba hajtott és felborult, a balesetnek az eddigi adatok szerint egy súlyos és egy könnyebb sérültje van.

2006. 07. 02.

### Ömlött a gáz Pilisvörösváron

Átmenetileg elfojtották a munkagép által átvágott csőből ömlő gázt a tűzoltók Pilisvörösváron – értesült a Havaripress.

Egy speciális dugóval eltömítették a tűzoltók azt a gázcsövet, melyet eddig tisztázatlan körülmények között, egy földmunkagép vágott át a Kápolna utcában.

2006-06-30  
www.hirtv.hu

## Köszörűs

Mindenféle háztartási  
vágóeszköz élezése

### Faipari szerszámélezés

Körfűrész tárcsák, marók, gyalukések,  
szalagfűrészlapok élezése,  
végtelenítése

Tel./fax: 26-361-390.

Mob.: 20-473-4937

Cím: 2083 Solymár, József A. u. 18/b

## Kisebbségi önkormányzati választás

**Összeálltak a listák; Vörösvár a harmadik legtöbb német nemzetiségi szavazót adja az országban**

Az Országgyűlés az elmúlt évben fogadta el a kisebbségi önkormányzati képviselők választásáról, valamint a nemzeti és etnikai kisebbségekre vonatkozó egyes törvények módosításáról szóló törvényt. Az új jogszabály szerint a települési kisebbségi önkormányzati választáson csak az a polgár szavazhat, aki szerepel a kisebbségi választói jegyzékben. Pilisvörösvárott július 15-én délután négy óráig, a határidő lejártáig 876-an regisztráltatták magukat a német kisebbségi választói jegyzékben. Vidéken Bonyhád után városunkban adhatják le legtöbbben voksukat a német önkormányzat jelöltjeire az október 1-jei választáson.

A kisebbségi választások új formája sok vitát váltott ki politikusok és hétköznapi emberek között egyaránt. Eddig ugyanis alanyi joga volt minden választópolgárnak részt venni a kisebbségi választáson, mostantól azonban csak azok szavazhatnak, akik tevékenyen vállalják nemzetiségüket: hajlandók kitölteni egy adatlapot is és befáradni vele a polgármesteri hivatalba.

Egyes vélemények szerint az új választási szabályok nehéz helyzet elé állítják a német kisebbséget, mások szerint azonban arra készíti a közösségek tagjait, hogy tudatosabban vállalják svábságukat, identitásukat.

Az Országos Német Önkormányzat az elmúlt hónapokban országsszerte számos alkalommal tartott kisebbségi fórumot, ahol ismertették az új jogszabályokat és agitáltak a választáson való minél nagyobb létszámú részvétel mellett.

Egy januári solymári fórumon Heinek Ottó, az országos önkormányzat elnöke kijelentette, hogy „erkölcsi kötelesség a nemzetiségi hovatartozás mellett kiállni, ezt követeli az ősök iránti tisztelet. Elmondta, hogy a parlament a kisebbségi választásokon megnyilvánuló etno-biznissz, és az uniós törvények miatt változtatta meg a választótörvényt. Többnyire a városokban egyre többen jelentek meg a kisebbségi színekben olyanok, akiknek az adott nemzetiségi közösséghez semmi közük sem volt. Az elnök megemlítette a jászladányi cigány önkormányzat esetét, ahol végül már egyetlen tag sem volt cigány származású.” (Solymári Hírmondó, 2006. február 3.)

(Vörösváron is megütközést keltett korábban, amikor echte sváb vörösvári polgárok szlovák önkormányzati tagságra apelláltak. Erre most egészen biztosan nem lesz példa, a szlovák kisebbségi választójegyzéken ugyanis csak hárman regisztráltatták magukat, és az új jogszabály szerint legalább 30 választópolgár



A „Hagyományok” szoborcsoport Solymáron

esetén lehet csak önkormányzatot alakítani egy településen. A korábbi ciklusokhoz hasonlóan cigány önkormányzat sem lesz, a listára ugyanis mindössze egy személy nevét tudták felírni.)

A határidő lejárt előtti utolsó napokban, július 11-én került sor Vörösváron, a Városháza tanácskozótermében a német kisebbségi fórumra.

„Létérdekünk, hogy a választáson minél nagyobb számban jelenjünk meg. A gyökereink számunkra nagyon fontosak” – hangsúlyozta Grószné Krupp Erzsébet polgármester bevezetőjében.

Heinek Ottó elnök tájékoztatójában elmondta, hogy a kisebbségi önkormányzati választáson független jelölt nem indulhat, jelöltet csak olyan társadalmi szervezet állíthat, amelynek alapszabályában rögzített célja az adott kisebbség képviselete. Jövő márciusban kerül sor a területi önkormányzatok és az országos önkormányzat megválasztására. Először lesz lehetősége a német kisebbségnek, hogy a területi önkormányzatok révén a megyei ügyekbe is beleszóljanak.

Pándi Gábor képviselő kritikával illette az országos önkormányzatot, mivel szerinte sokkal komolyabb kampányt kellett volna folytatni.

Heinek Ottó válaszában elmondta, hogy a választási kampányra külön nem kaptak pénzt. Országsszerte fórumokat tartottak és 150 000 példányban megjelentettek egy kétnyelvű tájékoztatót. Vörösváron ebből 3000 darabot osztott szét a helyi nemzetiségi önkormányzat.

A fórum végén Heinek Ottó a az új jogszabállyal kapcsolatban a Vörösvári Újságnak elmondta: személy szerint jónak találja a kisebbségi választójegyzék bevezetését és azt is, hogy csak egyesületek delegálhatnak jelölteket. Azt azonban nem tartja szerencsésnek, hogy a listák összeállítását a helyi adminisztráció végzi. Az országos önkormányzat azt szeretne volna elérni, hogy kisebbségi jegyzéket mindenütt az érintett kisebbségi közösség végezhesse, a törvényhozásban azonban nem sikerült ehhez minden párt támogatását megnyerniük.

A július 11-i fórumon mind az országos vezető, mind a helyi kisebbségi képviselők részéről érezhető volt az aggodalom amiatt, hogy csak kevesen töltik ki és adják le a kiküldött nyomtatványokat, és nem lesz elég erős a legitimitációja a kisebbségi önkormányzatoknak. Négy nappal a határidő lejártá előtt még csak 26 000 név szerepelt a német kisebbségi jegyzéken országos összesítésben. Az utolsó napokban azonban még nagyon sokan leadták a regisztrációs lapot, így alakult ki az újságunkban olvasható – nem hivatalos – végeredmény.

(A hivatalos végeredmény megtekinthető a [www.valasztas.hu](http://www.valasztas.hu) oldalon.)

Tekintve, hogy Vörösváron a 2000. évi népszavazás adatai alapján 2170-en vallották magukat német nemzetiségűnek, a 876 regisztrált választópolgárunk jó eredménynek mondható. (Mindkét adat alapján országosan harmadikok vagyunk.)

Pécssett például sokkal rosszabbak az arányok: a legnagyobb vidéki németajkú település 3039 német nemzetiségű polgára közül csak 800-an regisztráltatták magukat. A bonyhádiak viszont hozták a „papírfórmát”: a népszámláláson 1150-en vallották magukat német nemzetiségűnek, a listára pedig majdnem ugyanennyien: 1190-en iratkoztak fel. Nagyon jól sikerült a regisztráció Budaörsön, ahol dupla annyian adtak le jelentkezési lapot (737), mint ahányan a népszavazáskor német nemzetiségűnek vallották magukat (359).

Folytatás október 1-jén a települési önkormányzati és kisebbségi önkormányzati választáson.



# Híres magyarországi németek

(A Terror Háza Múzeum kiállítási tablója alapján)

**Brunswick Terézia (Maria Theresia Brunswick)** óvodapedagógus 1775-1861.  
**Aulich Lajos (Ludwig Aulich)** tábornok 1792-1849.  
**Erkel Ferenc (Franz Erkl)** zeneszerző 1810-1893.  
**Liszt Ferenc (Franz Liszt)** zeneszerző 1811-1886.  
**Ybl Miklós (Nicolaus Ybl)** építész 1814-1891.  
**Semmelweis Ignác (Ignatz Semmelweis)** orvos 1818-1865.  
**Kugler Henrik (Henrik Kugler)** cukrász 1830-1904.  
**Mechwart András (Andreas Mechwart)** mérnök, gépgyáros 1834-1907.  
**Steindl Imre (Emerich Steindl)** építész 1839-1902.  
**Dreher Antal (Anton Dreher)** sörgyáros 1841-1921.  
**Gundel János (Johann Gundel)** vendéglős 1844-1915.

**Munkácsy Mihály (Michael Lieb)** festőművész 1844-1900.  
**Hauszmann Alajos (Alois Hauszmann)** építész, üzlet-ember 1847-1926.



Semmelweis Ignácnak, „az anyák megmentőjének” síremléke a Fiumei úti nemzeti sírkertben  
 Fotó: F. A.\*

**Jászai Mari (Maria Krippel)** színésznő 1850-1926.  
**Blaža Lujza (Luise Reindl)** színésznő 1850-1926.  
**Törley József (Josef Schmierl)** pezsgőgyáros 1858 (?)-1900.  
**Gárdonyi Géza (Géza Ziegler)** író 1863-1922.  
**Herczeg Ferenc (Franz Herzog)** író 1863-1954.  
**Gratz Gusztáv (Gustav Gratz)** politikus 1875-1946.  
**Mindszenty József (Josef Pehm)** hercegprímás 1892-1975.  
**Bajor Gizi (Gisella Beyer)** színésznő 1893-1951.  
**Márai Sándor (Alexander Großschmidt)** író 1900-1989.  
**Radványi Géza (Géza Großschmidt)** forgatókönyvíró, filmrendező 1907-1987.  
**Puskás Ferenc (Ferenc Purzeld)** labdarúgó 1927-

## Kisebbségi választópolgárok száma

(Zárójelben: a 2000. évi népszavazáson ennyien vallották magukat a nemzetiséghez tartozónak.)

<b>Összesen:</b>	(314 060)	<b>199 871</b>
Cigány:	(190 046)	<b>106 366</b>
Német:	(62 233)	<b>45 941</b>
Szlovák:	(17 693)	<b>15 078</b>
Horvát:	(15 620)	<b>11 093</b>

### A legtöbb választópolgárt regisztrálták a német kisebbségi listán:

Budapest	(7042)	<b>3207</b>
Bonyhád	(1150)	<b>1190</b>
Pilisvörösvár	(2170)	<b>876</b>
Szekszárd	(1047)	<b>853</b>
Vecsés	(536)	<b>830</b>
Pécs	(3039)	<b>800</b>
Dombóvár	(215)	<b>748</b>
Budaörs	(359)	<b>737</b>

### Pilisvörösvár környéki települések:

Csobánka:	(42)	<b>112</b>
Nagykovácsi:	(47)	<b>56</b>
Pilisborosjenő	(75)	<b>412</b>
Piliscsaba	(221)	<b>376</b>
Pilisszentiván	(523)	<b>284</b>
Pomáz	(111)	<b>117</b>
Solyvár	(747)	<b>459</b>

(Forrás: www.valasztas.hu  
 2006. 07. 20-i adatok)

## Kitelepítés Dunabogdányban

A dunabogdányi kitelepítésekre az utolsó pillanatban került sor, akkor, amikor a nagyhatalmak már leállították a kitelepítéseket. A bogdányi dolog azonban valamiért Rajk László és testi-lelki jó barátja, Lukács József személyes ügye volt, egy igazi erdélyi falut szerettek volna csinálni a sváb falu helyén, ezért kellett volna innen kitarodnia minden svábnak.

Két kitelepítés lista volt, az elsők ezeröttszáz ember szerepelt. Kétszáz rendőrt és vagy harminc teherautót vezényeltek ide, azokkal akarták gyorsan, másfél nap alatt kiűriteni a falut, hogy a Szövetségi Ellenőrző Bizottság döntése ellenére még kicsempésszék az utolsó sváb transzportot az országból. A csehszlovák határon már nem is akarták átengedni a szerelvényt. Rajk orosz katonai szállítmányként mégis átérőltette. A határon mindenki egy sorszámot kapott, a hátára az volt írva: kutyanyelv. Ennyit ért egy ember akkoriban.

A falubeliek persze maradni akartak. Mindenki próbált mentességet szerezni: igazolásokat gyűjtöttek, hogy nem voltak német katonák, nem léptek be a Volksbundba, ha német anyanyelvűek is, mindig magyarok voltak és magyarok is kívánnak maradni. Voltak, akik megtakarított pénzcékjükkkel próbálták megváltani az állampolgárságukat. Rajk aztán ezen végképp bedühödött: „Verjék ki ezeket innen egytől egyig!” – ordította, amikor meglátta a tanácsházán az összegyűlt tömeget, akik mind mentessé-

get szerettek volna szerezni. Amikor az emberek meghallották Rajk ordítását, megijedtek és fejvesztve menekültek az épületből kifelé. Szinte egymást taposták: kérvények, igazolások, táskák repültek szanaszét. Egy idős néni leesett a lépcsőn és elájult. A táskája kiborult, szovjet kiűntetések hullottak ki belőle. Kiderült, hogy a férje az első világháborúban orosz fogságba esett, átállt a Vörös Hadseregbe s ott magas rangú tiszt lett belőle. Nos, ennek a magas rangú szovjet tisztnek az özvegyét akarták kitelepíteni. Látni kellett volna Rajk arcát, amikor ez kiderült! Azonnal kórházba vitette az asszonyt, és persze törölte a listáról.

Az ide irányított rendőröknek enni kellett, szállást kellett számukra keresni. Mindezt gyorsan, lehetőleg feltűnés nélkül. Volt a faluban egy jómódú építőanyag-kereskedő, Leschinszkiné hívták. Neki is mennie kellett volna. Megígérték neki, hogyha segít az emberek ellátásában, mentességet kap. Hogyne segített volna? Amikor aztán az utolsó transzportra került sor, Leschinszki nevét is olvasták. Szegény Leschinszki sírt, átkozódott, de semmi sem használt, mennie kellett neki is. Megátkozta azokat, akik majd a házába költöznek, amit egy élet munkájával épített. Úgy tűnik, fogott az átok, mert abban a házban azóta sem maradt meg igazán senki. Valahogy semmi sem sikerült azoknak, akik a Leschinszki falai között próbálnak boldogulni. Az emberekben viszont nagyon megmaradt, hogy Rajk nem tartotta be a szavát. A faluban még ma is mondogatják az öregek: „Úgy tartja meg a szavát, mint Rajk László.”

Részlet egy szemtanú beszámolójából  
 (Forrás: Terror Háza Múzeum)

# Denkmal eingeweiht

Zum 60. Jahrestag der Vertreibung wurde am 18. Juni in Wudersch/Budaörs in der Anwesenheit geistlicher und weltlicher Würdenträger im Rahmen einer Gedenkfeier das Landesdenkmal der Vertreibung eingeweiht.

Die Feier begann mit einer deutschsprachigen Messe, die vom Bischof Mihály Mayer zelebriert wurde. Danach zogen die Anwesenden in den Alten Friedhof, wo sie vom Vorsitzenden der örtlichen deutschen Minderheitenselbstverwaltung und Vizevorsitzenden der Landesselbstverwaltung Imre Ritter begrüßt wurden. Von den einstigen Wuderschern sind über 100 Personen zur Einweihung nach Hause gekommen und aus den ungarndeutschen Siedlungen des Landes waren auch sehr viele anwesend.

Bürgermeister Tamás Wittinghof rief nach seinen Grußworten den 19. Januar 1946 in Erinnerung, als die Vertreibungen begonnen haben. (Aus Wudersch wurden binnen weniger Wochen 90% Prozent der Einwohner, rund 7000 Deutsche nach Deutschland deportiert. In den Jahren 1946 und 1947 wurden rund 200 000 Deutschstämmige aus ganz Ungarn vertrieben.) „Die für den ersten Transport vorgesehenen Familien wurden nachts auf die Straße getrieben. Sie hatten lediglich einige Minuten, um das Allernötigste zusammenzupacken. Angst und Unsicherheit ergriffen von den Menschen Besitz. Sie wussten nicht und wollten es auch nicht glauben, was ihnen bevorsteht.“

In Abwesenheit des Staatspräsidenten László Sólyom las Ferenc Kovács, der Christus darstellende Schauspieler des Wuderscher Passionsspiels seinen zu diesem Anlass verfassten Brief vor. „Die Vertreibung der Ungarndeutschen war lange Zeit ein Tabuthema. Nach der politischen Wende wurde gleich zugegeben, dass die Verschleppung der Ungarndeutschen ab 1944, die anschließenden Internierungen und die Vertreibung eine Reihe von unrechtmäßigen und ungerechten Maßnahmen darstellten. Die Schwaben haben unschuldig gelitten. ... Trotzdem bin ich der Meinung, dass etwas wieder gutzumachen ist, wenn wir uns wieder dem Persönlichen, dem Respekt vor dem Einzelnen, sowie der Selbstachtung zuwenden. Diese Gedenkstätte schafft einen Ort der Erinnerung, wo man über das Schicksal nachdenken, trauern – aber auch wieder Kraft schöpfen kann. Mehrere Kinder von meinen Klassenkameraden und Bekannten haben ihre alten deutschen Familiennamen wieder aufgenommen. Es gibt viele solche Menschen und das ist erfreulich. Ich als Staatsoberhaupt Ungarns verneige mich deshalb vor dem Denkmal der Ungarndeutschen und entschuldige mich bei den vertriebenen Schwaben und ihren Familien für das ihnen widerfahrende Unrecht und die Ungerechtigkeit in der Hoffnung, dass die Ungarndeutschen in Ungarn wieder zu Hause sind.“, schrieb der Staatspräsident.

Parlamentspräsidentin Katalin Szili bat, bevor sie zum Rednerpult trat, die anwesenden Parlamentsabgeordneten (Ferenc Schmidt und János Hargitai (KDNP), Tímea Müller und László Keller (MSZP) sowie András Pettkó (MDF)) zu sich, um die einheitliche über Parteiinteressen stehende Unterstützung der

Belange der Minderheiten durch das ungarische Parlament zum Ausdruck zu bringen. Sie brachte viele Beispiele aus der Geschichte für den Beitrag der Deutschen zur Stärkung des Landes und verurteilte die Maßnahmen der ungarischen Regierung in den Nachkriegsjahren. „Können denn eine Muttersprache, die die Zugehörigkeit zu einer Minderheit symbolisiert, oder das Bekenntnis einer solchen Zugehörigkeit oder eben die bilateralen Staatsverträge in einer von Zynismus und Unmenschlichkeit geprägten Ära zur kollektiven Brand-



markung und Bestrafung einer Volksgruppe ausreichen? Oder dürfen denn Pogrome gegen eine aus irgendeinem Grund zum Sündenbock gestempelte Gemeinschaft stattfinden? In Lidice, Budapest, Brünn oder in Targu Mures /Marosvásárhely? Es obliegt den Historikern, die Ereignisse aufzudecken, authentisch zu dokumentieren und zu analysieren. Wir dagegen haben die Opfer um Vergebung zu bitten und mit unseren Mitteln dazu beitragen, dass sich das Geschehene nicht wiederholen kann.“ – führte sie in ihrer Rede aus. Abschließend machte die Präsidentin eine wichtige Mitteilung. Im Zusammenhang mit dem 60. Jahrestag der Entrechtung, Verschleppung und Vertreibung der Ungarndeutschen wird ein Parlamentstag organisiert, zu dem die Erlebenden aus Deutschland und Ungarn, diejenigen, die damals aus ihrer Heimat vertrieben worden sind und nun in der Ferne leben, herzlich eingeladen sind.

Auch im Mittelpunkt der Rede des Ombudsmanns Jenő Kaltenbach standen die Fragen nach dem warum und wie. Botschafterin der Bundesrepublik Deutschland, Frau Ursula Seiler-Albring unterstrich die Bedeutung der Gedenkstätte. Sie meinte, dadurch habe das Gedenken einen festen Ort, einen Bezugspunkt bekommen, der auch künftigen Generationen Anlass zur Beschäftigung mit den Vertreibungen sein kann. Der Bundesvorsitzende der Landsmannschaft der Deutschen aus Ungarn Friedrich Zimmermann sprach in seiner Festrede über die selbst erlebte Vertreibung.

Das Denkmal der Vertreibung der Ungarn-

deutschen enthüllten im Namen der Heimatvertriebenen Friedrich Zimmermann bzw. in dem der Heimatvertriebenen Landesselbstverwaltungsvorsitzender Otto Heinek. Das Denkmal aus Stein und Bronze ist das Werk des jungen Bildhauers Péter Menasági. Es trägt den Titel „Geschlossenes Tor“, denn es das geschlossene Tor eines alten Presshauses und davor einen Schlüssel auf einem Tisch darstellt. „Das Denkmal erzählt über unser Schicksal. Es spricht über jene Menschen, die mit Tränen in den Augen die Türen ihres Geburtshauses abgeschlossen, die Schlüssel Fremden in die Hand gegeben und in Viehwaggons gepfercht die Reise ins Ungewisse angetreten haben. Es erzählt aber auch über diejenigen, die zwar daheim bleiben durften, aber ihrer Rechte, ihrer Würde, ihrer Muttersprache und ihres Vermögens beraubt weiterleben mussten. Das „Geschlossene Tor“ verkündet eine Botschaft über die Verantwortung. Es erinnert uns an die Verantwortung jener, die die Vertreibung geplant, beschlossen und durchgeführt haben. Die die Tore Ungarns, durch welche Jahrhunderte hindurch zur Entwicklung des Landes beitragende fleißige Bauern, Handwerker, Geschäftsleute hierher gekommen sind, zugesperrt haben, in der Meinung, das Land gehöre nur ihnen und sei nicht uns aller gemeinsame Heimat“, führte Otto Heinek aus.

Eingesegnet wurden die Gedenkstätte und das Denkmal der vertriebenen Ungarndeutschen vom Kardinal Péter Erdő und dem evangelischen Dechant Dániel Krähling.

Die Teilnehmer der Gedenkstunde und der Einweihungsfeier legten anschließend ihre Blumen am Denkmal nieder, während das Lied „Nach meiner Heimat, zieht mich wieder“ gesungen wurde.

Der Gedenktag fand mit der letzten deutschsprachigen Aufführung der Wuderscher Passionsspiele auf dem Steinberg einen krönenden Abschluss.

Ibolya Sax

## Nach meiner Heimat zieht's mich wieder ...

Nach meiner Heimat zieht's mich wieder  
Es ist die teure Heimat mein.  
/: Dieselbe Lust, dieselben frohen Lieder,  
und alles ist ein andres doch.:/

Die Wellen rauschen wie einst vor Jahren  
Im Walde springt wie einst das Reh.  
/: Von ferne hör ich Heimatglocken läuten,  
die Berge glänzen weiß im Schnee.:/

Am Waldessaume steht eine Hütte,  
die Mutter ging dort ein und aus.  
/: Jetzt schauen fremde Menschen aus dem Fenster,  
es war einmal mein Elternhaus.:/

Mir schien als rief es aus der Ferne  
Flieh, flieh und kehre nie zurück.  
/: Die du geliebt sind alle fortgezogen,  
sie kehren nie und nimmermehr.:/

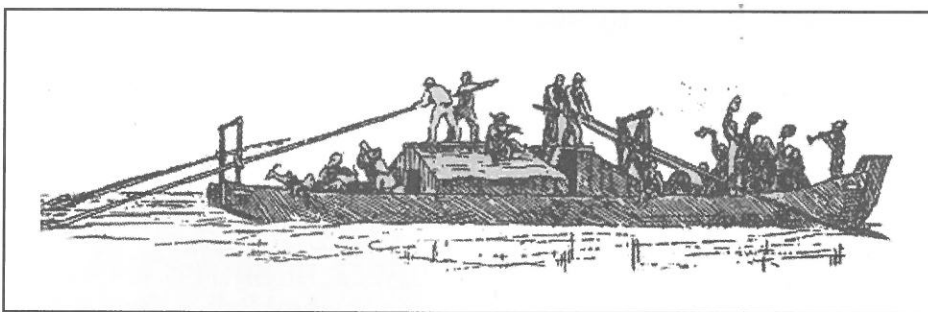
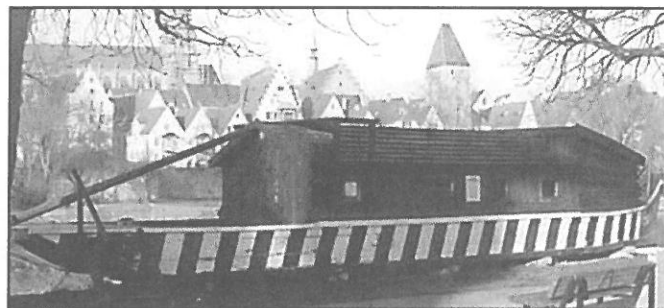


## Újra az „Ulmer Schachtel”-en

Több mint háromszáz évvel ezelőtt a Vörösvárt betelepítő sváb és bajor földművesek egy félig hajó-, félig tutajyszerű alkalmatosságon csorogtak le a Dunán Ulmtól Bécsig, hogy azután az utolsó 350 kilométert szekereken tegyék meg az újhazáig. Az egykori „Ulmer Schachtel”-ek emlékét, a betelepülésben játszott szerepüket eleveníti fel az idei „Pilisvörösvári Napok” egyik látványos – és a szervezők reményei szerint hagyományteremtő – programja.

A nyitónap éjjelén – augusztus 12-én, szombaton 22 órától –, a színházi bemutatót követően fáklásmenet indul a zeneiskola udvaráról a bányatavak felé. A menet a Szabadság út – Dózsa György út – Rákóczi utca útvonalon vonul majd, egészen a Kacsatóig.

A Kacsatónál fúvószenével fogadják a fáklásokat. A zeneiskola és a nemzetiségi fúvószenekar zenészei a tóra vízrebocsátott „Ulmer Schachtel”-en játszanak majd. A vízi alkalmatosságot kötéllel húzzák át a másik partra a nézők. A szervezők ezzel a múlt és a jelen összekapcsolódását kívánják jelképezni.



## Az ulmi skatulya története

Már a középkorban nagy jelentősége volt Ulm város gazdasági életében a dunai hajózásnak. Az erdőkből gazdag Allgäuből nagyszámú közlekedtek tutajok az Iller folyón egészen Ulmig. A személyek és a szállítmány védelmére tetőszerű építményt készítettek a tutaj közepére. A Duna sodrását kihasználva ezzel az egyszerű megoldással biztonságosan tudtak sót, posztót, vásznat és vasércet szállítani.

A 16. században már jelentős volt a hajóforgalom ezen a Duna szakaszon. Ulmban, 1570-ben már iparszerűen foglalkoztak tutaj- és hajóépítéssel. A Duna alsó folyásáról – Bécs környékéről – hívtak hajóépítő szakembereket, „Schopper”-eket, akik a helyi mesterekkel közel 300 éven keresztül építették a vízi járműveket. Az Ulmban épített tutajok az évszázadok alatt jelentős változásokon mentek keresztül. A 18. századig lapos fenekű, felhajtott, hegyes orrú és farú hajók készültek. A későbbi teherutajok még szélesebbek voltak, nem volt vízsdró gerincük és a végük le volt csonkítva.

Ausztriában ezeket a tutajokat nevezték „sváb tutajoknak” vagy „ulmi tutajoknak”, mert csak Ulm városában készítették őket, ezzel a dobozszerű fedett helyiséggel. A tutaj sajátos megjelenése miatt, az ulmi hajósok kigúnyolására terjedt el az „ulmi skatulya” elnevezés.

A török háborúk idején, 1644-ben 2500 sváb katonát hajóztak a skatulyákkal Magyarországra, segítségül a háború befejezésére. 1712-től minden héten egy skatulya ment le Bécsig. Ezek

a „menetrendszerű” tutajok nagyon népszerűek voltak, még a 18. században épített ilyen típusú hajókat is skatulyának nevezték. Ulmban a mai napig ez a neve a menetrendszerinti hajójáratnak. A végállomáson, Bécsben a tutajokat szétszedték, és a fát eladták. A hajósok az utat visszafelé gyalog tették meg, közben kis teherutajokat



A kismarosiak szobrot állítottak az ulmi skatulyákra való utazás emlékét idézve

húztak, magyar borral megrakva. Az ulmi piacot ma is „Borudvar”-nak hívják.

A dunai hajózásnak nagy tekintélye volt. 1754. október 18.-án I. Ferenc császár és Mária Terézia császárné Frankfurtból jövet, az utat Ulmtól egy skatulyán tette meg Bécsig. A császári pár hajója nem egy közönséges ulmi skatulya volt, hanem egy kényelmes, komfortos szalonhajó. A nappali és hálószoba piros bársonnyal tapétázva, a falak szegélydíszrel és rojtokkal voltak díszítve. 34 skatulya és kisebb hajó kísérte a törzshajót. Egy hajó csak harmalfival volt megrakva, egy másik hússal, a harmadik szénrel és

A vízi járművet, amely egyszerűsített változata lesz az egykori ulmi skatulyáknak, az ünnepek után szétszedik. Ha azonban a vörösváriaknak megtetszik ez a hagyományteremtő ötlet és előadás, egy korhű makett is építhető, amelyet az ünnep után, akár ki is lehetne állítani a városban, valamelyik téren. Úgysem tudunk felmutatni túl sok érdekességet az ide érkező turistáknak.

(Németországban többhelyütt is megépítették az ulmi skatulyák korhű mását. Kismarson pedig szoborkompozíciót állítottak, emléküket idézve.)

Pilisvörösvár a német ajkú lakosságot tekintve a harmadik legnépesebb város Magyarországon. Ideje lenne, hogy kulturális és turisztikai vonatkozásban is fel-

zárkózna más, nálunknál előbbre járó német nemzetiségi települések mellé. A vörösvári „Ulmer Schachtel” vízre bocsátása talán egy kis lépés lesz ennek érdekében.

F. A.

Képeink:

Fent: Rekonstruált ulmi skatulya az ulmi Dunaparton (Forrás: [www.landkreis-guenzburg.de](http://www.landkreis-guenzburg.de))

Baloldalt: A rajzon látható módon irányították az tutajszerű, egyszerű vízi járműveket (Forrás: [http://de.wikipedia.org/wiki/Ulmer\\_Schachtel](http://de.wikipedia.org/wiki/Ulmer_Schachtel))

fával. A császári pár kíséretéhez tartoztak a komornák, komornyikok, lakájok, tisztok, kürtösök. A pincemester mellett törzssorvos és gyónató pap is volt a tutajokon. A törzshajót, fedélzetén az állapotos császárnéval, Daniel és Johann Jakob Scheifele hajósok vezették. A konvoj induláskor megkondultak a harangok, a várfalakról 100 ágyú adott le három-három díszlövést. Kilencnapú rázkódásmentes folyamat végén érkeztek meg Bécsbe, ahol a császárné nagy hálaival dicsérte a két kapitányt.

1852-ben 143, 1853-ban 129 sváb tutajt regisztrált az engelhartsi vámhivatal Bécs felé menet. 1897-ben csorgott le az utolsó ulmi skatulya Bécsig, átadva a kereskedelmi szállítást a konkurenciának, az erlingeni vasútnak. Néhány évtizede újra lehet nosztalgia skatulyákon Ulmtól Bécsig hajózáni, a Dunát szerető emberek nagy öröme.

A 18. században, a kivándorlások idején is nagy szerepük volt a tutajoknak. Egy ulmi skatulya hossza 25-30 méter volt, szélessége 6-8 méter, sebessége 2,7 méter/perc, irányítására hat emberre volt szükség. Egy hajón 150 kivándorló kapott helyet. A tutaj hátsó része tele volt csomagokkal, ládákkal, a tyúkok és a kis állatok ketreceivel, bútorokkal, ekével, vetőmaggal. Mikor az ulmi nagy templom órája elütötte a délet, az evezőlapátok a folyóba merültek és a skatulya elindult Magyarország felé. A Württembergből, Bajorországból származó 150 ezer német harmada a Soroksári-Duna mellett telepedett le.

Ruff József (Günzburg) elbeszélése alapján lejegyezte *Korisánszki Attila* (Taksony)

(Forrás: [www.taks.hu](http://www.taks.hu))

## Végső búcsú Oláh Imrétől

*Keresheted őt, nem leled, hiába,  
se itt, se Fokföldön, se Ázsiába,  
a múltban sem és a gazdag jövőben  
akárki megszülethet már, csak ő nem.  
Többé soha  
nem gyúl ki halvány-furcsa mosolya.  
Szegény a forgandó, tündér szerencse,  
hogy e csodát újólag megteremtse.  
(Kosztolányi Dezső: Halotti beszéd)*

2006. július 7-én, életének 64. évében váratlanul elhunyt Oláh Imre nyugalmazott címzetes igazgató. Egykori tanítványainak számos generációi, volt kollégái, városi és kisebbségi önkormányzati képviselők és mindenki, aki ismerte őt, döbbenten értesült a hírről: Ő nincs többé. Tragikus hirtelenséggel bekövetkezett halálát még sokáig nem tudjuk majd magunkban feldolgozni, hiányát nehezen viseljük. Oláh Imrének nagyon sok tisztelője van városunkban, közülük több százan július 14-i temetésén személyesen is lerótták kegyeletüket emléke előtt.

Őszinte megrendültségből, fájdalmas emlékezésből és hálás tiszteletből fonódott össze az a gazdag csend, amely koporsóját körülvette ezen a júliusi délutánon. A ravatalozó előtt némán várakozó emberekre a fák lombkoronáin át időnként erős fényt vetett a nyugat felé hanyatló nap; mint reménysugár a kétségbeesésben.

A gyászszertartást református liturgia szerint tartották. Csodaszép református énekek csendültek föl, és közös imák szóltak fel az éghez, amelyet reformátusok, katolikusok egyaránt buzgó áhítattal vettek az ajkukra.

Balogh Sándor református tiszteletes egyszerű, keresetlen szavakkal, mély, őszinte emberséggel, szívbe markolóan beszélt az elhunytól, a református közösség tagjáról:

„Tízegynéhány esztendővel ezelőtt becsöngetett valaki a lelkészi hivatal, a parókia ajtajánál, a nevét sem tudtam. Úriember volt, gondosan öltözött és nehezen formázta a szavakat: »Tiszteletes Úr, az elmúlt évtizedekben más eszmekör vonzásában éltem, de szeretnék visszatérni, és újra élni gyermekkorom világát, hitét, a zsoltárokat, a fehérre meszelt templomokat és szeretnék ebbe a gyülekezetbe járni. Higgye el, tiszteletes úr, minden vasárnap itt leszek.« És attól kezdve minden vasárnap ott volt a templomban, és énekelte a zsoltárokat és imádkozott és olvasta a Bibliát. (...)

Hihetjük, vallhatjuk, mondhatjuk, ő

ugyan néma marad már, nem nyitja ki a száját tanításra, szólásra, kedélyes beszélgetésre, de az Isten munkálkodik. Munkálkodik az ő eddig elmondott szavai és cselekedetei által és munkálkodik bennünk is. És munkálkodott már akkor, amikor kétezer esztendővel ezelőtt megváltotta őt, és mun-



Grósné Krupp Erzsébet megemlékező beszéde Oláh Imre koporsójánál



A koszorúk lepté sír az új temetőrészen

kálkodott akkor, amikor nekünk is e megváltás menekülését, reménységét, békességét kínálja.”

Grósné Krupp Erzsébet polgármester a város nevében búcsúzott az elhunyttól. Felvázolta életpályáját, munkásságát, méltatta szakmai erőnyeit, közéleti tevékenységét. E helyütt beszédének befejező részét idézzük:

„Tisztelt gyászolók! Kedves barátaim!

Oláh Imre nyugalmazott címzetes igazgatót Pilisvörösvár Város Képviselő-testülete 2006. július 13-i ülésén a város saját halottjává nyilvánította, gondoskodva temetésének minden költségéről.

Csekély dolog ez ahhoz képest, amit ő tudott adni a városnak négy évtizednyi pedagógiai munkájával. Csak egy halovány

gesztus a sorssal, az elmúlással való örök perlekedésben.

Oláh Imre emlékét nem egy díszes koszorú, nem egy kőbe vésett felirat, hanem a tanítványaiban bölcsességé érlelt gondolatai, erkölcsi példamutatása, egész életre szóló tanításai őrzik majd igazán.

Nemcsak a középiskolában és főként nem csak középiskolás fokon tanított, hanem mindenütt és mindenkit. A műveltség, a kulturáltság, a tiszta gondolatok, a szabatos beszéd lételemei voltak. Mindig választékosan öltözködött, és mozdulatai is megfontoltak, elegánsak voltak. Viselkedéséhez illetékesen lehetett volna igazítani. Valódi úriember, gentleman volt, akinek mindig élvezetes volt a társaságában lenni, szellemének bővítő körébe kerülni.

A humanista ember életkedve, a hívó ember alázata és az alkotó ember nyughatatlansága egyaránt jellemezték őt. Mind ezen felül kedves és bölcs humora volt, amely nemcsak kellemes társalgóvá tette, de segítette őt a társadalmi és a magánéleti tragédiák elviselésében és túlélésében.

Egyszerű, szegény alföldi családból származott és tehetségével, szorgalmával nagyon magas megbecsülésre tett szert. Egész életében segítette ennek elérésében az az erkölcsi tartás, amit családjából hozott, és lelkében mindig erősen meglévő református hite. Szellemisége, hite, erkölcsisége, műveltségének varázsa továbbra is gazdagítani fog minket. Emlékét örökkön megőrizzük.

»Az életből úgy kell távozni, mint valami vendégségből: meg kell köszönni a házigazdának, s azzal pakolni« – írta Voltaire, a nagy francia filozófus. Oláh Imre így távozott közülünk. Talán csak néhány pillanat volt, míg elbúcsúzott a Házigazdától, akinek létét köszönhette, és elindult a nagy ismeretlenbe, ahonnan még nem tért vissza utazó.

Emlékeinkben most már mindig így marad meg: elegáns humanistaként, higgadt érvelőként, bölcsességét szétosztó pedagógusként.”

A búcsúzóbeszéd után vállra emelték a koporsót és a temetési menet elindult a frissen megásott sír felé. Amint Szent Mihály lova elindult, mintegy varázstsütsére hűs szél kezdett fújni a temetőben, hogy elfújja a bánatot, s erős vágyakkal és szándékokkal frissítse fel elnehezült lelkünket...

Fogarasy Attila

Oláh Imre emlékdal – írások, interjúk, beszédek, megemlékezések, fényképek: [www.vorosvar.hu/Olah.htm](http://www.vorosvar.hu/Olah.htm)



## Oláh Imre

pedagógus, címzetes igazgató

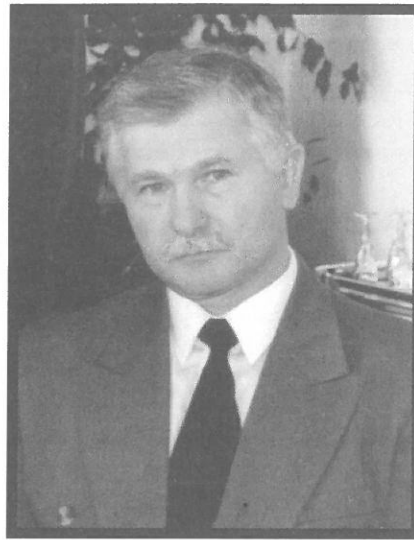
1941. november 19-én született egy kisalföldi faluban, Szentpéterszegen, Bihar megyében. Általános iskolai tanulmányait Baranya megyében, Mekényesen, középiskolai tanulmányait pedig Komlón végezte.

1966. júniusában szerzett orosz-német szakos középiskolai diplomát a Debreceni Kossuth Lajos Tudományegyetemen.

1968. szeptember 1-én kezdte meg munkáját Pilisvörösváron a Templom Téri Általános Iskolában mint szaktanár, majd több évtizeden keresztül volt igazgatóhelyettes.

1983-tól a helyi Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskolában folytatta pedagógusi pályafutását, melynek 1993-tól 1999-ig volt az igazgatója.

Irányítása alatt vált az intézmény a tér-ség német nemzetiségi középfokú oktatásának központjává, amelynek szakmai



Oláh Imre

1941. november 19. Szentpéterszeg  
2006. július 7. Pilisvörösvár

színvonalára és népszerűsége tevékenységének köszönhetően folyamatosan növekedett. Igazgatói pályafutása idején az iskola épülete bővült, országos beiskolázásúvá vált a kollégium kialakításával.

Kimagasló intézményvezetői tevékenységének elismeréseként 1999. augusztusában a város képviselő-testülete címzetes igazgatói címet adományozott a számára.

Pedagógus pályafutása mellett aktívan részt vett a közéletben mint a Német Nemzetiségi Önkormányzat tagja. Immár második ciklusban segítette Pilisvörösvár Város Önkormányzata munkáját mint az Oktatási és Kulturális Bizottság külsős tagja.

Munkájának elismeréseként 2001 októberében „Pilisvörösvárért” emlékérmeket kapott. 2001 decemberében a Pest Megye Önkormányzata által alapított Arany János Pedagógiai Díjban részesült.

Feleségét 1998-ban veszítette el. Egyetlen fiuk, Péter Pécssett él.

## Az iskola egy olyan szentély, amelyet tisztelni kell...

– 1993-tól 1999-ig volt a gimnázium igazgatója. Úgy érzi, hogy ez az a tevékenység, amivel az Arany János Pedagógiai Díjat kiérdemelte?

– A kitüntetés bizonyára főleg ennek a hat évnek az elismerése, de sok olyan dolog történt az iskolánkban, amelyekben elsőként szerepeltem. Csak néhány példát említve: a diákok felkészítése a nyelvvizsgára, a tanulmányi versenyeken való részvétel, az angoloktatás elindítása. Igazgatóságom alatt lett a nemzetiségi nyelv az oktatás nyelve. Egy szerkezeti-szervezeti átalakításnak köszönhetően nőtt a minőségi tanulói létszám, és a gimnázium országos besorolása is sokkal jobb lett. 1992. május 2-án volt az alapkövetés, mellyel együtt megkezdődött az iskola teljes bővítése, és az építkezések nagy része a vezetésem alatt történt.

– Bizonyára voltak pedagógiai pályája során rosszabb és jobb időszakai...

– A diákjaim az életemben mindig fontos szerepet töltek be. Rengeteg kedves tanítványom volt. Mindezek ellenére a hat év igazgatás volt életem legcsodálatosabb időszaka. Számomra egy igazi megmérettetés volt, komoly kihívásokkal, melyeknek – úgy érzem – megfelelttem.

– Mit üzen pedagógus kollégáinak?

– Mindig elegánsan felöltözve mentem be az iskolába, mintha ünnep lenne. Az iskola számomra egy olyan szentély, melyet tisztelni kell. A pedagógusnak rendkívül jó

szakmai tudással kell rendelkeznie, de emellett a megjelenés már rendező elv. Egy jó pedagógus mindig következetes, lenyújtja a gyerekért a kezét, és magához emeli. A diákban mindig azt kutatja, amit tud, nem pedig azt, amit nem tud.

Részletek *Sax Ibolya* interjújából  
(Vörösvári Újság, 2002. január)



Nemzetiségi napon 1997 decemberében

## Útravaló

Vajha tarisznyát akaszthatnék minden IV. a osztályos tanítványom nyakába! Mit is tennék bele útravalóul?

Hamuban sült pogácsát, amelybe bele-sütném a tudás iránti szent áhítatot és mélységes tiszteletet, a tiszta és ártatlan derűt, hogy minden falat után a vándor bölcsőbb és arany nélkül is gazdag legyen,

hogy a derű megszépítse a görbe tükörbe meredő arcokat, hogy elűzze róluk a dacosan odakínlódot, s csúfságukban is szépnek hitt felnőtt-ember-ráncokat.

S ha a vándor éhségét csillapítván inni vágya?

Tennék abba a tarisznyába egy kulacs csodálatos forrásvizet. Minden korty tisztára mosná a szennyben fogant gondolatokat, s a szavak is mindig tisztán csengene. Erőt adna a fáradt lábnak, simogatásra nyitná az ökölbe szorított kezét, melengetné a vándort, ha a hideg ember-rengetegben bolyongna, s hűvös szellővel hűtené, ha a szeretet-máglya tüze hevítene.

Igen, semmi mást nem tennék abba a tarisznyába. Milyen szegényes ez az útravaló: hamuban sült pogácsa és tiszta forrásvíz!

De kedves meséink szegény vándorai mindig gazdag jutalomban részesültek, mert tarisznyájuk tartalmának minden morzsájával és cseppjével jót cselekedtek, s sohasem köptek ki egyetlen falatot és kortyot sem, amikor a hétfejú sárkány mind a tizenegy szeme a messzi, bizonytalan jövődőt kémlelte.

Oláh Imre

(Megjelent a Nyelvelő című diákújság 1988. 6. számában))

# Innsbruckban jártunk

A Ligeti Cseperedő Óvoda német munkaközössége nagy hangsúlyt fektet a nemzetiségi nevelés színvonalának folyamatos javítására, a nemzetiségi óvónők szakmai megújulására. Szaktudásunk fejlesztéséhez minden továbbképzésen részt veszünk, tapasztalatainkat megvitátjuk. Sajnos egyre kevesebb a gyakorlati munkát segítő tanfolyam, így néhány éve magunk is szervezünk intenzív szakmai-, módszertani továbbképzéseket, melyeknek egyre nagyobb sikere van a város nemzetiségi óvodapedagógusainak körében. Előadónk volt több alkalommal Újházyné Braun Márta, valamint 2005. augusztusában Botzheim Erika Innsbruckban élő zenepedagógus, aki rengeteg dalt, játékot, mondókát és táncot tanított a továbbképzés résztvevőinek. Nevelőmunkánk ennek köszönhetően is színesebb, változatosabb lett, a gyermekek örömmel tanulták a sok vidám dalt, táncot, a szülők pedig a bemutatók során elégedetten csodálták csemetéiket.

Amikor Erika tavaly így búcsúzott tőlünk: „Jövőre Innsbruckban folytatjuk!” – egyikünk sem gondolta igazán komolyan, hogy lehetőségünk lesz a tanfolyamot Ausztriában folytatni. 2006 januárjában megérkezett a meghívás, s így június 17. és 24. között városunk hat német nemzetiségi óvodapedagógusa egy hetet Innsbruck óvodáiban tölthetett.

A város nyolc óvodájában tekinthettük meg az intézmények életét, nevelési módszereit, a gyermekek környezetét, napi tevékenységét. Az óvónők és a gyermekek nagy-nagy szeretettel fogadtak, s bár az óvodákban – ahogy nálunk is – befejeződött a nevelési év, számos bemutató foglalkozást láthattunk. Nevelési módszereik ha-

sonlóak, a gyermekek életmegnyilvánulására alapozva, játékos tevékenységeket kínálva biztosítják a gyermekek egészséges, harmonikus, optimális fejlődését. Több olyan óvodai csoportban jártunk, ahova 7-8 különböző nemzetiségű (török, kínai, japán, perui...) gyermek jár, s bár



Botzheim Erika bemutató órát tart

nehezen és keveset beszélnek németül, mégis örömmel vettek részt a közös programokon, játékokban, foglalkozásokon. Megtekinthettük az óvodák szakmai dokumentációit, az éves tervet, a csoportnaplókat. Lehetőségünk volt az óvónők felkészülését segítő ún. „Spiel- und Lernwerkstatt” szakmai műhely kínálatát igénybe venni.

Esténként több koncerten, előadáson vettünk részt, ezek közül kiemelném a „Kinder tanzen

für Kinder” előadást, mely a 3-16 éves innsbrucki napköziszek többórás műsora volt. A bevételt az éhezők, árva afrikai gyermekek megsegítésére ajánlották fel.

Több alkalommal láthattuk Erika zene-óvodás foglalkozásait, melyek kitűnő alapot nyújtanak a gyermekek zenei előképzettségéhez, a zeneiskolai tanulmányaik megkezdéséhez.

A tartalmas, szakmai szempontból hasznos és eredményes programok mellett Innsbruck szépségeit is megtekinthettük.

A tanfolyamon részt vevő valamennyi óvónő nevében köszönetet mondok elsősorban Botzheim Erikának, aki profi módon megszervezte, tartalmasá tette számunkra ezt a továbbképzést.

Hálás köszönettel tartozunk Innsbruck város zeneiskolájának igazgatójának, dr. Wolfram Rosenbergernek – aki temérdek munkája mellett időt szakított ránk, programokat szervezett, s anyagilag támogatta látogatásunkat. Köszönjük Brigitte Berchtold asszonynak, a város oktatási ügyeiért felelős vezetőjének, aki lehetővé tette és anyagilag finanszírozta óvodai látogatásainkat.

Ezúton szeretném megköszönni városunk Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzatának, hogy utazásunkat támogatta.

S végül köszönöm, hogy az óvodavezetők, Giriczné Taksz Marianna és Karádi Kálmánné lehetővé tették, hogy szakmai fejlődésünk érdekében egy hetet Ausztriában töltsünk.

Szabóné Kimmel Ottilia  
munkaközösség vezető

## Szakképzések, tanfolyamok a Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskolában

Az elmúlt tanévben 24 diák szerzett OKJ végzettséget protokoll-ügyintézőként, ill. idegenforgalmi ügyintézőként a vörösvári Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola 13. évfolyamán.

Amint azt Kalmár Ildikó szakmai gyakorlatvezető elmondta, az év során e szakok jelleménél fogva intenzív szakmai gyakorlatra is lehetőség nyílt a diákoknak az iskolai programok során. A fontosabb iskolai rendezvényeken (pl. Schiller-napok, alapítványi bál stb.) oroszánrészt vállaltak a szervezésből és a vendéglátásból. Az LDU országos gáláján is ők működtek közre.

Az iskola felvette a kapcsolatot a Mura-völgy régióval (Region Murtal; www.murtal.at), a 13.-os diákok tanév során a régió turisztikai honlapjának túraútvonalait magyarra fordították (www.outdoorland.info). Ennek fejében több napos ausztriai látogatáson vettek részt, ahol megismerkedtek a régió turisztikai látványosságaiival.

A következő tanévben az idegenforgalmi ügyintéző és a marketing ügyintéző szakot indítják a 13. évfolyamon nemzetiségi képzés keretében, azaz a szakmai tantárgyak 40 %-át

német nyelven oktatják. (Az intézmény a tervek szerint hamarosan felveszi Friedrich Schiller nevét.) Ennek előkészítése már folyamatban van.)



Tanulószoa a gimnázium új kollégiumában

Az iskola a gazdálkodási menedzser-szisztens szakkal bővíti képzési palettáját. Ezt a kétéves akkreditált képzést a Corvinus Egyetemmel közösen indítják be – megfelelő

számú jelentkező esetén. Aki elvégzi ezt a szakot, kreditpontokat visz az egyetem főiskolai szakára.

Három éve nyitotta meg kapuit az esti tagozat, ahol az idén érettségizettek először. Az iskola a végzett diákok valamint más érdeklődők részére az egyéves marketing- és reklámügyintéző, ill. irodavezető képzést kívánja beindítani. Az iskolában ECDL- tanfolyamot is szerveznek, kellő számú jelentkező esetén pedig német- és angol nyelvtanfolyamot.

### Egyéb tudnivalók:

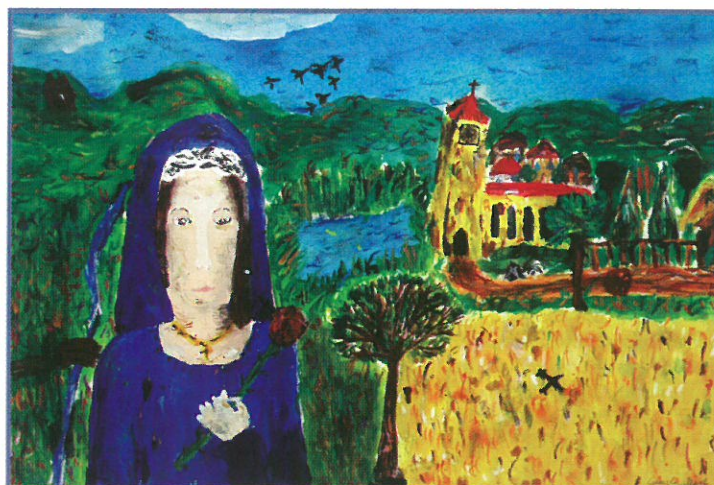
Az iskolában a nyári szünetben szerdánként tartanak ügyeletet, 9-12 óráig. A szakképzésekkel és nyelvtanfolyamokkal kapcsolatos információkat ekkor lehet kérni a 330-140-es telefonszámon.

(Informálódni az iskola honlapjáról is lehet a www.kulker-nemet.sulinet.hu internetcímen. Jelentkezési lapot is innen lehet letölteni.)

Az ECDL tanfolyammal és az esti gimnáziumi oktatással kapcsolatban Bársonyiné Molnár Erikától kaphatnak felvilágosítást a 330-390-6713-as telefonszámon.

F. A.  
Lásd még az iskola hirdetését a 35. oldalon. – a szerk.





Gemela Márk



Vékony Krisztián



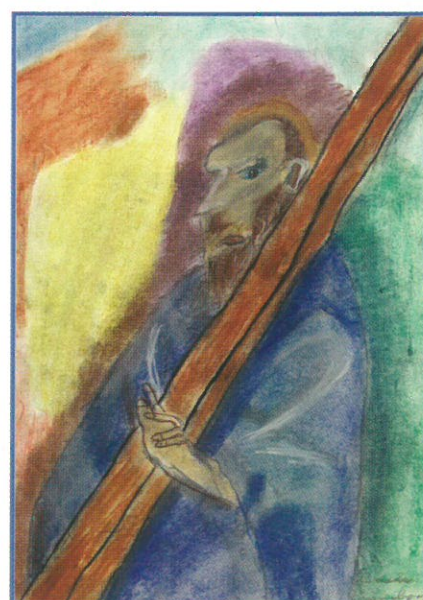
Scheller Kitti, Kovács Alexandra



Denk Fanni



Vékony Krisztián



Gemela Zsombor



## Mozaikok a fúvószenekarról

*Die Musik ist eine Gabe Gottes, die den Teufel vertreibt und die Menschen fröhlich macht.*  
(M. Luther)

A zene harmónia, szépség és hagyomány. Minden időkből az öröm forrása. Luther Márton szavaival: „A zene Isten ajándéka, mely elűzi az ördögöt, és boldoggá teszi az embereket.” A „100 Jahre Musikverein Harmonie Gerstetten” című jubileumi kiadvány és egy, a vörösvári fúvószenekar történetét összefoglaló szakdolgozat mottójaként is ez a bölcsesség szolgál... Nem véletlenül.

1990 óta szoros barátság fűzi össze a két zenekart egymással, gondolkodásuk is hasonló egymáshoz: azért muzsikálnak, hogy másoknak örömet szerezzenek, ezáltal pedig a hagyományok is megőrződnek és kiteljesednek.

Amikor tavaly októberben a vörösvári fúvószenekar „Pilisvörösvárért” emlékéremben részesült a fúvószene népszerűsítésében és a hagyományok megőrzésében játszott kiemelkedő szerepéért, már akkor megígértük Feldhoffer Jánosnak, a zenekar vezetőjének, hogy újságunkban leközlünk róluk egy terjedelmesebb anyagot, méltatást. A gerstetteni zenekar centenáriumi ünnepségén való részvételük jó alkalom volt arra, hogy ígéretünket beváltsuk.

### A ZENEKAR TÖRTÉNETE DIÓHÉJBAN

A Pilisvörösvári Fúvószenekar alapítója a Mauterer karnagydinasztia volt. A zenekar jogelődje Mauterer Jakab vezetésével 1893. május 15-én alakult meg. A Mauterer-zenekar – vagy ahogy svábul nevezték, a „Maura Pándá” (kőműves banda) – az 1871-ben született idősebb Mauterer János keze alatt érett igazi 18-20 tagú együttesé. A karnagy maga tanult muzikus volt. Híres katonakarmesterünk, Fricsay Richárd zenekarában volt első szárnykürtös. 1953-ig látta el a karnagy teendőket, utána a karmester Nick János lett, őt Vörösvári József követte. Tőle Feldhoffer János vette át a stafétabotot.

A zenekar 1989-ben 18 taggal alakult újjá Brandhuber János vezetésével. Az újjáalakulásban fontos szerepet játszott Schaffer Lőrinc és Eduard Gillitzer.

1995. októberétől Buzás Bálint volt a zenekar karnagyja, és vezetésével 1996. április 14-én a IX. Országos Fúvószenekari Minősítésen „német nemzetiségi zenekar” kategóriában 148 ponttal,



Nick Pista bácsi — középütt szaxofonnal — a gerstetteni felvonuláson (Fotó: Bruckner Katalin)

„show zenekari” kategóriában 143 ponttal kapott Kiemelt Arany Diplomát az együttes, így elnyerte a „Fesztiválzenekar” címet.

1997. május 1-jén jelent meg a zenekar első kazettája és CD-je. Ugyanebben az évben szeptemberben Sopronban az Országos német nemzetiségi fúvószenekari fesztiválon az első hat helyezett között voltak. E sikeres időszak után két évig Kovács Tibor volt a zenekar karnagyja, majd 2002. augusztusától ismét Buzás Bálint vette át a vezetést.

2002-ben közhasznú egyesületté alakultak. Az egyesület elnöke Feldhoffer János lett.

2003. októberében a Nagymányokon megrendezésre került Német nemzetiségi zenekarok országos döntőjében a 7. helyezést érték el.

2004. áprilisában a zenekar újjászervezésének 15. jubileumára megjelent második kazettájuk és CD-jük „Wir grüßen mit Musik” címmel.

2005-ben válogatás CD-t adtak ki.

2005. október 23-án a zenekar a város kulturális életében kifejtett kiemelkedően eredményes, önzetlen, áldozatos és maradandó munkájáért „Pilisvörösvárért” emlékéremben részesült. „A zenekar megalakulása óta résztvevője a helyi és környékbeli egyházi és világi rendezvényeknek és fesztiváloknak – ezzel is öregbítve országos hírnevét. A német nemzetiségi hagyományok őrzésében, a zenei hagyományok ápolásában kifejtett tevékenységük kiemelkedő” – méltatták a zenekart a díj átadásakor.

A zenekar történetét nemrégiben egyik ifjú zenésze is feldolgozta. „A pilisvörösvári Német Nemzetiségi Fúvószenekar története” című szakdolgozatot Varga Nóra, az esztergomi tanítóképző hallgatója állította össze forrásmunkák és a zenekar idősebb tagjaival készített interjúk alapján. Nóra hét éve fuvalázik a zenekarban, s nagyon örül, hogy szakdolgozata témájául választhatta e nagy múltú zenekar történetét.

(A szakdolgozat elérhető a [www.vorosvar.hu/fuvoszenekar.htm](http://www.vorosvar.hu/fuvoszenekar.htm) weboldalon.)

### A LEGIDŐSEBB ZENÉSZ

A zenekar legidősebb zenésze, Nick Pista bácsi, aki még Mauterer Jánossal is zenélt együtt. 2003. október 25-én a Magyarországi Német Fúvószenekarok Országos Fesztiválján kintületésben: Josef-Gungl díjban részesült. Egy ez alkalomból készült interjúnkban mondta a következőket:

– Zenész családból származom. Az úkapám volt az, aki a Mauterer zenekart létrehozta. És az úkapámtól kezdve mindenki zenélt a családban. A nagypám tulajdonképpen Mauterer volt, csak a Nickéknek nem volt gyerekük és örökbe fogadták ot. Így lettünk apám-mal Nickek. Sajnos a dinasztia utolsó leszármazottja én vagyok, és utánpótlás nincs. 8 éves koromban kezdtem hegedülni tanulni a nagybátyámtól. Aztán megalakult a Levente zenekar, ahol klarinétoztam. 14 éves koromtól már játszottam a Mauterer-zenekarban is. A Levente zenekar karmestere Vass Marci bácsi volt. Minden nap a lakására jártam elméletet tanulni. 16 éves koromban pedig kinevezett karmesterhelyettesnek. A háború után feloszlott a Levente zenekar, a hangszereket elvitték, ellopták. Így csak a Mauterer-zenekarban zenéltem tovább. Büszke vagyok rá, hogy még együtt zenélhettem az öreg Mauterer János bácsival.

### PARTNERKAPCSOLAT

1990 óta jó kapcsolata van a zenekarnak a gerstetteni fúvószenekarral. A 100 éves évfordulóra megjelent jubileumi kiadvány több oldalt szentel a partnerkapcsolat történetének.



A Mauterer-zenekar a szeretetotthon avatásán 1949. október 9-én. Jobboldalt látható idősebb Mauterer János zenekarvezető. Előtte ül fia, Mauterer János (A fotót Nick Pista bácsitól kaptuk kölcsön. Ő a képen jobbról a harmadik.)



Július 16-án, pénteken a zenekar tagjai, családtagok, pártoló tagok, összesen körülbelül 50-en Gerstettenbe utaztak, hogy aktívan részt vegyenek a partnerzenekar megalakulásának 100. évfordulója és a Gerstetten és Pilisvörösvár között kötött hivatalos partnerkapcsolat 10. évfordulója alkalmából. Az aktív részvétel azt jelentette, hogy a vörösváriak több alkalommal is felléptek – minden esetben nagy tetszést aratva.

Szombaton a gerstetteniekkel együtt közös ébresztőt tartottak, felvonultak a Gyermekfesztiválon és este koncertet adtak a fesztiválsátorban. Ekkor adták át a jubiláló gerstetteni zenekarnak a vörösváriak ajándékát egy gyönyörű zsolnai vázát.

Vasárnap a két zenekar közreműködött a fesztiválsátorban tartott ökumenikus szentmisén. Kora délután a vörösváriak részt vettek a 18-20 környékbeli fúvószenekar részvételével tartott felvonuláson. A fesztiválsátorban hajnali kettőig, közel négy órán keresztül szórakoztatták a vörösvári zenészek a helyieket és vendégeiket.

Hétfőn Heidenheimben a Kertészeti kiállításon népszerűség előtt adtak másfél órás koncertet.

A zenekar tagjai családnál voltak elhelyezve, fantasztikus ellátásban volt részük. Nagyon jól érezték magukat. Tovább mélyült az a baráti kapcsolat, amely másfél évtized óta él és alapja volt az önkormányzatok közötti partnerkapcsolat megkötésének is.

A zenekar tiszteletét tette Eduard Gillitzer úrnál is, akinek meghatározó szerepe volt e nemes barátság létrejöttében.

– Ez a barátság folytatódni fog, és még nagyon sok tartalmas évet ígér – mondja Feldhoffer János, az egyesület elnöke. – Gerstetteni barátaink közül többen eljönnek a szüreti felvonulásra is. Itt szeretném megragadni az alkalmat, hogy megköszönjem a város önkormányzatának és a kisebbségi önkormányzatnak, hogy támogatták gerstetteni utunk sikeres lebonyolítását.

#### A ZENEKARVEZETŐ

Feldhoffer János évtizedek óta tagja a zenekarnak, korábban többször volt karnagya is, négy éve pedig az egyesület elnöke. Az együttes sikeréhez jelentős mértékben hozzájárult az ő tehetsége és munkája.

– *Hogyan kezdted zenei pályafutásodat, családi indíttatásra történi?* – kérdeztük tőle, miután Gerstettenből hazaérkezett zenekarával.

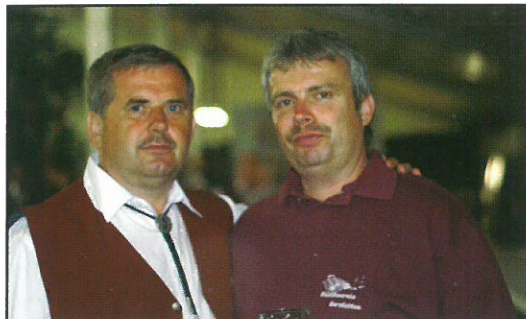
– Nem, az én családban nem volt zenész, de a Wenczl Pista bácsi, a szentiváni bányász

zenekar tubása a szomszédunkban lakott. Két fia és leánya is – játszópajtásaim – zenélni tanultak. Végül engem is rávettek a zenetanulásra. A dolog úgy történt, hogy Midi néni, az édesanyjuk elvitt a Németh János bácsihoz, hogy tanítsom meg trombitálni. Így is lett. Amikor már tudtam játszani, bevettek a Peregé Pista bácsi zenekarába. 1970-ben Tagscherer Gyurival együtt

de a zenélést nem hagytam abba, két évig a zalaegerszegi alakulat zenekarában játszottam. Leszerelésem után két évvel, 1982-ben vettem át a Mauterer-zenekar vezetését. Azóta is megszakítás nélkül játszom a zenekarban... Összesen 34 évnyi zenélés köt ehhez a nagy múltú fúvószenekarhoz, a Maura Pándához, amely onnan kapta a nevét, hogy Mauterer János bácsi apja kőműves volt. Ma ugyan már nem a Mauterer család a névadó, de a lelkesedésünk és a hagyományok iránti tiszteletünk a régi maradt, s úgy érzem, méltók vagyunk nagy elődeinkhez. Remélem, a jövőben is sikerül majd sok örömet szerezniük közönségünknek, mindenkinek, aki szereti a hagyományos sváb fúvószenét...

#### PROGRAMAJÁNLÓ

A Német Nemzetiségi Fúvószenekart a vörösvári közönség legközelebb a Pilisvörösvári Napok rendezvényesorozata idején hallhatja játszani, búcsú



**Feldhoffer János és Stefan Szabo, a gerstetteni fúvós egyesület vezetője**  
(Fotó: Sarbó Gergő)



**Felvonulás Gerstettenben, elől Buzás Bálint karnagy** (Fotó: Bruckner Katalin)

kerültünk be a híres Mauterer-zenekarba. Akkoriban Vörösvári Jóska bácsi volt a zenekar vezetője. Én első szárnykürtös lettem. Nagy megtisztetés volt ez a számomra, hiszen még csak nyolcadikos voltam. Rengeteget tanultunk mi, fiatalok az idősebb zenészekről, jó iskola volt a számunkra. 1978-ban bevonultam katonának,

hétfőn, délután hat órától este tízig a sorsátorban. 20-án Piliscsabán, a Szent István-nap keretében adnak másfél órás koncertet. Szeptemberben pedig a szüreti felvonuláson hallhatjuk őket.

Fogarasy Attila, Sax Ibolya



**Családtagokkal és pártoló tagokkal közös csoportkép Gerstettenben a Musikverein Harmonie Gerstetten megalakulásának 100. éves jubileumán**



# Péleusz

OKTATÁSI KÖZPONT

## NYÁRI INTENZÍV NYELVVIZSGAELŐKÉSZÍTŐ TANFOLYAMOK!



**Kezdési időpontok:**  
július 10., július 31. és augusztus 21.  
**Intenzív: 3 hetes, heti 5x4 tanóra.**  
**Félintenzív: 5 hetes, heti 3x4 tanóra.**

**Akár 600 Ft-os óradíj!**

- ingyenes szintfelmérés
- nyelvvizsga a Péleusz Oktatási Központban
- vizsgáztató tanárok felkészítésével tanulhat!

**A képzési díj 30%  
visszaigényelhető az szja-bóll!**



## Nyelvi Tábor Piliscsabán

augusztus 13-20 között a  
Iosephinum Kollégiumban.

Jelentkezni lehet **14-18 év** közötti fiataloknak.

Kommunikáció központú szórakoztató nyelvórák,  
angol, német, olasz, francia és spanyol nyelven!  
Szabadidős programok, kirándulás és koncertek.

**www.nyelvitabor.net**

Tel: **33/311-594**

Mobil: **70/338-79-28**



### Jelentkezés és információ:

Pilisvörösvár, Fő út 33. Tel.: 26/330-542, 0670/381-38-67

Nyilvántartási szám: 13-0350-05  
AK-XVI/21/2003

[www.peleusz.hu](http://www.peleusz.hu)

## "Iskolakezdés ..."

A pénzt költsé a gyermek tanszerére inkább,  
nálunk most kevesebért is tud vásárolni, ha  
igazolja, hogy van iskolás gyermeke.

- Bútorok 20 %-kal,
  - textilek 10 %-kal,
  - tálak, tálcák 5 %-kal
- olcsóbbak **augusztus 5-15-ig,**  
amíg győzzük készlettel ...

Mi így támogatjuk az iskolakezdőket.

Nézzon be a La Razaba és ígérem nem megy  
haza üres kézzel.



**La Raza**  
GYARMATÁRU

Nyitvatartásunk: hétfőtől péntekig: 10:00-18:00, szombaton: 9:00-13:00  
Címünk: Pilisvörösvár Fő út 33. La Raza Gyarmatáru, [WWW.LARAZA.HU](http://WWW.LARAZA.HU)



## Peller Anna és a világpremier

Láttam, így nyugodtam állíthatom, Peller Anna kiválóan játszott a Rudolf című musical világpremierjén a Budapesti Operettszínházban. A Habsburg trónörökös, Rudolf főherceg és Vetsera Mária bárónő tragikus szerelmi történetét feldolgozó darab nagy közönség sikert fog aratni. Elsősorban azért, mert a műfaj keretein belül maradván jól jellemzi a kort, miközben elgondolkodtatva szórakoztat és szomorodtat. A Habsburg ház története mindig hálás téma, és ezt a rendező Kerényi Miklós Gábor jól kihasználja.

A musical a Vereingte Bühnen Wien, a Budapesti Operettszínház és a Szegedi Szabadtéri Játékok közös produkciója. A mű zeneszerzője Frank Wildhorn, dalszövegírója Jack Murphy, a hangszerelés Kim Scharnberg és Koen Schoots munkája. A szerzők a bemutató után tökéletesen elégedettek voltak a látottakkal, az öltözői híradó szerint meggyőződésük, hogy a musicalt angol változatban a Broadwayen is sikerre vinnék a magyarok.

Nos, ebben a darabban szípközött Peller Anna, aki Larisch grófnőt, Vetsera Mária barátnőjét alakította. Peller Anna 2005-ben kitűnő eredménnyel végzett a Színház és Filmművészeti Egyetem operett-musical színész szakán. Még harmadéves korában őt választották az egyetem legjobb énekes színésznének. Az ifjú vörösvári művész pályája attól kezdve szinte megszerzően alakul.



Peller Anna és Mészáros Árpád Zsolt — Rudolf szerepében (Fotó: www.operettszinhaz.hu)

– Nagyon szerettem Kerényi Imre osztályába járni. Élveztem a tanulást, a munkát, a lehetőségeket. Vendégtanároktól is tanulhattunk, Kerényi Miklós Gábor például két kurzust is tartott számunkra. De más rendezők is figyelemmel kísérték a munkánkat. A vizsgaelőadás (Hegedűs a háztetőn) után Szikora János, a Szolnoki Szigligeti Színház igazgatója szerződést is ajánlott nekem. Ezt boldogan elfogadtam, hiszen egy nagy múltú színházhoz hívtak, úgy éreztem, itt sokat fejlődhetek. A Képzelt riport egy amerikai popfesztiválról, című darabban Beverlyt játszhattam, a Chicagóban pedig, Roxel – mondja.

– Azt kaptad, amit vártál?

– Nagyon élveztem a szolnoki munkát, mert egy valóban jó közösségbe, jó színházba kerültem.

– Most azonban nem Szolnokon, hanem Budapestén, a Rudolf című musicalben tűntél fel. Hogyan esett Rád a választás?

– Egyszer csak megcsörrent a telefonom, Kerényi Miklós Gábornak az Operettszínház igazgatójának a titkárnője hívott. „Van a maga számára egy kotta a színház portáján, az igazga-



Peller Anna és Szabó P. Szilveszter (Fotó: www.operettszinhaz.hu)

tó úr üzeni, hogy tanulja meg, és utána jöjjön be meghallgatásra” – mondta. Hirtelen azt sem tudtam, hogy hol vagyok. Kimondhatatlanul örültem, szinte repültem Budapestre. A meghallgatáson az igazgató mellett a külföldi produkció zenei vezetője is jelen volt. Két különböző dalt énekeltem, amelynek a kép és hangfelvételét elküldték a zeneszerzőnek is. Egy-két hét múlva behívtak egy második meghallgatásra is. Furcsa volt, mert Kerényi Miklósnál éppen vendégek voltak, őket hagyta ott, hogy újra meghallgasson. Elénekeltem a dalt, és már indultam is kifelé, amikor Kerényi utánam üzent, hogy enyém a szerep, Janza Katával felváltva én játszom Larisch grófnőt. Talán bolondságnak tűnik, de annyira boldog voltam, hogy egy ideig a falakat simogatva csak körbe-körbejártam a színházban. Jó ideig azt sem tudtam, merre járok, alig találtam ki az utcára. Csodálatos érzés volt.

– Hogy érezted magad a premieren?

– Óriási tapsot kaptunk, és én tudtam, hogy édesapám a testvéremmel együtt ott ül a nézőtérben és könnyezik a meghatottságtól. Mindannyian nagyon boldogok voltunk. (Édesanyám sajnos nem tudott eljönni, mert neki is fellépése volt.) Nekünk tapsolt Richard Dreyfuss, a sokak által ismert színész is, aki megtisztelte jelenlétével az előadást.

– Volt-e valamilyen visszhangja ennek a sikernek?

– Volt. A bemutató után Kerényi Miklós Gábor szólt, hogy mielőtt egy újabb évre leszerződnek Szolnokra, hívjam föl, mert beszélni akar velem. Majd később ő hívott fel, és szerződést ajánlott a következő évadra. „Több darabban is számítok magára” – mondta. Megtörtént a csoda, szeptembertől a Budapesti Operettszínház tagja leszek. Mindig erre vágytam, és most sikerült. Annyira örülök, hogy szinte madarat lehetne velem fogatni.

– Milyen darabokban játszol majd?

– Nyáron a Szegedi Szabadtéri Játékokon

Larisch grófnőt alakítom a Rudolfban, amelyet szeptembertől az Operettben játszunk tovább. Ezen kívül a Csókos asszony című Zerkovitz darabban én leszek Rica maca, a Párizsi élet című Offenbach operettben pedig, Julietet játszom. E mellett szerepelek még a Vidám Színpadon a Démonológia, a Körüti Színházban az Én és a kisöcsém, a Spinoza Házban pedig, a Legény-toll, valamint a Kuplékirály című darabokban is.

– Ha jól tudom, szinkronizálsz is.

– Többször hívtak ismeretterjesztő filmekhez, reklámokhoz, de szinkronizálok mozifilmekben is. Benne voltam például, a Csajozós Filmben, a Rózsaszín Párduc, és a Hölgyválasz című filmekben is.

– Prózai darabokban nem játszol?

– Pillanatnyilag nem, de nagyon szeretnék. Szolnokon Mikó István-nal játszhattam együtt a Koltai Róbert rendezte, Balfácán vacsorára című darabban. Óriási élmény volt.

– Most is, amikor beszélgetünk, nevezts, mosolyogsz, árad belőled az energia. Mindig ilyen vagy?

– Mindig! Állandóan nyüzsgök, és állandóan jókedvű vagyok. Talán azért, mert fenntartás nélkül szeretem az embereket. Belebetegetnék, ha szeretet, és harmónia nélkül kellene élnem.

– Sok sikert kívánok, remélem, az Operettszínházban még sok nagyszerű alakítással örvendeztetesz meg minket.



Peller Anna Larisch grófnő szerepében (Fotó: www.operettszinhaz.hu)

– Köszönöm, ígérhetem, hogy mindent megteszek majd.

Én pedig örülök, mert azt hiszem, rájöttem, miért kedvelik Annát a kollégái, és miért szereti őt a közönség. Mert nemcsak tehetséges művész, hanem megnyerő egyéniség is. És ez manapság ritka, éppen ezért értékes jellemvonás.

A hírek szerint a Rudolf iránt nagy a közönség érdeklődése. Aki látni szeretné, jó, ha siet a jegyvásárlással. Ebben a produkcióban egyébként Peller Anna mellett két másik „falubeli”, is részt vesz. Vörös Tibor trombitásként, Dévényi Tamás pedig zenekari hangmérnökként járul hozzá a sikerhez.

Jó érzés ilyenkor vörösvárinak lenni.

## Egy miniszter a „tévesztett úton”

Romsics Ignác történész tanulmánya Hóman Bálintról. I. rész

Hóman Bálint egykori kultuszminisztert 1946-ban életfogytig tartó fegyházra ítélték. Büntetésének letöltését a pesti Gyűjtőfogházban kezdte meg, majd 1949-től a váci fegyházban folytatta. A megpróbáltatásokat szervezete nehezen viselte. A jól megtermett férfi rövid idő alatt 60 kilóra fogyott. A Magyar Életrajzi Lexikon szerint 1953-ban, Bölöny József szerint 1951. június 2-án hunyt el. (Az utóbbi a valószínűbb.) Sirjának feltalálásával és újratemetésével Hóman Bálint megkapja azt a végtszességét, amelyhez minden embernek joga van. Hogy politikai rehabilitálására sort lehet-e és kell-e keríteni, az még nyitott kérdés.\*

Hóman Bálint 1885. december 29-én született Budapesten egy német eredetű, de már a század első felére elmagyarosodott középosztálybeli családból. Atyja, Hóman Ottó klasszika-filológus volt, aki egyetemi tanári állását 1885-ben a Budapest környéki tankerület főigazgatói posztjára, majd 1897-ben a Vallás- és Közoktatásügyi Minisztérium középiskolákkal foglalkozó ügyosztályának a vezetésére cserélte el.

### KONZERVATÍV ÉRTÉKREND

Az ifjú Bálint, aki nemcsak jól tanult, hanem kellemes társasági ember is volt, apja nyomdokaiba lépett. A budapesti Tudományegyetemen történeti stúdiumokat végzett. Bölcsészdoktori oklevelet 23 évesen Magyar városok az Árpádok korában című munkájával kapott.

Kiváló tanulmányi eredményei, elhivatottsága és a család társadalmi kapcsolatai révén zökenőmentes pályakezds és gyors előmenetel várt rá. Az Egyetemi Könyvtárban kezdett dolgozni, s már 1915-ben igazgatóvá nevezték ki. A következő évben, tehát 31 évesen a pesti egyetem magántanára lett. Ugyanebben az esztendőben jelent meg Magyar pénztörténet 1000-1325 című könyve, amely ma is a magyar numizmatika egyik alapmunkája.

Pályájának felfelé ívelését az első világháborút követő forradalmi és ellenforradalmi időszak sem akasztotta meg. A politikától távolságot tartó szaktudósi attitűd inkább előny, semmint hátrány volt a szakszerűsége oly sokat adó kultusz-

miniszter, gróf Klebelsberg Kuno szemében. Hómant 1922-ben az Országos Széchényi Könyvtár igazgatójává, 1923-ban pedig a Magyar Nemzeti Múzeum főigazgatójává nevezték ki. A gyors előrehaladásban, persze más tényezők is segítettek; a széles körű társadalmi kapcsolatok mellett nyilván az is sokat számított, hogy Hóman alapvetően ugyanannak a konzervatív értékrendnek, nemzeti elkötelezettségnek és történelmi elhivatottságtudatnak a szellemében végezte tudománypolitikai feladatait, amelyben ugyancsak német származású minisztere vezette tárcáját. A kettejük konzervatívizmus közötti különbségek – a Klebelsberg felfo- gására jellemző liberális vonások például



Hóman Bálint íróasztalánál

Hóman politikai krédójából teljesen hiányoztak – ekkor még nem mutatkoztak meg élesen.

A főigazgatói szék elfoglalásakor mondott beszédében Hóman azt hangsúlyozta, hogy „a Magyar Nemzeti Múzeum elsődlegesen nemzeti jellegű, tudományos intézmény”. Minden más ez után következik, így a múzeum népművelő és oktatói hivatása is. Vagyis mindenekelőtt tudományos műhelynek tekintette.

Az 1920-as években egymás után jelentette meg műveit a magyar középkorról. Maradandót elsősorban továbbra is pénz-, tágabban gazdaságtörténeti munkáival – például Károly Róbert gazdaságpolitikájáról írott értekezésével – alkotott. A hun-magyar rokonságról szóló tézisért vizsont, mely szerint Álmos, Árpád és utódaik Attila egyenes ági leszármazottai lettek volna, nem osztja a mai történettudomány. Kutatómunkájával egyidejűleg Hóman oktatott is: az 1921-ben Pázmány Péterről elnevezett pesti egyetemen tanított középkori magyar történelmet. Beosztása 1922-től helyettes, 1925-től pedig nyilvános rendes tanár volt.

### MAGYAR TÖRTÉNET

Az 1920-as évek végétől Hóman Bálint – Szekfű Gyulával együtt – a magyar történettudomány egyik vezető személyisége lett. 1928 és 1934 között írták meg a magyar történelem máig legteljesebb szintézisét, a Magyar Történetet. 1931-ben Hóman szerkesztésében jelent meg A magyar történetírás új útjai című kötet, amelyben a humán tudományok legjelesebb képviselői, Eckhart Ferenc, Gerevich Tibor, Mályusz Elemér, Szekfű Gyula stb. fejtették ki véleményüket szűkebb szakmájuk metodológiai kérdé-

seiről. Nem késett a hivatalos elismerés sem: 1929-ben a Magyar Tudományos Akadémia rendes tagjává választották, majd 1930-ban megkapta a Corvin-koszorút, a kor második legrangosabb kulturális kitüntetését.

A magyar történetírás új útjai elért átfogó, még ma is jó eligazítást nyújtó, historiográfiai jellegű bevezető tanulmányában Hóman a szellemtörténet hívének vallotta magát. Úgy vélte, hogy a „túlzásba vitt specializáció”, vagyis a XIX. századi pozitívista örökség továbbfejlesztése és a részletekben való elmerülés nem járható út, mert a szakma el fogja veszíteni kapcsolatát a „pezsgő élettel”. Ehelyett az egyes korok lényegét, az irányító „korszellemet”, vagyis a nagy tendenciákat kell megragadni és felmutatni. Érdekes, hogy Szekfű, aki nem tartotta magát szellemtörténésznek, sokkal jobban megfelelt a mércének, mint a nehezkesebben író és kevésbé koncepciózus Hóman.

Hóman történetírói ars poeticájának másik fontos eleme az volt, hogy megkülönböztesse a romantikus és az emberek hazafias érzelmeivel visszaelő „áltudományos”, illetve az igazság megismerésére való törekvéstől vezérelt „tudományos” történetírást. „A nemzeti történetírásnak – írta egy interacionistának ugyan nem nevezhető korban – nem a nacionalizmus korszerű vagy elavult jelszavainak, gondolatsegény frazeológiájának a hangoztatása a feladata. [...] Az igazságtól a nemzetnek nincs mit tartania, holott az igazság elhallgatása, vezessen bár a hiúságnak hízelgő hamis illúziókhoz, egyértelmű a moralitás megtagadásával s az ezen nyugvó nemes eszmék elárulásával”. A Magyar Történet Hóman által írt első kötetét – különösen a Nagy Lajossal és a „magyar nagyhatalommal” foglalkozó fejezeteket – lapozgatva az a benyomásunk, hogy maga a szerző is csak részben felelt meg a fenti nemes célnak.

A kutatói, oktatói és intézményvezetői feladatok mellett Hóman közéleti szerepet is vállalt. Az 1920-as évek végén elnöke lett a Magyar Numizmatikai Társaságnak és a Magyar Néprajzi Társaságnak, majd rövidesen a Magyar Történelmi Társulat is elnökévé választotta. A sok cím, rang, állás és feladat ellenére Hóman Bálint 1932-ig elsősorban tudós és tanár maradt. Ekkor azonban sorsdöntő pályamódosítás következett az életében. Az újonnan kinevezett miniszterelnök, Gömbös Gyula, aki már korábbról jól ismerte, kabinetjébe hívta vallás- és közoktatásügyi miniszternek. Hóman engedett a csábításnak. Elfogadta a felkérést, amit Gömbös utódja, Darányi Kálmán is megújított, így 1938. május 14-étől, az Imrédy-kormány megalakulásáig maradt e poszton. Ezt követően néhány hónapos „szünet” következett, majd 1939. február 16-ától 1942. július 3-áig – a Teleki-, a Bárdossy- és a Kállay-kormányban – ismét ő irányította a kultusztafcát.

(Folytatjuk)

\* Hóman Bálintot 2001 októberében temették újra Vácot. Romsics Ignác történész írásával szeretnénk hozzájárulni a róla kialakult kép árnyalásához és egykori díszpolgárunk erkölcsi rehabilitációjához – a szerk.

### Ellenvélemény:

Magyar Ferenc véleménye az újratemetésről: <http://hetilap.hetek.hu/index.php?cikk=34073>

### Romsics Ignác

történész



1951-ben született. Történész pályafutását levéltárosként kezdte Kecskeméten. 1977-1985 között a MTA Történettudományi Intézetének tudományos munkatársa, 1986-1991 között a Magyarságkutató Intézet igazgatóhelyettese. 1991 óta az ELTE-n tanít, 1996 óta a történettudomány habilitált doktora, 1998 óta az Újkori Magyar Történeti Tanszék professzora. 1993-1998 között megszakításokkal az Indiana University (USA) Magyar Tanszékén volt vendégtanár. 2001-ben lett az MTA levelező tagja. Fő kutatási területe a 20. század magyar politikátörténete, különös tekintettel a két világháború közötti időszakra (Trianon, Horthy-korszak).



# Krisztus Urunk kettős szeretete

Prohászka Ottokár elmélkedése

Ha nem szerettek, nem lesz élet bennetek, ha nem szerettek, nem lesz örömötök, nem lesz erőtök, sem lelkesülétek; mert a Szentírás mondja, hogy aki nem szeret, az halálban marad. Amily mohón kívántok élni s amily kevéssé akartok meghalni, oly igazán kell hát szeretnetek.

Jézus is azt akarja. Szeret és szeretettni kíván, s hogy e szeretetet bennünk kiválthassa, két „excessus”-ra ragadtatta magát; az egyik az Oltáriszentség rendelése, a másik a kereszthalál.

Krisztus Urunk kereszthalálából van életünk, s az Oltáriszentség a lelkek ez élesztésének legfinomabb s leghatalmasabb orgánuma; mert a kereszthalál életforrása itt bugyog föl legélénkebben; a kereszteszent tüze itt gyullad ki leghatalmasabban; a kegyelmeknek behatása a lelkekre itt érvényesül a legszerencsésebben; szóval az Oltáriszentség az Úr Jézus szeretetének művészi szerve s csodálatos eszköze.

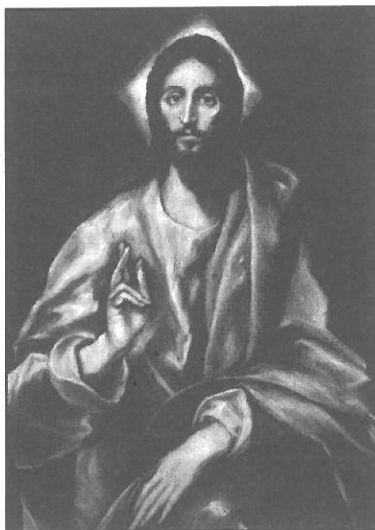
Ez orgánum létesítésében remekelt a Mester s belerejtette hatalmát, erejét, tüzeit, lelkének finomságát, szívének bensőségét; s amely lélek fölgondolja s föléri e szentség szellemét, lehetetlen, hogy az Úr Jézus tüzes szeretetét ne merítse belőle.

Mindenekelőtt belerejtette e szentségbe a tanítványaihoz ragaszkodó, baráti léleknek szeretetét. A barátság szent közösség, gondolatok, érzések, fájdalmak s örömök, vágyak és remények közössége, vagy mondjuk inkább egysége; egy életnek két szívre s két lélekre való kiadása; kettős életnek, kettős szeretetnek élvezése. Jézus barátja az ő tanítványainak; a baráti együttérzés ülteti őket az utolsó vacsorához; a baráti szeretet szenvedélye forr föl bennük ez utolsó estén, mely együttlétüknek alkonyatja, búcsúztató találkozója volt. Azért természetes, hogy a jó barátoknak arca hevül, hangja lágy, keze párák; a „filius hominis” érzi, hogy mennyire nőtt szíve hozzá e tanítványokhoz, e házhoz, e falakhoz, mennyire szokott hozzá arcukhoz, hangjukhoz, s e mély benyomásoktól olvadozik szíve. A szerető szív beszédes is; beszél ő is; beszél szeretetről s viszontszeretetet kér; panaszkodik, bizalmat kér, buzdít. Azután nemcsak beszél, de tesz; leveti ruháját -- mert a szeretet mindig alázatos, s megmossa tanítványainak lábait; azt is utoljára. Csak el ne felejtsek őt; csak el ne felejtsek, hogy szereti őket!

Ez a baráti, búcsúzó s mégis hozzánk tapadó szeretet rejlik az Oltáriszentségben, s aki beleáll az utolsó vacsorának hangulatába, annak lelkében visszhangot talál Krisztus Urunknak búcsúkiáltása;

annak szívében öntudatra ébred a tudat, hogy Krisztus szeretett; mit kell tehát viszont neked tenned?!

De nemcsak ez a búcsúzó, baráti szeretet alkotja az Úr Jézus érzületét az Oltáriszentségben, hanem az áldozatos szeretetnek szenvedélye s tüze lobog benne. Jézus



El Greco: Jézus

azt a szeretetet is lehelte az Oltáriszentségbe, mely őt Istennel szemben életének utolsó estéjén, szenvedésének szent vigíliáján eltöltötte, s az az Istent engesztelő, Istent imádó s magát testvéreieért följánló szeretet volt.

Istennek imádás s áldozat járt, mert végtelen nagy, s a teremtménynek megsemmisülésében is imálandó fölség ő; s szinte természetes, hogy ha áldozatot kell neki bemutatnunk, akkor bizonyára a legszebb lélekre, a legértékesebb gyöngyre, a legtekélyesebb szívre vetette tekintetét s azt kívánta meg. Jézus tudta, hogy e virághullásnak, e szívmegettörésnek, ez odaadásnak most üt az órája. Tudta, hogy az ő lelke az a tulajdonképpen nazarénus, vagyis virágos lélek, melynek le kell törnie, hogy az Isten elé tesse ki szeretetét; tudta, hogy az ő szíve az a forrás, melyet át kell döfni, hogy a váltásnak s a tisztulásnak vizei árrasszák el a földet. S miután ezt tudta, azért a ragaszkodó, baráti szereteten kívül Jézus szívét az Úr vacsoránál az Isten-szeretet áldozatos lelkületébe, a magát engesztelésül följánló szívének lelkesülése, az áldozatnak alázata s az Isten kegyelmét kiesdő léleknek imádságos hangulata töltötte el.

Ó, hogy áll itt ez asztal, ez oltár előtt az áldozatos Úr Jézus; mily izzó, mily tüzes érzelmek hevítik szívét! Mily elérzékenyülés vesz erőt rajta, mikor ez esteli imát, az

Üdvözítőnek esteli hálaímáját mondja s ez utolsó vacsorával az ószövetséget lezárja! Mily alázatos és szent volt az újszövetség főpapjának imája, melyet mint első testvér imádkozott gyámoltalan s csak dadogni tudó testvéreieért! Hogy alázta meg magát, hogy semmisült meg, mint ahogy áldozathoz illik! Hogy kiáltott föl lelke „erős kiáltással”, hogy meghallja azt a haragvó Isten! A szenvedésnek mily hevét, az érzésnek mily tüzeit, a szeretetnek mily indulatát lehelte tehát Krisztus Urunk ez Oltáriszentségbe, miután e szentséget az Úr vacsora áldozatos szellemének emlékeül rendelte s áldozatát benne megújítja!

„Ezt érezték – kiáltjuk föl Szent Pállal – ezt érezték, amit Krisztus érzett”, amit ott akkor érzett s amit itt és most érez; azt érezték, azt a hőt, azt a bensőséget, azt a tüzet, azt az égre csapó lángot, mely szívében kigyúlt, mikor az utolsó vacsoránál a kenyeret kezeibe vette s az Oltáriszentséget rendelte, hogy abban tovább éljen s éjjen szeretettől az utolsó napig!

Ha ezt érezték, ti is szeretni fogtok s hősök lesztek. Ha ezt érezték, akkor a szenteket nem a múlt koroknak árnyában kell keresnünk; itt vannak azok körülöttünk; itt lángolnak, szenvednek s lelkesülnek, erőt s szeretetet merítve az Oltáriszentségből.

Az Oltáriszentséget szegélyezi a nagy s igazán keresztény lelkeknek koszorúja, kikben az Úr Jézus az ő művészi orgánumával kialakította saját hasonmását s akikbe beleoltotta érzelmeit. Itt nem uralkodik a félelem, hanem a szeretet; itt nincs halál, hanem élet; itt az ember istenül.

Lehetne-e más imánk, mint hogy tért foglaljon bennünk az Oltáriszentség szelleme, hogy azután Krisztus élete is megnyilatkozzék bennünk s mindegyikünk elmondhassa:

„Élek én, már nem én, hanem Krisztus él bennem”.

(1903)

## Prohászka káról

*Megrótták szerkesztőségünket, hogy Prohászka Ottokár írásaiból idéztünk újságunk hasábjain. A vallási ünnepekhez kapcsolódó emelkedett írásközvetítését a Prohászka-emlékévé tette aktuálissá. Prohászka kiemelkedő és markáns alakja a magyar katolicizmusnak, munkássága, szellemisége máig ható. Nem lehet őt elhallgatni, megkerülni még akkor sem, ha nézeti, véleménye egyes kérdésekben erősen vitathatóak voltak. A zsidósággal kapcsolatban kifejezetten szélsőséges véleményt fogalmazott meg, és harcosan küzdött Ady Endre és a Nyugat ellen is. Nem vagyunk hivatva arra, hogy a róla folyó vitákban állást foglaljunk, ítélkezzünk. Szándékunk mindösszesen az volt, hogy megemlékezzünk róla, és néhány szép írását közzé tegyük.*

– a szerkesztőség.

# A kristályok világa

Bármennyire nagy hatást gyakorol ránk a modern technikai civilizáció, ösztönösen vonzódnak a természetes dolgokhoz. A földhöz, a levegőhöz, (fémhez) a vízhez, a tűzhez, a fához. Ez az öt elem rendszere is, amelyet mind a kínaiak, mind az indiaiak ismernek. Ez egyébként megegyezik az ősi magyar rendszerrel is, ami eloszlathatja kételyeinket, hogy ez a fajta világlátás csak keleten érvényes...

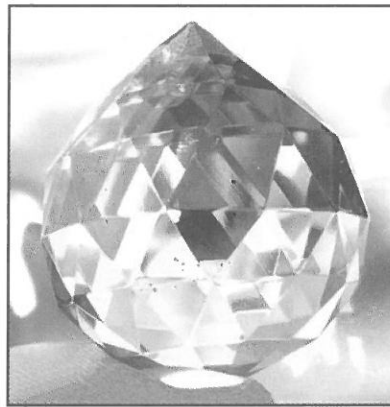
A kristályok a föld elemhez tartoznak. Ahogy a víznek, úgy ezeknek is megvan az információ megőrző és továbbító szerepe. Mind egyiknek van energiakisugárzása, amely néhány fajtánál jóval erősebb az átlagnál. Az archaikus időkben az emberek sokkal közelebb álltak a természethez, így hamar felismerték, hogy az ilyen kristályoknak gyógyító erejük van. A sámánok, táltosok, papok a gyógygyövek mellett a kristályokat is felhasználták gyógyító munkájuk során.

A különböző egyházak is tisztában voltak ennek jelentőségével. A kristályok gyógyító erejére vonatkozó első ismert leírás az ókori Egyiptomból származik. Az ezt taglaló papirusz i. e. 1600-ban íródott. A Bibliában a kőzetek és a drágakövek az emberi szellem jelképei és a Legfelsőbb Lény megjelenítői voltak. Krisztust „élő drágakőnek” nevezték. A korai középkor egyik legnagyobb hatású gyógyítója, misztikusa, császári tanácsadója, Szent Hildegárd bingeni apátnő is ismerte a kristályok gyógyító hatását. A későbbi évszázadok során azonban a tudományok, például az ásványtan fejlődése miatt, egyre többen vonták kétségbe a régi tanok igazságát. Az új felfedezések miatt megdőlni látszottak a sokáig érinthetetlen dogmák, és a tudományos felismerések jelentős mértékben kitágították az emberek ismereteit. Mindez óriási előrelépést jelentett az emberiség fejlődésében.

A tudomány máig tartó diadalmenete mellett azonban voltak és vannak tudósok, akik nem elvetették, hanem megvizsgálták a régi tanok állításait. Közülük egyre többen vélik úgy, hogy komolyabban kell foglalkozni a hagyományokkal, mert nagyon sok kutatási eredmény megegyezik ezek állításaival. Vannak, akik úgy gondolják, hogy ez a felismerés a tudományok újabb ugrásszerű fejlődésének kezdetét jelentik. A kristályokkal kapcsolatban például olyan mindenki által ismert cégeknél, mint az IBM, is folytatnak ezzel egybevágó kutatásokat.

Persze nagyon sokan (köztük jeles tudósok is) kétségbe vonják a régi tanítások igazságát. Némelyet a tudomány által nem mérhetőnek, a hit birodalmába való tartozónak minősítenek és II. János Pál szavaira hivatkoznak, miszerint a megismerésnek két útja van, a tudományos vizsgálódás és a hit. Más esetekben pedig a nem kellő mennyiségű tudományos bizonyíték miatt vetik el a régi állításokat. Ez az óvatosság azonban – bár bizonyos mértékig jogos – a valóságban korlátozza a tudományos megismerés lehetőségeit. Ennek oka a soha nem látott méretű technikai, ipari fejlődés eredményeibe, a tudomány felsőbbrendűségébe és annak módszertanába vetett feltétlen bizalom, valamint a XX-ik század lélek- és emberpusztító diktatóri-

kus rendszereinek és a materializmusnak a térhódítása. Mégis, minden eredmény ellenére az ortodox tudomány bástyái egyre jobban repeznek. Hiszen az még a legállhatatosabb kétkedők figyelmét is fel kell, hogy keltse, hogy minden nagyhatalom elemi érdekének tartja, ezeknek a kérdéseknek a vizsgálatát. Esetünkben például pénzt, energiát, munkát nem sajnálva kutatják a kristályok ipari, katonai és gyógyítási célú felhasználásának lehetőségeit. Cikkünkben a hatalom gyakorlására szolgáló kris-



tályhasználatával – ami régen az uralkodói koronának céltzoltan jelentkezett – illetve az ipari, a katonai, valamint az ártó szándékú használatát nem foglalkozunk.

Maradunk a gyógyításnál, pontosabban az orvosi eljárásokat kiegészítő eljárásoknál. Pilisvörösvártott Kanyóné Plézer Zsuzsanna, az Életvirág Szellemi Műhely egyik alapítója foglalkozik ezekkel.

A kristálygyógyászat az ősi ájurvédikus gyógy módok közé tartozik. A meridiánok földelésével, az öt elem egyensúlyba hozásával (fa, tűz, föld, fém, víz) egyensúlyba lehet hozni a szervezetet. A kristálygyógyászatban megvannak az elemekhez tartozó betegségek, szervek és kövek. Fontos, hogy milyen a kezeléshez használt kő vagy kristály összetétele, színe formája és csiszolása. Ezek határozzák meg, hogy a kristály melyik elemet képviseli. A világminőségben minden finom rezgésben van. A gyógyításra használt kristályok is finom rezgéseket, energiát sugároznak ki – mondja.

– **Mindegyik más rezgésű energiát?**

– Igen. Nézzük meg például a tűz típusú köveket. A napkő, vagy a vörös színű, a tűz elemhez tartozó kristályok marsikus (a Mars bolygóhoz kötődő) energiákat hordoznak. Aki nek a szervezetében a tűz elemhez tartozó energiák túlsúlyban vannak, annál igen erőteljes, sokszor gyulladáshoz megnyilvánulásokat tapasztalhatunk. Az ilyen embereknél a napkő és a hozzá hasonló kövek nem használhatók, mert nagyon felerősítenék ennek az energiának a működését. Akinél viszont ennek az energiának a hiányát tapasztaljuk, az egész embert figyelembe véve lehet, hogy a napkövel elérhetjük az érintett területen a kívánt energiaszintet.

– **Milyen szervekkel, betegségekkel állnak kapcsolatban a tűz típusú kövek, illetve a marsikus energia?**

– A nap típusú kövek, és az általuk képviselt marsikus energia hat például az emésztőrendszerre, az anyagcserére, a fény-, a szín- és a hőérzékelés folyamataira. Kapcsolatban áll a szem működésével és érdekes módon a lábak állapotával. Talán kevesen tudják, de akinek baj van a szemével, annak általában a lábai is érzékenyebbek. Elégtelen mennyiségű marsikus energia gyengén látást, lábgombásodást okozhat. De a napkő, illetve a marsikus energia az intelligenciával, a gondolkodásunkkal és az enzimmrendszer működésével is kapcsolatban áll. Természetesen minden kristályhoz, vagy kőhöz más és más elem, energia, szerv, és betegség tartozik. Aki a kristályokkal foglalkozik, ismernie kell ezeket.

– **Hogyan zajlik egy kristályokkal végzett kezelés?**

– Én mindig beszélgetéssel kezdem. A lelki dolgok megismerése nagyon fontos, mert sokszor kiderül például, hogy az illetőnek nem is kezelésre, hanem lelki tanácsadásra, vagy csak egyszerűen egy beszélgetésre van szüksége. Ha mégis a kristályokra kerül sor, általában harmonizáló, teljes tisztítási, illetve energetikai feltöltést alkalmazok. Működésük van egyes részterületek kezelésére is. De nagyon fontos hangsúlyozni, hogy a kristályokkal való kezelés nem helyettesíti, hanem csak kiegészíti az orvosi terápiát.

– **Hogyan hatnak a kövek, kristályok?**

– Az emberek a csakraikon keresztül vannak kapcsolatban az univerzális energiával. Hét csakránk van, amelyeknek az elzáródása, vagy túlzott működése energetikai problémákat, levertséget, vagy túlzott pörgést, végső soron betegséget okozhat. A kristályok a nekik megfelelő csakraira, vagy a meridiánokra, esetleg mindkettőre helyezve energiaátadási képességükkel fogva segítenek megnyitni, vagy szűkíteni ezeket a csakrákat. Ezzel helyreállítják a csakrák, és ezen keresztül az ember energiaháztartásának egyensúlyát. Minden mindennel összefügg. Nem vonhatjuk ki magunkat a minket körülvevő világból. Az egészséges ember önmagával és a környezetével is harmóniában él. A kristályokkal való kezelés ennek az energetikai egyensúlynak a megtalálásában segít.

– **Sokan az égővi jegyek alapján, vagy csak megérzésre vásárolnak maguknak követ. Láncon hordják, zsebbe rakják, vagy a házat díszítik vele. Jó ez, vagy érdemes óvatosságnak lenni?**

– Aki a saját jegyének megfelelő követ választ, nem tévedhet, de hallgathatunk a megérzéseinkre is. Érdemes figyelembe vennünk a kő színét, formáját, és azt, hogy milyen érzetet kelt bennünk. A megérzések nagyon fontosak. Azt is megtehetjük, hogy kézbe vesszük a kiszemelt kristályt. Ha meleget ad, a kő jó nekünk, ha hűvös marad, nincs rá szükségünk. Arra azonban vigyázni kell, hogy a köveket, kristályokat nem szabad szünet nélkül magunkon, vagy magunknál tartani. A kövek ugyanis egy idő után összegyűjtik a tőlünk, illetve a környezetünkől érkező káros rezgéseket. Bizonyos időközönként meg kell tisztítani, és fel kell tölteni őket.

– **Ezt hogyan kell elvégezni?**

– A kristályokat tisztíthatjuk füstöléssel is, de a leggyakoribb módszer, hogy néhány percig folyóvízben mossuk őket. Ezt követően pedig a nap, bizonyos köveket pedig a holdfény energiájával tölthetjük fel ezeket. Néhány óra elegendő erre. Arra azonban vigyázunk, hogy a kristályokat, köveket soha ne tegyük tűző napra. Azzal több kárt okozunk, mint hasznot.



# KÖVEK MESTEREI

## Kőfaragó mestervizsga a Varázskőben

Aki vett már kalapácsot, vésőt a kezébe, tudja, milyen embert próbáló, fárasztó munkát jelent megfaragni egy követ. Különösen, ha az olyan kemény, mint egy édesvízi süttöi mészkő. Június 3-án a Varázskő Kft. szentiváni üzemében kilenc ifjú kőfaragó nyolc órán keresztül hajlott kilenc süttöi kő fölé, hogy abból végül műremeket hozzon létre. A lécs nagyon magasra volt téve: gépi eszközök nélkül, a kapott sablon alapján tízedmilliméter pontossággal kellett az úgynevezett profilfaragást végrehajtaniuk. A tét: a mester cím elérése volt.

A mestervizsgát a Pest Megyei Kereskedelmi és Iparkamara szervezte, karöltve a Kőfaragó és Műkőkészítő Vállalkozók Országos Ipartestületével. Bármenyire is hihetetlen 1995 óta nem avattak mestert ebben a szakmában. A rendszerváltás után megváltozott jogszabályok ugyanis fölöslegessé tették ezt. Manapság bárki beindíthat egy ilyen vállalkozást, mindössze az a kitétel, hogy a dolgozók közül legyen kőfaragó szakmunkásvizsgálója legyen.

– Kőfaragó mester régebben nem kaphatott iparengedélyt, ha nem volt mestervizsgálója – zsörtölődik Halmi József, a mestervizsga zsűrijének tagja. – A kőfaragó szakma érdeke, hogy visszaálljon a régi rend, és a mesterségbeli tudás legyen mindenkor az első.

A Kőfaragó és Műkőkészítő Vállalkozók Országos Ipartestülete három évvel ezelőtt kereste meg a Pest Megyei Kereskedelmi és Iparkamarát, hogy egymással együttműködve megszervezzék a mesterképzést és mestervizsgát.

„A kőfaragó és műkőkészítő szakma az utóbbi években mindjobban előtérbe került, így szükségét látjuk annak, hogy művelői szakmájukat mester fokozatú végző szakemberekké váljanak. Az EU-csatlakozás kapcsán is egyre fontosabbá válik, hogy a vállalkozó szakemberek mesterlevéllel rendelkezzenek” – olvasható az Ipartestület tájékoztatójában.

– Mi volt az eddigi legnagyobb élménye a kezélek során?

– Egy házaspár nagyon szeretett volna kisbabát, de eltelt nyolc év, és nem sikerült. Még lombikbébi programban is részt vettek, de hiába. Ezt követően jöttem hozzám. Komoly beszélgetések, kristályokkal végzett energetikai tisztítások és csakrafeltöltések után hamarosan megfogant egy új élet. Ők is nagyon boldogok voltak, és én is.

– Csak röviden, el tudná mondani a legfontosabb kristályoknak a hatásait?

– A könnyebb érthetőség kedvéért nézzünk néhányat a csakrák sorrendjének, és a kövek színeinek megfelelően. Az első csakránk a gyökércsakra. Ehhez a vörös színű kövek tartoznak. Fizikai síkon például gerincproblémákra hasznosak, lelki síkon az anyagi természetű gondokra, munkahelyi ügyek megoldására, az életkedv javítására nyújtanak lehetőséget. Mint minden csakránál és kőnél, még több lehetőségünk is van, de ehhez nem elég ennek a cikknek a terjedelme.

A második a szakrális csakra. Ehhez narancssárga színű köveket társítunk, amelyek például veseproblémák esetén hasznosak. Ezen

A Kamara és az Ipartestület együttműködésének köszönhetően megrendezett kőfaragó és műkőkészítő mestervizsgát több hónapig tartó felkészítő tanfolyam előzte meg, amelynek időtartama 126 óra volt: 36 óra pedagógiai, vállalkozási ismeretek, 60 óra szakmai elmélet, 30 óra szakmai gyakorlat. (Az elméleti képzésnek a Pilisvörösvár és Környéke Ipartestület székháza adott otthont.)



Halmi József, Molnár Sándor és Szabó Gyula a vörösvári Peller Csaba munkáját szemléli

A felkészítő tanfolyam után kerülhetett sor a mestervizsga lebonyolítására, amely a törvény szerint az Iparkamara hatáskörébe tartozik.

– A mestervizsga három részből áll – tájékoztat Szabóné Zéman Mária szakképzési vezető, aki a Pest Megyei Kereskedelmi és Iparkamara részéről felügyeli a vizsga szabályos lebonyolítását. – A gyakorlati vizsgát itt látjuk, amelynek során egy készen behozott műremeket és egy sablon alapján, nyolc órában, kézi erővel meg-

kívül segítenek az önbecsülés helyreállításában, a kapcsolatok javításában is.

Harmadik a napofanat csakra. Citromsárga kövek tartoznak hozzá, a gyomor, a máj, az epe működésére hatnak. A félelmeink leküzdésében, a hatalommal, uralkodással kapcsolatos viszonyaink rendbetételében segítenek. Negyedik helyen következik a szívcsakra, amelyhez zöld és rózsaszín köveket, kristályokat társítunk. Ezek a szívhez és a tüdőhöz kapcsolódnak, segítik spirituális fejlődésünket, a szeretet, a megbocsátás, és empátia fejlesztésében segíthetnek. Következik a torokcsakra, amelyhez áttetsző, világoskék kövek használunk. A tüdő, a térd tartozik ide, valamint az önkifejezésünk, kommunikációs képességünk fejlesztése.

Hatodik csakránk a harmadik szem csakra. Ennél indigókék, illetve fehér kristályokat alkalmazunk. A vegetatív idegrendszerre, a bal szemre, az orra, a füle és agy bizonyos területeire hathatunk velük. Segíthetnek a belső látás megnyitásban, és intuícións képességeink fejlesztésében. Végül pedig, a koronacsakra, amelyhez lila és áttetsző kristályokat használunk. Ezeknek az univerzális energia átvételében és a spirituális énünkkel való kapcsolattar-

munkált faragványt bírál el a szakértő zsűri. Az értékelés során a minőséget, a szakszerűséget, a pontosságot, a technológiát és a munkavédelmi előírások betartását veszik figyelembe. Holnap kerül sor a Kamaránál az írásbeli vizsgára, majd jövő héten a szóbelire. Ezután születik meg a végeredmény, és dől el, megkapják-e a mesterjelöltek a mester címet. A mostani vizsgára 9 kőfaragó és 2 műkőkészítő jelentkezett. Utóbbiak ugyanebben az időben Kosztzy Zoltán műkőkészítő mester örömi telephelyén adnak számot mesterségbeli tudásukról.

A mestervizsga bírait az Ipartestület javaslatára a Kamara jelölte ki. A kőfaragó vizsga háromtagú zsűrije Halmi József, Szabó Gyula és Molnár Sándor kőfaragó mesterből áll.

Molnár Sándor, a Kőfaragó és Műkőkészítő Vállalkozók Országos Ipartestületének alelnöke, a zsűri elnöke elmondja:

– Nagyon örülök neki, hogy sikerült ezt a mestervizsgát megszerveznünk, mert ezáltal az egész szakma nyert. Minőséget csak úgy lehet létrehozni, ha egyre több olyan remek szakembert fogunk képezni a jövőben, mint akik ma itt bizonyították tudásukat. A laikus ember megkérdéshetné: vajon miért kellett szenvedniük itt órák hosszat ezekkel a kemény kövekkel, miközben egy arra alkalmas gép negyed óra alatt az összeset elkészíttette volna. A válasz: minden komoly tudás alapja a kézi munka. Aki véső és kalapács segítségével meg tud munkálni egy követ, és bármit meg tud csinálni egy kővel, annak nem probléma a legkorszerűbb gépek irányítása sem. A számítógépek vezérelte kőmunkáló gépek világában sem szabad megelégednünk arról, hogy a legértékesebb az, amit az ember a két kezével hoz létre. Az az igazi mesterség vagy ha úgy tetszik művészet. Mert az igazi mester egyben művész is, aki képes gyönyörködtetni és örömet szerezni az embereknek...

F. A.

tásban van szerepük. De hangsúlyozom, ez most egy meglehetősen nagyvonalú áttekintése volt a kristályok alkalmazási területeinek.

– A kristályokkal végzett kezelés mindenkinek segíthet?

– Igen is, meg nem is. Aki elfogadja, hogy a kristályokkal lehet segíteni, annál könnyebb eredményt elérni. Aki azonban görcsösen ragaszkodik a problémáihoz, az előbb-utóbb újra bezárja a csakráit, és ezzel megbontja testi-lelki egyensúlyi állapotát.

A kristályok témaköre nagyon szerzeágazó. Reméljük, ezzel a bevezető írással sikerült felkelteni az érdeklődésüket. További tájékozódásra – szakértőnk mellett – az alábbi forrásműveket: Liz Simpson: A kristályok gyógyító ereje (Magyar Könyvklub, 1999), Judy Hall: Kristálybiblia (Pécsi Direkt Kft. Alexandra Kiadója 2005), Judy Hall: Kristály Zodiákus (Bioenergetic Kft. 2005), Scott Cunningham: Kristály-kő és fémmágia enciklopédia (Édesvíz Kiadó 2003), valamint a [www.akasha.hu](http://www.akasha.hu), és a <http://www.kristaly.lap.hu> internetes oldalakat ajánljuk.

Várhegyi Ferenc

# A Rotburger arany sörei

Nem tudom, akad-e Vörösváron, aki ne ízlelte volna meg helyi sörfőzdénk, a Rotburger világos és barna sörét. Jómagam régen túl vagyok már a kóstoláson, s különösen a nyári hónapokban hódolok itt gyakorta a testhűtés és a szomjoltás ama jól bevált, évszázados módszerének, amely során az ember az ajkához emeli a habzó felszínű, kellemes, hús nedűt, és 4-5 kortyonként lecsgatja a torkán... Aztán a végkifejletben az illatos habot a keze fejével ledörgöli a bajuszáról... Mivel nemigen tudom eldönteni, melyik ízlik jobban: a világos vagy a barna, újabbban „vágott sört” kérek, mely 1/3 részt barna, 2/3 részt világos sörből áll vízszintesen elvágólag a korsóban. Így együtt még pazarabb az ízek kavalkádja. De hogy külön-külön is egyszerűen mind a kettő, nemcsak a vendégek sokasága, de a sörkészítő szakma is igazolja. Nemrégiben oklevéllel is megpecsételte ennek igazát: a Kisüzemi Sörfőzdek Érdekképviseleti és Érdekvédelmi Egyesülete idei sörversenyén Jáki András sörfőző mester mindkét sörfajtaival aranydiplomát szerzett.

Ivóvíz, maláta, komló, sörélesztő. Ezekből áll a népszerű vörösvári sör: a Rotburger. És még valamiből: szakértelemből és az elmúlt évtized alatt megszerzett tapasztalatból. Amik viszont nincsenek benne: tartósítószer, segédanyagok. Ennek köszönhető, hogy megőrzi magas vitamintartalmát. 13 évvel ezelőtt egy allgäui sörfőző mester receptje nyomán készült az első főzet, s az eltelt évek alatt hozzáigazították az ízeket, az összetételt a helyi igényekhez. És hogy ez jól

sikerült, annak bizonyítéka, hogy nyáron napi átlagban 1000 liter fogy el az itt főzött sörből és ennek felét helyben fogyasztják el a szomszagos vendégek. Főleg mióta megépült a kerthelyiség is, ahol idén nyáron a futball-világbajnokság



Ják András aranydiplomával a sörfőző üst előtt

meccseit is megtekinthették a vendégek egy óriás képernyő jóvoltából.

A rendszerváltás után közel 400 kisüzemi sörfőzde jött létre Magyarországon, mára mindösszesen 80-an maradtak. Csak a legszívósabbak, legjobbak maradtak talpon, tudtam meg Jáki Andrástól. A Kisüzemi Sörfőzdek Érdekképviseleti és Érdekvédelmi Egyesülete 1993-ban jött létre. Az idén hatodik alkalommal rendezték meg nemzetközi sörversenyüket. A júni-

us 24-én Miskolcon tartott versenyen 50 sörfőzde termékeit bírálta el a szakértő zsűri. A Rotburger világos, és a Rotburger barna egyaránt 18,5 pontot kapott a maximális 20-ból, Rotburger premium világos nevű erősebb söre pedig 17 ponttal ezüstdiplomát szerzett.

– 2004-ben indultam el először világos sörrömmel a versenyen, akkor ezüstdiplomát kaptam érte – mondja Jáki András. – A mostani két arany is azt bizonyítja, hogy az elmúlt másfél évtized munkája mostanra beért, érdemes volt vállalni az üzleti kockázatot és annyit fáradozni a sikerért. Annak idején 30 százalékos kamatra, tízéves futamidőre vettünk fel kölcsönt, hogy az üzemet beindíthassuk. Folyamatosan bővültünk, 2003-ban készült el a kerthelyiség, mely nagyobb rendezvények lebonyolítására is alkalmas, nagyon népszerűek zenés estjeink, amelyre szívesen látunk mindenkit. Jöjjenek el, kóstolják meg söreinket, érezzék jól magukat nálunk...

Nem tudom, ki hogy van vele, de számomra különösen szívmengető egy ilyen kisüzem sikere, amely még nevében is mireánk üt: rotburger = vörösvári. Manapság, amikor a multicegek elárasztják a világot egyentermékeikkel, jó tudni, hogy vannak üdítő kivételek is. Hogy mennyire üdítő, azt érdemes személyesen is kipróbálni!

A több tucatnyi márkás sörfajta, agyonreklamozott multi-sör dömpingjében, én a Rotburgerre szavazok! Ez a mi sörünk!

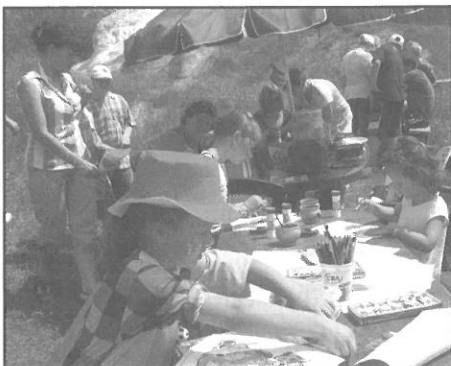
F. A.

## Események

### Családi piknik a Ligetben

Hangos gyerekzsivaj töltötte be június 25-én vasárnap délután az amúgy kopár domboldalt a Karátsonyi-ligetben. Ekkor került megrendezésre a Pilisi Kulturális Örökségünk Védelméért Alapítvány családi piknikje.

Alapítványunk színes programjai a rekkenő hőség ellenére szép számmal csábították a kikapcsolódni vágyó családokat a szabadba. A



gyerekek több kézműves foglalkozáson próbálhatták ki tehetségüket. Volt itt gyöngyfüzés, sóliszt gyurmázás, lufihajtogatás, rajzolás, festés, színezés. Legnépszerűbbnek a gyöngyfüzés és

az arcfestés bizonyult. Pár óra elteltével kiskutyák, pillangók, cicák és egyéb állatok képében ugrándoztak a kis lurkók. A gyöngyfüző leányok és persze legények különféle ékszereket, állatfigurákat készítettek. A gyurmázók alkotásait nézegetve ismét meggyőződhattunk a gyermeki fantázia határtalanságáról. Készült itt többek között rája, emberke, rózsa, süni, na és persze a kis pocakosok által kedvelt hot-dogot és hamburgert is megmintázták. A fenti asztaloknál a sakkozni, jengázni vágyó gyerekek játszhattak le egy-két partit.

Akiknek mégsem volt kedve az asztalhoz kötött foglalkozásokon részt venni, az a dombtetőn különféle játékos vetélkedőre (kötélhúzás, zsákban futás, gumi labdán ugrálás...), kincsvadászatra, csokievő versenyre nevezhetett be. Az ideiglenes színpad előtt Józsi bohóc várta a táncos lábú aprónépet, majd ugyanitt csápolhattak a Monó Manó együttes nagyszerű mini koncertjére is. Az állatokat szerető kicsiknek és nagyoknak is akadt program. Egy elkerített részen volt állatsimogató, a bátrabbak pedig pónilovaglással próbálkozhattak.

A szaladgálástól kitikkadt palántákat és

szüleiket frissítővel, különféle süteményekkel és bográcsgulyással várták a fenti nagy sátornál. A rendezvény a gyerekek által nagyon várt tombolával zárult.

Jó volt ez a délután, jó volt látni a csillogó gyerekzemeket, hallani hangos kacajukat, felhőtlen örömeiket. Köszönjük a részvételt vala-



mint a pilisvörösvári és környékbeli vállalkozók, magánszemélyek támogatását, akik nélkül rendezvényünk nem lehetett volna ilyen színvonalas. (A támogatók névsorát lásd a 30. oldalon – a szerk.)

Molnár Sándor

Pilisi Kulturális Örökségünk Védelméért Alapítvány elnöke



„Mi ketten úgy élünk, mint a galambok...”

## Aranylakodalom

2006. június 11-én ismét tele voltak a padok a 10 órás német nyelvű szentmisen. Egy szép alkalom miatt jöttek a szokásosnál többen erre a misére, amely nem sok embernek adatik meg az életben. Peregi Márton és Steckl Terézia ezen a napon ünnepelték 50. házassági évfordulójukat.

„1950-ben ismerkedtünk meg és 1956. június 9-én esküdtünk. Nagy esküvőnk volt, körülbelül 100 vendéggel. Az esküvő szombat délután kettőkor kezdődött. Kicsit borús idő volt, az eső is szemerklét. A fátlyolt csak úgy vitte a szél. A mulatságot a volt Ziegler kocsmában tartottuk, a talpalávalót pedig az akkori Velencei Fúvószenekar játszotta” – meséli a házaspár. Még ma is szívesen gondolnak vissza a jó hangulatra és az este során megjelent bohóc párokra. De nem felejtették el azt sem, hogy az esküvői menetet egy színészekér követte, mivel nem fért el mellettük.

Hasonlóan emlékezetes maradt számukra a nászút is. „Az esküvői előkészületek miatt visszamaradt a kapálás, így az esküvőnk után egy nappal mentünk a 'Stockacke'-ba kapálni” – emlékszik vissza Marci bácsi. „És azóta is munkával telnek a napjaink” – folytatja. „Viszont a munka meghozta gyümölcsét, mert két évvel az esküvőnk után már beköltöztünk az új, közös otthonunkba.”

Marci bácsi 9 évig a Gubacsi úti sertés-vágóhídon dolgozott, majd 1963-ban Vörösvárra jött a Fetter Gyula bácsi hentes boltjába. Ez a munka számára a vágóhíd után, ahol egy brigád nyolc óra alatt 6-700 disznót vágott le, szinte szanatórium volt. Arról nem is beszélve, hogy nem kellett azon izgulnia, hogy mi lesz akkor, ha nem éri el az éjféli vonatot a Nyugati-ban. Ezután a Nyugat-Pest Megyei Élelmiszer Kisker nyitott a Fő úton egy húsmintaboltot és felkérték, hogy legyen ott vezető. 21 év után 1991-ben innen ment nyugdíjba. Sok emlék fűzi a bolthoz. Sosem felejt el, hogy voltak, akik már éjjel 1-kor sámlival ültek a bolt elé, hogy elsőként vásárolhassanak a húsból. Szívesen dolgozott volna még nyugdíjasan is, de felesége azon a véleményen volt, hogy eleget dolgoztak már. „Azóta pedig még többet dolgozunk...” – teszi hozzá Marci

bácsi. „Ma sem tudok elmenni az egykori mintabolt mellett úgy, hogy ne nézzek be. És nagyon fáj a szívem, hogy hagyják tönkre menni a nagy helyiségeket, a füstölt, a hűtőkamrát, és az egész udvart.”

Teri néni a budakalászi szövőgyárban dolgozott 6 és fél évig, aztán amikor két lányuk megszületett, otthon kesztyűt kö-



Peregi Márton és Steckl Terézia

tött, majd csaknem 10 évig a húsboltban kisegített.

A család még ma is tart állatokat, és mint egy igazi hentes családban, mindig van saját készítésű hurka, kolbász és disznósajt a spejzukban. A pincéből pedig nem hiányzik a saját termelésű szőlőből készült hagyományos vörösvári bor sem.

Örömmel tölti el őket, hogy gyermekeik és unokáik összetartanak. „Ha valami nagyobb munka van, mindig összedolgozunk. Hisz mi tudjuk: Egységben az erő!” – fejtegeti büszkén Teri néni.

A sok munka mellett fontos szerepet játszott és játszik a családban a zene. Marci bácsi klarinétosként először a solymári zenekarban zenélt, majd 1989-ben belépett a Pilisvörösvári Fúvószenekarba. „Sok örömben és szép élményben volt részünk a zenekar révén” – meséli Teri néni. Az öt unoka közül hárman szintén ze-

nélnek, mely talán Marci bácsinak is köszönhető, hiszen ahogy volt egy kis ideje, tanította őket.

A házaspár sokat járt Németországban. A volt NDK-ban egy munkakapcsolat révén vannak barátai. Nyugat-Németországban Marci bácsi Pomázzról kitélepített unokatestvéreit látogatták meg több alkalommal. Gerstettenben pedig a zenekarnak köszönhetően szinte már úgy fogadják őket, mintha otthon lennének.

„Június 11-én családi körben, barátokkal ünnepeltük meg aranylakodalomunkat, melyről a fúvószenekar sem hiányozhatott. A délelőtt 10 órai szentmise után ebéd – malacsült és hidegtál – és estig tartó mulatozás volt. A lakodalomra, ahogy ez szokás, menyasszonyi torta is készült. Nem is egy, hanem három! Az egyik az esküvői fényképünk volt marcipánból” – meséli. Csupán azt sajnálják, hogy az aranylakodalmon nem készült családi fotó. De talán lesz alkalom behozni a lemaradást, mert a legidősebb unoka hamarosan férjhez megy.

Amikor megkérdeztem a Peregi házaspártól, hogy miben rejlik a hosszú házasság titka, a válasza nem kellett sokáig várnom, szinte egyszerre vágta rá mindketten: az egyetértésben. „Bármilyen problémánk volt, mindig megbeszéltük. Eleinte ez kicsit nehéz, főleg ha mindkét fél mást akar. De mi megbeszéltük, hogy egyszer az egyikünknek, másszor pedig a másikunknak van igaza, és így különösebb gondunk nem volt.” Emellett azonban biztos vagyok benne, hogy a vallás is segítségükre volt a nehezebb helyzetekben, hisz mindketten hívő, templomba járó emberek. És bizony a humor sem hiányzott életükéből. Erről tanúskodik az a mondat is, amellyel Marci bácsi házasságukat jellemezte: „Mi ketten úgy élünk, mint a galambok, hol az egyik repül, hol a másik.”

A beszélgetés után nem térhettem haza üres kézzel, emlékül kaptam egy üveg 2005-ös évjáratú vörösbort, melynek címkéjén a következő felirat olvasható: „50. házassági évfordulónk tiszteletére. A Kálvária lankáin saját kezűleg termelt, hosszú életet adó, házasságot hosszabbító utánózhatalan vörösbort.”

Teri néni és Marci bácsi ezúton is köszönik családjuknak, gyerekeiknek és unokáiknak, hogy emlékezetessé tették számukra ezt a szép napot és a fúvószenekar tagjainak is a szíves közreműködésüket.

Sax Ibolya

## Első osztály?

Valóban fölvetődhet a kérdés, vajon milyen osztályba tartozik jelenleg a vörösvári labdarúgás? Az elsőbe, vagy a másodikba?

Nos, a válasz nem egyértelmű. A mieink ugyan második helyen végeztek a megyei másodosztályú bajnokságban, és ezzel elvileg feljutottak a megyei első osztályba, de ez sajnos elég nyögvenyelősen sikerült. A legtöbb szurkoló és a vezetők véleménye szerint ennek a csapatnak toronymagasan meg kellett volna nyernie a bajnokságot. Ehhez képest a második hely kudarc, és Vörösvár csak azért mehet eggyel följebb, mert a győztes Pilisszentiván mellett több megyei első osztályú csapat sem vállalja az indulást. Már ha mehet, mert a sorok írásakor a megyei szövetség még nem tudja, honnan és milyen módon tölti fel a megyei első osztályt. Nemcsak az MLSZ körüli állandó botrányok, ez a helyzet is jól jellemzi a magyar labdarúgás állapotát. Heer Ferenc, a PLSE elnöke elmondta, a vörösvári klub ezért a megyei másodosztályba nevezett, de várják a szövetség kedvező döntését. Amennyiben megkapják a lehetőséget, elindulnak a megyei első osztályban. Ez azonban még a jövő zenéje, így maradjunk a most véget ért bajnokságnál. Amely a vártnál jóval nehezebben sikerült, és Heer István gazdasági igazgató nem is rejti véka alá rosszallását.

– Nem azt vártam a csapattól, hogy a végén izgulnunk kelljen! – szögezi le. A játékosállományt tekintve ez egy NB II-es együttes, amelynek simán meg kellett volna nyernie ezt a bajnokságot. Ehhez képest ősszel gyengén kezd-

tünk, és a tavaszi teljesítményünk is lehetett volna jobb. Kiszémedt ellen például 2-0-s vezetés után adtuk döntetlenre a mérkőzést. Vagy mit szólnak ahhoz, hogy az egyik legfontosabb rangadón az első számú kapusunk 10 perc után megsérült? Nem értem ezt a dolgot. Tény, hogy egyébként elég sok sérülés nehezítette a munkát, de a kötelező mérkőzéseket így is hoznunk kellett volna.

– **Vannak-e olyan játékosok, akikkel még így is elégedett?**

– Nagyon kellemes meglepetést okoztak a Papucsek testvérek, Barna és Gábor. Dicsérhetem Szabó Andrászt is, akinek a hozzáállása, munkája példaértékű volt. Rajtuk kívül jár az elismerés Toma Zoltánnak is.

– **Lesznek változások a játékos keretben?**

– A csapat gerince megmarad – a játékosok kapnak még egy lehetőséget –, de szeretnénk néhány tehetséges fiatal is beépíteni a csapatba. És az is lehet, hogy egy-két játékost igazolunk még. Ennek a gárdának stabil megyei első osztályú csapattá kell válnia. Ha ez nem sikerül, akkor viszont nincs értelme együtt tartani a társaságot. Akkor inkább a megyei másodosztályban játszunk, és teljes egészében a saját nevelésű játékosokra támaszkodunk. Akkor jöhetnek a jelenlegi serdülők és az ificsapatból néhány játékos. Apropos, ifjúságiak. Harmadikok lettek a bajnokságban, de tőlük is többet vártam. A negyedik helyezett serdülő csapat viszont reményteljes társaság. Ha ilyen marad a hozzáállásuk, még sokra vihetik.

– **Azért nemcsak ez az egy kellemes dolog történt az egyesület életében...**

– Valóban nem, hiszen Pünkösdkor három gröbenzelli csapatot is vendégül láttunk. A bajnokság kezdete előtt pedig, mi játszottunk náluk egy nemzetközi tornán. Ez egy évek óta jól működő kapcsolat. Óriási sikert aratott a nyári foci-táborunk ötlete is. Július 24-től kezdve három héten át több mint 140 környékbeli és vörösvári gyerek vesz részt a táborunkban. Ez is mutatja, hogy a labdarúgás mennyire népszerű. A gyerekek napi két edzésen vesznek részt, tízórait, ebédet és uzsonnát kapnak és a Velencei-tóra is elvisszük őket fürdeni.

– **A vörösvári önkormányzat pályázaton 6 millió Ft-ot nyert a sportpálya felújítására. Az ehhez még szükséges kiegészítésekkel, milyen fejlesztéseket hajtanak végre?**

– Nagy álmunk válik valóra, mert az öltöző teljes felújítását el tudjuk végezni. A vizesblokk állapota jó, azt már korábban megcsináltuk, így ahhoz nem kell hozzányúlnunk. De az őt öreg villamos hálózatot és a nyílászárókat kicseréljük, és az épület külső hőszigetelést is kap. Nem maradhat el a festés-mázolás sem. Végre egy olyan öltözőnk lesz, amellyel már nem kell szégyenkezünk. Jó hír, hogy végre megszüntetjük a mocsárvilágot, a foci pályát körbeölelő salakpályán. Az egész futópályát felújítjuk, vízelvezetéssel látjuk el. Mostantól már lesz hol fogadnunk a futni vágyókat is. S végre lebonthatjuk a sportpálya körüli régi, düledező téglakerítést is. Tűjjakkal sűrűn beültetett drótkerítést húzunk a helyére. Mire elindul a 2006-2007-es bajnokság, mindennel elkészülünk majd.

Várhegyi Ferenc

### A 2005/2006-os kézilabda bajnokság végeredménye

#### NB II. Észak női ifjúsági

Név	J.	Gy.	D.	V.	Dob.	Kap.	P.
1.Pvár-Pszentiván SE	22	19	2	1	619	461	40
2.Malév Bp. Airport HC	22	18	1	3	622	399	37
3.Esztergomi KSE	22	17	1	4	620	465	35
4.Láng SK	22	14	1	7	476	402	28
5.Lágymányosi TC	22	13	1	8	675	578	26
6.Postás-Matáv SE	22	10	0	10	503	485	24
7.Gödi SE	22	10	0	12	514	507	20
8.Szentendre NK	22	10	0	12	522	592	20
9.Dorogi SE	22	10	0	12	522	524	17
10.Kinizsi TTK	22	3	0	19	496	707	5
11.Környei SE	22	2	0	20	402	628	-6
12.Solymári SC	22	1	0	21	408	631	-8

#### NB II. Észak női felnőtt

Név	J.	Gy.	D.	V.	Dob.	Kap.	P.
1.Gödi SE	22	19	1	2	594	501	39
2.Postás-Matáv SE	22	14	3	5	567	485	31
3.Pvár-Pszentiváni SE	22	12	4	6	509	495	28
4.Szentendre NK	22	13	1	8	536	489	27
5.Kinizsi TTK	22	12	1	9	539	529	25
6.Malév Bp. Airport HC	22	12	0	10	525	519	24
7.TFSE	22	10	2	10	556	534	22
8.Esztergomi KSE	22	10	1	11	564	522	21
9.Láng SK	22	9	0	13	493	513	18
10.Dorogi ESE	22	7	3	12	480	496	17
11.Környei SE	22	4	1	17	454	599	9
12.Solymári SC	22	1	1	20	417	552	3

#### NB II. Észak férfi ifjúsági

Név	J.	Gy.	D.	V.	Dob.	Kap.	P.
1.Retz-Hort SE	22	18	1	3	613	445	37
2.Hevesi SE	22	16	1	5	619	460	33
3.Tarján SE	22	17	0	5	649	506	33
4.Pénzügyőr SE	22	15	0	7	673	525	30
5.Bgyarmat SUZUKI IPOLY SE	22	14	2	6	643	559	30
6.Vecsés SE	22	12	2	8	675	609	26
7.Solymári SC	22	12	1	9	618	591	25
8.Erdőkertesi SE	22	7	1	14	568	656	14
9.Pilissvörösvári Terranova KSK	22	6	1	15	631	746	13
10.Dunakeszi VSE	22	5	1	16	552	633	11
11.Mogyoródi KSK	22	4	2	16	540	664	9
12.Gyöngyössolymosi SE	22	0	0	22	309	696	-19

#### NB II. Észak férfi felnőtt

Név	J.	Gy.	D.	V.	Dob.	Kap.	P.
1.Retz-Hort SE	22	19	1	2	686	526	39
2.Bgyarmat SUZUKI IPOLY SE	22	19	1	2	732	579	39
3.Vecsés-Teveclub SE	22	14	5	3	704	605	33
4.Pilissvörösvár Terranova KSK	22	14	1	7	594	579	29
5.Mogyoródi KSK	22	8	4	10	652	644	20
6.Dunakeszi-Magyarország	22	9	1	12	615	595	19
7.Gyöngyössolymosi SE	22	8	3	11	585	599	19
8.Solymári SC	22	8	2	12	540	557	18
9.Tarján SE	22	8	1	13	515	614	17
10.Hevesi SE	22	7	1	14	584	610	15
11.Pénzügyőr SE	22	7	0	15	589	622	14
12.Erdőkertesi SE	22	1	0	21	582	848	2



## Vörösvári Európa-bajnok!

Fazekas Krisztina a dobogó legtetején a kajak-kenu EB-n

Fazekas Krisztina történelmi tettet hajtott végre. Ő az első vörösvári sportoló, aki Európa bajnokságot nyert! Az MTK-ban evező kajakos hölgy a júliusi csehországi EB-n lett első az 500 méteres négyes tagjaként. A Paksy Tímea, Kovács Katalin, Janics Natasa, Fazekas Krisztina összeállítású négyes a nagy rivális német egységet több mint fél hajóhosszal verte meg.

Jelen pillanatban ez a csapat verhetetlennek tűnik. Kovács Katalin és Janics Natasa klasszisát nem kell külön kiemelni, Paksy és Fazekas pedig, méltó társaik. Krisztina például 2006 első válogatóversenyén, Szolnokon, 500 és 1000 méteren egyesben is első lett. És az 500-on győztes négyesben is remekül evezett. Jól szerepelt a második válogatón, Szegeden is, ahol egyéniben két harmadik helyezést ért el, négyesben pedig, újra győzött.

Nem csoda, hogy helyet kapott az EB csapatban is. Ahol aranylány lett, ami megalapozhatja a következő időszak sikereit is. Persze Fábiónné, Rozsnyói Katalin mesteredzőnél senkinek sincs bérelt helye. De, azért az jelzésértékű, hogy idén újra foglalkozik Krisztinával, annak ellenére, hogy Fazekas nem az ő egyesületének tagja. Kati néni egyébként a sikeres EB után csak annyit mondott a lányoknak, hogy jók voltak. Majd hozzátette, hogy senki se érezze magát biztonságban, merthogy ő továbbra is az edzéseken láttak alapján fogja összeállítani az egységeket. Márpedig az a csapat, amelyet ő összerak, valószínűleg első idehaza, így Angyal Zoltán szövetségi kapitány sem nagyon nyúl bele az összeállításba.

Ez azt jelenti, hogy Fazekas Krisztina minden bizonnyal aranyesélyes az augusztusi szegedi világbajnokságon is! Ő legalábbis mindent megtesz érte, hogy biztos helye legyen a négyesben. Az Eb győzelem

után sincs megállás, kemény edzésekkel készül a VB-re.

– Kati néni nagyon sokat követel tőlem, de úgy érzem, hogy ennek megvan a gyümölcse. Idén ugyan elsősorban egyesre készültem, de ő úgy döntött, hogy betesz a négyesbe is. En-



Fazekas Krisztina a szolnoki válogatón

nek roppantul örültem, mert nagyon szeretek csapatban evezni. Az EB-n is bízom magunkban, nem izgultam a döntő előtt. Hittem az elvégzett munkában és a társaimban.

– **Hogy érezted magad a dobogó tetején?**

– Nagyon boldog voltam, ilyet korábban még nem is éreztem. Talán azért, mert rengeteget küzdöttem ezért a győzelemért. A döntőben is jól ment az evezés, noha a győzelem után megállapítottuk a lányokkal, hogy tudunk még ennél is jobban menni.

– **Minek köszönhető, hogy idén újra nagyon jó formában vagy?**

– Másként edzek, mint korábban. Kati néniél koncentráltabb munkát végzek. Kevesebbet evezek, de azt annál intenzívebben. Úgy érzem, technikailag is fejlődtem. Nagyon

jó erőben vagyok, pedig tavasszal aggódtam, hogy lesz egy kis visszaesésem. De szerencsére bírom a terhelést, minden rendben van. Délelőttöként egyébként általában résztávokat, 40 másodperces, egyperces, kétperces iramokat megyünk, teljes erőbedobással. Délutánonként általában futunk, vagy a kondicionálóteremben erősítünk. Az edzőmunka persze attól is függ, hogy felkészülési, vagy formába hozási időszakban vagyunk-e.

– **Milyen eredményt vársz a szegedi világbajnokságon?**

– Remélem, aranyérmeket nyerek a négyessel. Nagyon szeretném meghálálni a szurkolók és a támogatóim, a Kemabo Kft. valamint a Vortex Rt. bizalmát is. Szeretnék örömet szerezni a városnak is, hiszen tavaly a vörösvári önkormányzat is támogatt, és az ő segítségükkel jutottam el a jelenlegi szponzoraimhoz is.

– **Egy esetleges újabb négyesben elért arany, azt jelentené, hogy a jövőben az egyest feladnád a négyes kedvéért?**

– Nem, készülek az egyesre is, de Janics Natasa, Kovács Katalin és Benedek Dalma nagyon erős ellenfelek. És azért azt ne feledjük, hogy nemcsak az egyes, az 500 négyes is olimpiai szám...

Bizony, hogy az. És milyen szép volna, ha egy vörösvári olimpiai bajnokot ünnepelhetnénk... Most viszont nagyon örülnék egy VB aranyaknak is. Egy éve megírtam már, igazán akkor lehetünk részesei Fazekas Krisztina sikereinek, ha mi is teszünk érte valamit. Tavaly az önkormányzat, és személyesen Bruckner Katalin sokat segített Krisztinának. A város által nyújtott segítség példaértékű volt. Talán érdemes volna jövőre újra megvizsgálni a lehetőségeket.

Egyébként úgy hallottam, vannak vörösváriak, akik külön busszal mennek drukkolni Szegedre. A világbajnokságot augusztus 17-20-a között rendezik meg a matyéri pályán. Ott és idehaza is szoríthatunk egy vörösvári lány sikeréért.

Várhegyi Ferenc

## Wutman-előny

Féldionél tart a Pilisvörösvári Szabadidősport Egyesület által szervezett 2006-os kispályás labdarúgó bajnokság. Az első félévben a korábbiakhoz hasonlóan zömében jó színvonalú összecsapások zajlottak, és megint láthattunk néhány kiemelkedő teljesítményt. Például a korábbi gólkirálytól, Kovács Istvántól, aki pillanatnyilag a legeredményesebb góllövő.

A tavaszi elsőségért a Gilde, a Szamba, a Kon-Trans és a Wutman csapatai küzdöttek a legnagyobb eséllyel. Közülük végül a Wutman volt a legeredményesebb, a Kon-Trans előtt két pont előnnyel az élről várják a folytatást. Mögöttük három-három pont hátránnyal a Szamba és a Gilde együttese végzett. Ez utóbbi két együttes az eredeti időpont utáni halasztás miatt egy 0-0-s, nulla pontos eredményt is elkönnyelhet. Az utolsó helyezett Foci Mágusok csapata az egyik találkozóra nem állt ki, így pontleányában részesült.

Sajnálatos módon előfordult néhány súlyos sérülés is. A Kon-Trans játékos, Elsand György immár második súlyos keresztszalag szakadása miatt a továbbiakban fel kell, hogy hagyjon a játékkal. Béldeki Gergely pedig, egy ütközés után olyan szerencsétlenül ért földet, hogy nyílt csonttörést szenvedett. Ő azonban a felépülése után újra pályára léphet majd.

Az őszi idény első fordulója augusztus 26-án lesz. A sérülteknek mielőbbi gyógyulást, a csapatoknak jó pihenést és izgalmas, élvezetes folytatást kívánunk.

Várhegyi Ferenc

## A bajnokság állása

	M	GY	D	V	RG	KG	GK	P
1. Wutman	14	11	1	2	75	18	57	34
2. Kon-Trans	14	10	2	2	68	30	38	32
3. Szamba **	14	9	3	2	50	15	35	29
4. Gilde**	14	9	3	2	48	28	20	29
5. Botladozó Bokák	14	8	1	5	55	35	20	25
6. Dinamó Vörösvár	14	7	1	6	41	38	3	22
7. Müller Papír	14	7	1	6	37	42	-5	22
8. Sördögök	14	6	2	6	49	31	18	20
9. Dzsébrí Szoft	14	5	0	9	46	50	-4	15
10. FC Kartel	14	3	1	10	22	49	-27	10
11. Fónix	14	1	1	12	22	88	-66	4
12. Foci Mágusok*	14	0	0	14	31	120	-89	-1

\* ki nem állás miatt 1 pont levonva

\*\* az eredeti időpont utáni halasztás miatt 0-0 és 0 pont

## A góllövőlista állása

1. Kovács István	37 gól	5. Szőregi Gábor	15 gól
2. Schreck Béla	20 gól	Diószegi Gábor	15 gól
3. Szőregi Kristóf	19 gól	Wippelhauser Zoltán	15 gól
4. Csonka Péter	16 gól	8. Majnek András	14 gól
		9. Bándi Ádám	13 gól
		Manhertz Zoltán	13 gól

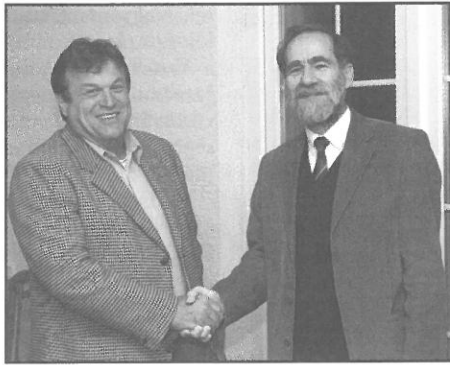
## A Fidesz közleménye

### A Fidesz polgármester-jelöltje: Gromon István

Tisztelt Pilivörösvári Polgárok!

A Fidesz Országos Választmánya véglegesítette a szövetség polgármester-jelöltjeinek névsorát, s ennek alapján az őszi önkormányzati választásokon a Fidesz pilivörösvári polgármester-jelöltje Gromon István lesz.

Bizonyára sokan tudják, hogy Gromon István 16 éve aktív részese a helyi közéletnek. 1990-től a helyi rendszerváltozás egyik irányadó személyisége: KDNP-elnök, polgármester-jelölt, önkormányzati frakcióvezető, az Ügyrendi-, igazgatási-, jogi- és etikai bizottság elnöke. 1998-tól 2002-ig a humán területekkel foglalkozó alpolgármester. 1999 óta a Fidesz Magyar Polgári Párt tagja, jelentős érdemei vannak a 10. választókerület egyik legerősebb Fidesz-csoportjának felépítésében és abban, hogy személyemben a Fidesz jelöltje lett a 10. választókerület országgyűlési képviselője.



Gulyás Dénes és Gromon István

Gromon Istvánt örömmel és tiszta szívből ajánlom Pilivörösvár polgárainak figyelmébe, mert közös munkánk immár harmadik éve után az a meggyőződésem, hogy felkészültségével, elszánt lendületével, megbízhatóságával, szakértelmével és az ügyek melletti egyenes, becsületes kiállásával bizonyította, hogy alkalmas a közösség érdekében végzendő munkára. Hiszem, ha Pilivörösvár polgárai őt választják polgármesterüknek, átlátható, tiszta és számon kérhető programot, a kihívásokra pedig helyes döntéssel válaszoló polgármestert kapnak. Biztos vagyok abban, hogy az országgyűlési és az önkormányzati munkában szorosan együttműködve eredményesen tudjuk majd szolgálni Pilivörösvár város és az egész választókerület fejlődését.

Gulyás Dénes

Pilivörösvár országgyűlési képviselője

## Köszönet a támogatásért

A Pilisi Kulturális Örökségünk Védelméért Alapítvány köszönetet mond a következő cégeknek és személyeknek a „Családi piknik” című rendezvény támogatásáért:

Baba Bolt, Bántó József, Baskáné Heinrich Ildikó Feingold Pik Pak Kft ékszerüzlete, Benton sportruházat, Ceglédi Tibor CE-MA Bt, Dalos Cipő Bébi és gyermek lábbelik, Dévényi Györgyné Photo Hall, Dévényi Györgyné Kreatív Hobby, Dóri Háztartási Bolt, Drován Elektronika, Elixir Bt (biobolt), Fésüs András, Fritz Adrien JADE Ajándékolt, Fritz Livia JADE Ajándékolt, Heider László, Illés Sándor, Jakab Margit és társai Jakab Bt, Kenyeres Brigitta, Kocsis Jánosné ABC Kft, Könyvesbolt, La Raza Collection, László Hunor Domokos, Magyar Vöröskereszt önkéntesei, Májercsik Waldemar Waldi Kft, Arezol Kft (Margit és Judka óra ékszer), Mátrai Zoltán Mátrai üveg-tükör, Melis Viktória Bon-Bon Bolt, Molnár Éva, Molnár Sándor Sanyikó Bt, Molnár Sándorné Varázskő Kft, Molnár Zsuzsanna Virágvarázs, Müller Márton vállalkozó, Müller Mártonné Júlia Divat, Olistar elektronikai üzlet és szerviz, Paulné B. Erika Kézimunkavarázs, Peiffer János, Peiffer Zoltán, Polacsek Robert, Rája GSM Kft, Révész-Optika-Foto Bt, Scheller Zoltán (Cunci), Schreck Tímea Tímea lakástextil, Sebők Ágnes, Siklósi Gábor, Spár Áruház, Starck Bau Ker Bt, Szallos Csaba, Szallos Kinga, Varázskő Kft dolgozó, Vörösvári cipőbolt, Wippelhauser István, Wittmann László, Zöld Csibe Bt,

**A fő támogatók: Jakab Bt, Májercsik Waldemar Waldi Kft, Wippelhauser István, Scheller Zoltán (Cunci), Peiffer János, Peiffer Zoltán, Siklósi Gábor, Heider László, Sebők Ágnes, Varázskő Kft dolgozó.**

Molnár Sándor

Pilisi Kulturális Örökségünk Védelméért Alapítvány elnöke

## Civil szerveződések figyelmébe!

### Pest Megye Önkormányzatának 2006. évi pályázata

Pest Megye Önkormányzata 6/2004. (III. 19.) PM. Sz. rendelete alapján 2006-ban az alábbi civil szerveződések támogató kereteket hirdeti meg:

- ✓ Önszerveződő, Öntevékeny Közösségeket Támogató Keret
- ✓ Idegenforgalmi Keret
- ✓ Kulturális Keret
- ✓ Köz- és Tűzbiztonsági Keret
- ✓ Ifjúsági és Sport Keret
- ✓ Természet- és Környezetvédelmi Keret
- ✓ Egészségügyi Keret
- ✓ Szociális Keret

A pályázatok beadásának határideje: 2006. augusztus 25.

A részletes pályázati kiírások és a pályázati űrlapok letölthetőek a [www.palyazatok.pestmegye.hu](http://www.palyazatok.pestmegye.hu) honlapról, valamint átvehetőek Pest Megye Önkormányzatának Hivatala Főjegyzői Titkárságán. (1052 Budapest, Városház u. 7., I. emelet, 116. szoba).

## Rendpártiak

Aki járt már Horvátországban és bejárta a szigetvilágot, szívesen gondol vissza az utazás élményeire. Mi az, ami odavonzza a turistákat, a magyarokat. Talán a csodálatosan tiszta ország? A jó minőségű fő- és mellékutak? A kiszámítható időjárás?

A csodálatos öblök mélykék vize és fehér sziklái, az ínycsiklós falatok és finom borok, de nem utolsósorban a szívélyes vendéglátás mind arra készítetnek, hogy máskor is visszatérjünk az országba. Nem lehet kilépni a legkisebb szigeten sem, hogy rá ne köszönjenek az emberre. Az út szélén mézet, bort, pálinkát, saját termelű gyümölcsöt árulnak a kistermelők.

A Vir szigeti illegális építkezés az érdeklődés középpontjába vonta az utóbbi időben Horvátországot. A hírek arról szóltak, hogy többek között magyarok is felvásárolták a szigeten lévő telkeket. Vitatt engeddéllyel építkeztek olyan tengerparti sávban, mely környezetvédelmi szempontból tilos. Ám Horvátországban be kell tartani a törvényeket, nem úgy, mint nálunk. A szabály, az szabály. Az épületekre engedély nem volt, így le kellett bontani. Talán a magyar állampolgárok is jobban járnának, kevesebb bosszúságuk lenne, ha mindenki törvénytisztelő és rendpárti lenne. Sajnos hazánkban csak akkor érdekel valakit a környezetvédelem, mikor a környezeti károk személy szerint érintik.

Egyszerű példa: Van, aki csak akkor tisztítja ki háza előtt a vízelvezető árkot, amikor előnti a víz a pincéjét, vagy akkor irtja ki a parlagfüvet, ha saját maga, vagy családja lesz allergiás.

Magyarországon egyébként bevált szokás előbb belekezdni egy építkezésbe, legyen az ház, raktár, telephely, garázs, szerszámháza, vagy esetleg fakivágás és csak utána engedélyt kérni. Hazánkban az engedély nélküli építkezések száma 11 ezer, míg a bontásoké mindössze 200. Így már érthető a szabálytalankodók „vakmerősége”.

Sok település korrupciós vezetőisége és hivatalnokai a jó kapcsolati rendszerek működése következtében, esetleg anyagi juttatásokért segítségére vannak az engedéllyel nem rendelkező állampolgároknak. Így lehet erdőnyi fát kivágni, kacsalábon forgó, telekméretű villát építeni, Balatont feltölteni, vállalkozást működtetni telephelyengedély nélkül, veszélyes hulladéklerakót létesíteni, disznókat tartani a belvárosban, szennyvizet a szomszéd telkére engedni, személtelni.

Ha a törvénytisztelők ezt sérelmezik és panasszal élnek, még baj is érheti őket. A trükkös törvénytörők irigységgel vádolják őket, személyiségi jogi pereket akasztanak a nyakukba.

Fényévekre vagyunk a közelmúltban még háborút átélő Horvátországtól is rendszeretben és tisztaságban. Pedig a rendre igény lenne még Vörösváron is. Közelednek az önkormányzati választások. Olyan képviselőket nem akarunk, akiknek eddig nem volt akaratuk, szándékuk, tehetségük hasonló ügyekben rendet tenni.

Dr. Gábeli Zoltánné



## Felhívás

Felhívom városunk lakosságának figyelmét, hogy **2006. augusztus 26-án, szombaton az alábbi helyszíneken, a megadott időpontokban veszélyeshulladékgyűjtési akciót tartunk.**

Helyszínek, időpontok:

Polgármesteri Hivatal parkoló	8-9 óra
Ponty utca-Pisztráng utca sarok	9-10 óra
Budai u. - Tűzoltó u- Bartók B. utca között	10-11 óra
Vásár tér	11-12 óra
Dugonics u.-Nyár u. sarok	12-13 óra

A veszélyes hulladékok kizárólag a fenti helyszíneken adhatók le a megadott időpontokban az átvévo személy részére. A hulladékokat a közterületen elhelyezni tilos. Az akció keretében csak a háztartásoknál a normál életvitelből származó veszélyes hulladékok kerülnek átvételre pl: akkumulátor, szárazelem, szórópalack hulladék, elektronikai hulladék, étolaj, festékmaredek, gyógyszerhulladék, növényvédő szer hulladék, fáradt olaj.

Kérem a Tisztelt Lakosságot, hogy a veszélyes hulladékok elhelyezési lehetőségét szíveskedjenek igénybe venni.

Pilisvörösvár, 2006. július 13.

*Dr. Krupp Zsuzsanna*  
mb. jegyző

## FELSZÓLÍTÁS GYOMMENTESÍTÉSRE

Felhívom városunk lakosságának figyelmét, hogy a növényvédelemről szóló 2000. évi XXXV. törvény illetve a 5/2001. (I.16.) FVM rendelet kötelezi a termelőket, a földhasználókat a gyomok elleni védekezésre.

Jelen felhívásunkat az érintett ingatlantulajdonosok tekintsék felszólításnak az alábbi belterületi ingatlanok vonatkozásában:

**Pozsonyi utca és Szegefű utca közötti terület („rét”)**

A 2006. évben fenti területen a természet védelméről szóló 1996. évi LIII. törvény egyidejű alkalmazásával kérjük a gyommentesítést elvégezni, ezért a gyommentesítésre 2006. augusztus 15-e után kerülhet sor.

Továbbá természetvédelmi okokból a természeti értékek védelme érdekében kérjük, hogy a gyommentesítést kaszással és szükség szerint, amennyiben a talajállapot engedi, szárzúzással végezzék, az égetés és gyomirtó szerek használata tilos. Jelen tilalom a későbbiekre is vonatkozik.

Ezúton kérek minden földhasználót, hogy az ápolt egészséges környezet, a lakosok egészsége, valamint a természet védelme érdekében végezzék el területeik megadott módon, a megfelelő időpontban történő gyommentesítést, ápolását.

Pilisvörösvár, 2006. május

*Dr. Krupp Zsuzsanna*  
mb. jegyző

## Szemetelnek

Napjaink egyik legégetőbb problémája a keletkező nagy mennyiségű hulladék elhelyezése. Ez a probléma ugyanúgy jelentkezik országos szinten, mint a háztartásokban. Az egyes háztartások úgy tudnak gondoskodni a keletkező hulladék megfelelő és előírás szerű elszállításáról, ha szemétszállítási szerződést kötnek az Önkormányzattal szerződésben álló céggel. Az építkezés vagy egyéb nem kimondottan háztartási hulladék elszállításáról pedig alkalmilag kell gondoskodni.

A keletkező hulladék megfelelő kezelését jogszabály alapján a jegyző nevében eljárva a Polgármesteri Hivatal Műszaki és Építési Osztálya végzi.

A különböző hulladékok kezelése más és más módon történik. Az alábbiakban felsoroljuk azokat az előírásokat, amelynek betartása mindenkire nézve kötelező:

**1. Háztartási szemét:** állandó lakosoknak, illetve egy adott ingatlanon lakóknak szemétszállítási szerződést kell kötni. Ez nem választás, vagy akarás kérdése, mivel a hulladékgazdálkodásról szóló törvény szerint a szemétszállítás kötelező helyi közszolgáltatás. Aki nem tartózkodik folyamatosan az ingatlanon (pl. nyaraló, üdülő esetében) vagy, akinek a szokásos mennyiségű hulladéknál több keletkezik, annak piros színű, „Rumpold” feliratú zsákokat kell vásárolnia és ebben kell a szemétszállítás napján kihelyeznie az elszállítandó hulladékot. Aki a szemétszállítás díját nem fizeti meg (akár a rendszeres, akár az alkalmi jellegű hulladék esetén) több tízezer forintos bírságra számíthat. Ezek alapján, aki egyszerűen csak valamilyen zsákban, dobozban, edényben rak ki szemetet az utcára, vagy bármilyen területre, az szabálytalan és felelősségre vonást von maga után.

**2. Építési törmelék:** Erre szakosodott vállalkozót kell megkeresni, aki az ilyen jellegű hulladékot a megfelelő és erre a célra kijelölt lerakóba szállítja. Érdemes számlát kérni az utólagos félreértések elkerülése végett.

**3. Szennyvíz:** A települési folyékony hulladék (szennyvíz) elszállítására, elvezetésére szintén szerződést kell kötni, mivel ez is kötelező helyi közszolgáltatás. Ahol a csatornahálózat ki van építve, ott kötelező arra rákötni és a csatornadíjat megfizetni. Ahol nincsen csatornahálózat, ott erre szakosodott vállalkozóval kell ültetni a szennyvíztárolót. Ebben az esetben mindenképpen számlát kell kérni és azt fél évig meg kell őrizni, mivel ezt a Polgármesteri Hivatal munkatársai ellenőrzik. Az elfo-

gyasztott ivóvíz mennyisége és az elszállított szennyvízmennyiségről szóló számlák között csak a locsolási kedvezménynek megfelelő eltérés elfogadható, egyéb esetekben a hulladékkezelés szabálytalansága miatt bírság kiszabására kerül sor.

**4. Lomtalanítás:** Az Önkormányzattal szerződésben álló Rumpold-Bicske Kft. minden évben tart lomtalanítási akciót, ahol a háztartásokban keletkező nagyméretű hulladékok (pl. bútorok) elszállítására kerül sor, ezen kívül őszi időszakban zöldhulladék lomtalanítást is végeznek, amikor a kerti hulladékot szállítják el, valamint idei évtől a veszélyes hulladékok begyűjtését (pl. festékek, háztartási gépek, akkumulátorok, sütőolaj, stb.) is szervezik.

**5. Szelektív hulladékgyűjtés:** Pilisvörösvár területén 15 helyszínen lehetőség van a papír-, műanyag- és üveghulladékok szelektív gyűjtésére, ezen kívül három helyszínen (két általános iskolában és a Polgármesteri Hivatal Műszaki és Építési Osztályán) szárazelem gyűjtőedény is el van helyezve.

A hulladékkezelés, az úgynevezett „szemet-téma” az Önkormányzat által kiemelten kezelt és rendszeresen ellenőrzött kérdéskör. Azokban az esetekben, ahol rendellenességet tapasztalnak, a leghigorúbb intézkedéseket alkalmazzák, amelyek két részből állnak, egyrészt egy hulladékgazdálkodási pénzbírság kerül kiszabásra, amely kisebb rendellenesség esetén 1500 és 50 000 forint közötti összeg, nagyobb szabálytalanság esetén a hulladék mennyiségéhez igazodóan milliós nagyságrendű is lehet, amelyre az utóbbi időben volt is példa. A kiszabott bírság azonban az eljárás során csökkenhet, ha a hulladék tulajdonosa haladéktalanul megteszi azokat az intézkedéseket, amelyeket a határozatban előír számára a hatóság. A hulladékgazdálkodási pénzbírságot a hulladék tulajdonosa fizeti, illetve ha ennek személye nem megállapítható, akkor annak a területnek a tulajdonosa, akién az elhagyott, lerakott hulladék található. A másik intézkedés a hulladékkal kapcsolatos felelősségre vonási forma a hulladék mennyiségétől, fajtájától és a lerakás helyétől függően szabálysértési eljárás, amelynek során százezer forintig terjedő pénzbírság kiszabásnak van helye, illetve büntetőeljárás megindítására is sor kerülhet, itt két évig terjedő szabadságvesztés is kiszabható. A szabálysértési- és büntetőeljárás a szemetet lerakó személy ellen indítják.

Kérünk mindenkit a fent említett előírások és az egyéb jogszabályi rendelkezések maradéktalan betartására. Gondoljunk arra, hogy a tiszta és egészséges környezet megóvása közös érdekünk, mert Földünket nem elődeinktől örököltük, hanem unokáinktól kaptuk kölcsön!

Polgármesteri Hivatal, Műszaki és Építési Osztály

## Házasságot kötöttek



2006. 07. 08.

Polereczki Sándor és Erdei Melinda



## Megérkeztek

05. 19. **Zsarnóci Ábel**, Zsarnóci Csaba és Pap Anna fia  
 05. 24. **Ágfalvi Borbála**, Ágfalvi Attila és Varga Judit leánya  
 06. 11. **Manhertz Mónika**, Manhertz Attila és Huy Mónika leánya  
 06. 14. **Lieber Mercédész Zsuzsanna**, Lieber József Gáspár és Albrecht Zsuzsanna leánya  
 06. 19. **Wohl Gergő**, Wohl László és Breier Anita fia  
 06. 21. **Ipacs Viktória Írisz**, Ipacs László és Ziffer Ildikó leánya  
 06. 26. **Oly Laura**, Oly Tamás és Havasi Ágnes leánya  
 06. 27. **Fetter Olivér**, Fetter Albert és Mohácsi Szilvia fia  
 06. 27. **Kovács Bálint**, Kovács Zoltán és Petrovits Nóra fia  
 06. 29. **Gosztola Gergely**, Gosztola Gyula és Wippelhauser Viktória fia  
 06. 30. **Rácz Benedek**, Rácz László és Halmschláger Mónika fia  
 07. 05. **Peller Bálint**, Peller Zsolt és Rubóczky Edina fia  
 07. 07. **Tagscherer Balázs**, Tagscherer Zoltán és Brandhuber Mária fia  
 07. 10. **Murner Péter**, Murner Péter és Kiss Ágota fia

## Vörösvári Újság Berischtwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja

### Felelős kiadó:

Holitska Sándorné,  
a Városi Könyvtár vezetője

### Felelős szerkesztő és tördelőszerkesztő:

Fogarasy Attila

Tel.: 06-20-9948-733

E-mail: fogarasy@t-online.hu

### Rovatszerkesztők:

Sax Ibolya, Várhegyi Ferenc

### A szerkesztőség elérhetőségei:

Puskin u. 8.

Tel.: 06-26-331-712

Fax: 06-26-330-402

E-mail: fogarasy@t-online.hu

### Nyomdai munka:

B.EST Nyomda Bt.

(1138 Budapest, Cserhalom u. 2-4.

Tel./fax: 350-2348, 30/9443-688)

ISSN 1417-6823

Megjelenik 1650 példányban.

## Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Halmschláger élelmiszerboltok,  
Havas kiskereskedés, Hidasai vegyes-  
kereskedés, hírlapárusok, Koller Elekt-  
ronika, Krivinger zöldségesbolt,  
Krausz mezőgazdasági bolt, La Raza  
gyarmatáru üzlet, Liget ABC, Margit  
minimarket, Pataki élelmiszerbolt,  
Sikari gyógyszertár, Sváb pékség,  
Tácsik pékség, Turmix bolt, Városi  
Könyvtár, Vízöntő gyógyszertár,  
Zöldesibe vegyesbolt

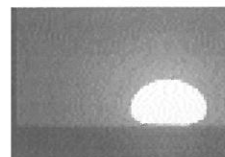
A Vörösvári Újság következő számának  
lapzárta: 2006. augusztus 16., ter-  
vezett megjelenése: augusztus 25.

### Hirdetési díjaink:

Hátsó borító: . . . . .	80 000 Ft
1/1 oldal . . . . .	40 000 Ft
1/2 oldal . . . . .	20 000 Ft
1/4 oldal . . . . .	10 000 Ft
1/8 oldal . . . . .	5000 Ft
1/16 oldal . . . . .	2500 Ft

Színes hirdetés: 25% felár  
(Az árak az áfával együtt értendők!)

## Eltávoztak



05. 19. **Manhertz Jakab**, Balog Magdolna férje, 76 éves, Kápolna u. 112.

05. 29. **Czimmer József**, 45 éves, Pilisszántó, Árok u. 3.

05. 31. **Horváth Mária Magdolna**, Harnisch Ferenc özvegye, 50 éves, Pilisszentiván, Jó szerencsét ltp. 3/b

05. 31. **Tagscherer István**, Leboocz Katalin özvegye, 69 éves, Várkert u. 7.

06. 04. **Thoma Mártonné sz. Fetter Julianna**, 78 éves, Fő út 78.

06. 05. **Schäffer Róza**, Manhertz Mihály özvegye, 68 éves, Dózsa Gy. u. 114.

06. 08. **Móroczy Endre**, Izsák Katalin férje, 62 éves, Arany J. u. 1/g

06. 17. **Özv. Rubányi Istvánné sz. Peller Erzsébet**, 84 éves, Fő út 60.

\* \* \*

06. 30. **Thoma József**, Marlok Teréz férje, 70 éves, Petőfi u. 57.

07. 07. **Breier Mária**, Falvai Károly özvegye, 86 éves, Báthori u. 14.

07. 07. **Oláh Imre**, 64 éves, Remetei u. 4.

\* \* \*

Júliusi lapszámunkban karakterhibák miatt olvashatatlaná váltak a rovatban megjelent nevek. Mindenkitől elnézést kérünk! Az elhunytak listáját újra közöljük.

– a szerk.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik **Tagscherer István** temetésén részt vettek, sírjára virágot hoztak.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik **Oláh Imrét** utolsó útjára elkísérték és virágot hoztak a sírjára.

Köszönettel:

párja, Mimi – fia, Péter



### Az ING Biztosító Zrt. budapesti területre új munkatársakat keres.

**Feladatok:** kapcsolattartás az ügyfelekkel; potenciális ügyfelek felkutatása.

**Elvárások:** kiváló kommunikáció készség, megbízhatóság, hosszú távú felelősségteljes gondolkodás

**Mit ajánlunk:** a sikeres pályázónak szakmai fejlődési lehetőséget; változatos munkakört; versenyképes juttatási csomagot.

**Pozíció területe(i):** tanácsadói; középvezető.

**Jelentkezés:** a fényképes önéletrajzot a következő e-mail címre küldheti: mate590101@freemail.hu., 06-30-406-9093.

### Hitelt szeretne felvenni?

#### Jelzáloghitel tanácsadás, ügyintézés.

Kereskedelmi Bankoktól forint és deviza alapú hitelek: felújítás, vásárlás, építés, bővítés, szabadfelhasználás, hitelkiváltás, adósságrendezés.

Közvetítói jutalék nélkül!

Felvilágosítás, tanácsadás:  
mate590101@freemail.hu, vagy 06-30-406-9093.

### A kisebbségi jegyzék lezárult

A kisebbségi jegyzékre való felvétel iránti kérelmek benyújtási határideje 2006. július 15-e volt. Pilisvörösváron a német kisebbségi jegyzékre 878 személyt vettünk fel. A cigány kisebbségi jegyzéken 1 személy, a szlovák kisebbségi jegyzéken 3 személy szerepel. Ennek értelmében Pilisvörösváron csak a német kisebbségi önkormányzati választások írhatók ki. (A kisebbségi választások kiírásához szükséges, hogy az adott kisebbségi jegyzéken legalább 30 személy szerepeljen az adott településen.)

Pilisvörösváron a helyhatósági választások idején (tehát 2006. október 1-jén) csak azok szavazhatnak a német kisebbségi jelöltekre, vagy azok indulhatnak német kisebbségi jelöltként, akik szerepelnek ezen a jegyzéken, tehát 2006. július 15. napjáig nyilvántartásba vetették magukat. A német kisebbségi szavazókör a Templom Téri Általános Iskola egy helyiségében lett kijelölve.

Pilisvörösvár, 2006. július 18.

dr. Krupp Zsuzsanna, Helyi Választási Iroda vezetője

### „A parlagfű nélküli pest megyéért”

Pest Megye Önkormányzata 2006-ban is működteti a parlagfű-forródrótot, mely június és szeptember hónapok között hívható.

A közvetlen telefonkapcsolat segítségével Pest megye lakossága bejelentést tehet a parlagfűvel fertőzött területekre. A bejelentések azonnal továbbításra kerülnek az illetékes hatóságokhoz.

Hívja a parlagfű-forródrótot:  
**06-20/484-4419**

Mindannyiunk közös érdeke, hogy egészségesebb és rendezettebb környezetben élhessünk!



BRITANNICA  
NYELVISKOLA

NYELVTANULÁS  
NYÁRON

felnőtteknek,  
középiskolásoknak,  
gyerekeknek

City & Guilds  
Qualifications  
City & Guilds  
Qualifications

#### Beiratkozás angol és német nyelvtanfolyamokra !

- ❖ Előkészítés Origo, Goethe, Euro, LCCI nyelvvizsgára.
- ❖ Általános, beszédcentrikus tanfolyamok minden szinten.
- ❖ Tanfolyamok június 19-től kéthetente indulnak folyamatosan.
- ❖ 10x4 óra / 2 hét, délelőtti és délutáni időpontokban.

Helyszín: Piliszentiván, Szabadság út 14. és Pilisvörösvár, Fő út 95.

Gyerekeknek nyári élmény  
minden héten a Britannicánál!

- ❖ Foglalkozások angol/német nyelven, sok-sok játékkal, kreativitással.
- ❖ Kincskeresés, színjátékozás, biciklizés, kirándulás.
- ❖ Június 19-től hetente
- ❖ Délelőtti vagy egész napos foglalkozás – választható.
- ❖ Helyszín: Piliszentiván, Szabadság út 14. = nyelviskolánk kertje, Piliszentiván erdeje, a Jági tó és a Slötyi körüli park

Jelentkezési határidő: legkésőbb a tanfolyam indulása előtt 1 hét

HÍVJON BENNÜNKET!

T: 26-567-120

WWW.BRITANNICANYELVISKOLA.HU

FMK: 13-0706-04



### Autó-, motor- és segédmotor-tanfolyam

a Vásár téri általános iskolában (Vásár tér 1.)

**Akár 36 havi részletfizetés is!**

**30% az adóból leírható!**

**A következő hétvégi tanfolyam indul:**

**2006. 09. 15.**

Oktatási napok:

péntek 17-20<sup>30</sup>, szombat, vasárnap 8-13<sup>30</sup>

**Ügyfélfogadás:**

Hétfő-szerda-péntek 18-20-ig, szombat: 10-12-ig

Pató Gábor, Pilisvörösvár, Béke u. 12.

Tel.: 06-26-331-898; Tel./fax/üz.: 06-1-212-0464

SMS: 06-20-513-5950; E-mail: jogsivia@freemail.hu

Internet: jogsivia.hu

Részletes tájékoztatót ingyen és kötelezettség nélkül küldünk postán, faxon vagy e-mailben.

FMK nyilvántartási szám: 01-0210-04 Akkreditáció száma: AL-1085



## ZAKEUS ÉTTEREM

Piliscsaba

Pázmány Péter Katolikus Egyetem, a 10-es főút mellett

*Egyedi környezet!  
Különleges belső tér!  
Esküvők étterme!*

### 10 évesek vagyunk!

**Étlapunkon:**

az eltelt 10 év kedvencei és a jövő ízelítői

Ünnepi ajándékunk kedves vendégeinknek,  
minden étel árából:

**- 20 %**

Nyitva tartás: H-SZ: 10-22, V: 11-17

Asztalfoglalás: 26/375-147

[www.zakeus.hu](http://www.zakeus.hu)

## Nyaralás-pihenés

A horvát tengerpart legszebb részén,  
Közép -Dalmáciában

Trogirtól 4 km-re **Seget Vranjicában**

**Magyarul beszélő személyzet!**  
Magyar és tengeri ételek!

Horvátországban végig autópályán!

[www.apartman-dalmacia.com](http://www.apartman-dalmacia.com)

Trogir reptér: 6 km-re,  
ingyenes tanszert biztosítunk.

Telefonszám: 30/460-4381

Már most.....

*S&D Utazási Iroda Kft.*  
*S&D Putnicka Agencija d.o.o.*

## ZAKI GYORS- ÉTTEREM

Pilisvörösvár központjában, a 10-es főút  
mellett, az OTP-vel szemben.

### 20 féle ételből választhat, elvitelre is!

Ne főzzön otthon, itt olcsóbb!

Hot-Dog, Hamburger is kapható!

**Hétköznap: 10.00-18.00**

Telefonszám: 26/330-118

4 éve Önökért!

[www.zakeus.hu](http://www.zakeus.hu)

**P&T**  
T:26-330-756  
autószerviz

Pilisvörösvár, Dugonics utca 15  
Nyitvatartás: H-P 8.30-16.30

- benzines és dízel zöldkártya
- futómű, motor, elektromos hibák javítása
- eltárolt hibakódok olvasása, törlése
- időszakos szervizelések, gk. vizsgáztatása
- korszerű műszerek, színvonalas kiszolgálás
- olajszervez a kijelző visszaállításával

**Mobil 1**

**GUTMANN**  
MÉRSZÉKELT



**KLÍMASZERELÉS**  
**MONÓ, DUÁL EGYÉB SPLIT,**  
**FOLYADÉKHŰTŐ ÉS MÁS**  
**MEGVÁSÁROLT BERENDEZÉSEK**  
**SZERELÉSÉT, JAVÍTÁSÁT ÉS**  
**KARBANTARTÁSÁT IS VÁLLALJUK**  
**EGÉSZ ÉVBEN GARANCIÁVAL.**  
**ELÉRHETŐSÉG: TEL: (20) 450-4843**  
**E-mail: joe@mcrepairbt.t-online.hu**  
**ALLERGIAMENTESÍTÉS**  
**SZAKTANÁCSADÁS**





## NEM SIKERÜLT BEKERÜLNÖD A FELSŐOKTATÁSBA?

Szomorkodás helyett használd ki ezt az egy évet, és szerezz szakmát!  
**Utazás helyett – tanulj helyben!**

A pilisvörösvári Német Nemzetiségi Gimnázium a következő szakmai képzéseket hirdeti meg a 2006/2007-es tanévre:

**Nappali tagozat: (érettségi után)**

- Gazdálkodási menedzserasszisztens (2 éves akkreditált képzés)
- Idegenforgalmi ügyintéző (1 éves OKJ-képzés)
- Marketing- és reklámügyintéző (1 éves OKJ-képzés)

### FELNŐTTOKTATÁS PILISVÖRÖSVÁRON!

A pilisvörösvári Német Nemzetiségi Gimnázium a következő képzéseket hirdeti meg 2006/2007-es tanévére felnőttek számára:

**Esti tagozat: (érettségi után)**

- Irodavezető (1 éves OKJ-képzés)
- Marketing- és reklámügyintéző (1 éves OKJ-képzés)

**Egyéb képzéseink:**

- Gimnáziumi képzés esti tagozaton
- ECDL számítástechnikai tanfolyam

**Jelentkezési határidő: 2006. augusztus 15.**

További információ és jelentkezési lap a következő elérhetőségeinken szerezhető: Telefon: 06/26 330 140 – szerdai napokon. Honlap: [www.kulker-nemet.sulinet.hu](http://www.kulker-nemet.sulinet.hu). Cím: 2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21.

**SZERETETTEL VÁRJUK!**

**Gyémánt  
Étterem**

Pilisvörösvár  
Szabadság út 60.

LÉGKONDITIONÁLT,  
felújított éttermünkben  
tisztelettel várjuk!

**Amit kínálunk:**

- változó napi ajánlatok,
- a la carte ételek és pizza házhozszállítás,
- esküvők, rendezvények lebonyolítása külső helyszíneken is,
- teljeskörű rendezvény ügyintézés,
- kedvezményes ebéd elvitelre, házhozszállítással is,
- hidegkonyhai termékek,
- esküvők rendezése,
- céges rendezvények.

**Nyitva tartás:**  
**Naponta 12.00-22.00 óráig**

Információ: Tel.: 06-26-367-365, Fax: 06-26-567-100, e-mail: [gyemantetterem@fibermail.hu](mailto:gyemantetterem@fibermail.hu)

## Pilisi Sóllymok Motoros Klub

# VI. "LIGHT"-OS MOTOROSTALÁLKOZÓ

**2006. augusztus 4-6.** Pilisvörösvár,  
Halastó kemping  
(Budapesttől 15 km)

**Péntek: ZIG-ZAG COMPANY  
GANXSTA ZOLEE ÉS A KARTEL  
TEQUILA**

**Szombat: CHEROKEE  
BIKINI  
AB/CD**

Belépjó: P-SZ-V: 5.000,- Ft  
SZ-V: 2.500,- Ft

**Erotikus show-k** • Motoros felvonulás • Motoros vetélkedők, trefás játékok • **Motorszentelés**  
MAX ASZFALT • Izi Rájder, Öcsém sörverseny • Bobcat show • Triál bemutató  
Anghal Zoli "Szemöldök" streetfighter show • Quaddal tesztmotorozás  
Női-mellszépségsverseny • SORSÁTOR • VETERÁN ÉS KÜLÖNLEGES MOTOR-KIALLÍTÁS  
Erotikus sikolyverseny • TATTOO • Gyönyörű lányok és sok-sok különlegesség...

**Sátorozási lehetőség a helyszínen. Egyéb szálláshelyek a környéken.**  
Kultúrált, igényes környezet. Motorok őrzése.

**PILISHOLZ**

**ERSTE  
LEASING**

**B. L. ÉPKER KFT.**

**G-TÉL GSM**

**BOGI BT.**

**DUNA AUTÓ**

**ROLPET BT.**

**HONDA  
MAXXPOWER**

**YAMAHA  
ZAKAR ÉS TSA.**

**ERSTE  
LEASING**

**TÚZJÁTÉK**

**PLAKET KR.**

**BALAZS TRÁDÉ RTK.**

**ERSTE  
LEASING**

**SOLYMÁR**

**COSMO-OIL**

**DEKOR.**

**WILD.**

**BUIAK KFT.**

**M-POL.**

**ERSTE  
LEASING**

**GAZDÁKOR VÉNDÉGLŐ**  
PILISVÖRÖSVÁR - WWW.GAZDAKOR.HU

**INFO: 06-20-9262-880, 06-30-20-10-100 • WWW.PILISISOLYMOK.HU**

**Szivárvány  
Családi  
Napközi**

\* Várom, gyermeküknek napközbeni ellátást igénylő családok jelentkezését, akik a nyári időszakban, illetőleg szeptembertől igényt tartanak szolgáltatásunkra.

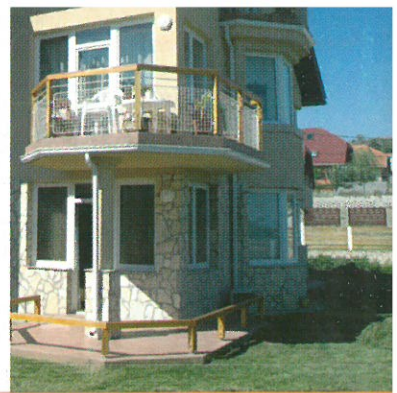
Napidíjak: (1400 Ft.-tól, 2300 Ft.-ig) – testvéreknek kedvezmény.

Bejelentkezés: 06/20 489-4798 Piliscsaba Egyetem u. 5.

**Továbbá várom azt a tőkével rendelkező, számlaképes jelentkezőt, aki egy már működő, minden engedéllyel rendelkező, teljesen felszerelt Családi Napközi működtetésébe betársulna.**

A jelentkezéshez szükséges kézzel írott önéletrajzokat várom a következő címre:  
2081 Piliscsaba, Kálmán király út 1. Balu - Óvó Szolg Bt.





# ELADNÁ INGATLANÁT? S E G Í T Ü N K !

## Dunakanyar Ingatlan Partner Kft.

2085 Pilisvörösvár, Fő út 27.

Tel.: 06 26 530 254 | 06 70 454 0323

[www.oc.hu](http://www.oc.hu)



**Mayer Jánosné**  
06 70 454 0343



**Maholányi Pál**  
06 70 454 0323



**Kracsencics Márta**  
06 70 454 0342



**Tóth Sándor**  
06 70 454 0344



**Papp Viktória**  
06 70 454 0341

### H019144 | Egyetem közelében



Piliscsabán az egyetem közvetlen szomszédságában, zöldpanorámás, két szobás, II. emeleti világos öröklakás akcióáron eladó. A közvetlen közelben általános iskola, középiskola, óvoda, játszótér, élelmiszer bolt, zöldészes található.

Kracsencics Márta 06 70 454 0342 **11,6 M Ft**

### H018465 | Erdő melletti panoráma



Piliszentivánon erdő melletti, csodás panorámával rendelkező, felújításra váró családi ház eladó.

Papp Viktória 06 70 454 0341 **28,8 M Ft**

### H019547 | Nagymama háza



Pilisvörösvár központjában, felújításra váró 80 m<sup>2</sup> családi ház mellékepülettel, 370 m<sup>2</sup> belső kerttel eladó.

Tóth Sándor 06 70 454 0344 **15,95 M Ft**

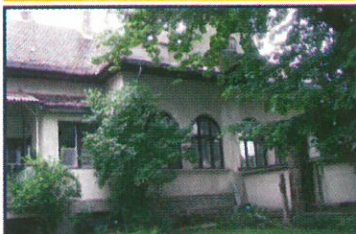
### H019843 | Csodálatos környezetben



Piliscsabán a Magdolnavölgyben, csendes környezetben, 141 m<sup>2</sup>-es 3 szobás, galériás családi ház, szaunával, medencével, klímával, rendezett kerttel eladó!  
Költözés: megegyezés szerint.

Kracsencics Márta 06 70 454 0342 **36 M Ft**

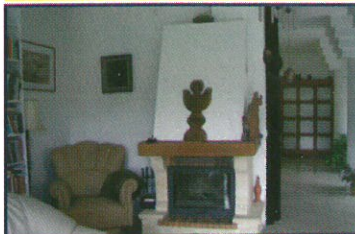
### H019354 | Nagypolgári nyugalom a kisvárosban



Pilisvörösváron Budapesttől 17 km-re nagypolgári családi ház eladó. Az ósfas parkosított telek két lakással rendelkezik, mely átalakítható. A környék kiváló, csendes, nyugodt, a közelben óvoda, szakiskola, horgásztó található.

Mayer Jánosné 06 70 454 0343 **57,5 M Ft**

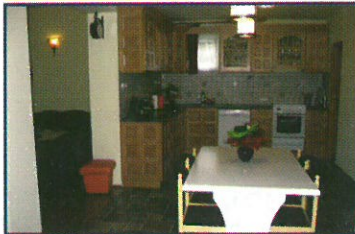
### H018897 | Hangulat és Panoráma



Piliszentivánon eladó 390 m<sup>2</sup>-es, 5 szobás, 3 fürdőszobás családi ház, csendes, nyugodt környéken. A házhoz két állásos garázs, kis kert tartozik. Szuterén szinten külön iroda vagy bolt alakítható ki. Gyönyörű panoráma jellemzi.

Mayer Jánosné 06 70 454 0343 **52,5 M Ft**

### U0000221 | Szentiván-hegyi panoráma



Pilisvörösváron, a Szentiváni hegyen, örökpanorámás, két lakásból álló családi ház, 90 %-os készülttséggel 56,5 M Ft-ért eladó. A nagyobbik lakás (121 m<sup>2</sup>-es) belső kétszintes, a kisebbik (61 m<sup>2</sup>-es) földszintes. A lakások külön bejárattal rendelkeznek és garázs választja el őket.

Mayer Jánosné 06 70 454 0343 **56,5 M Ft**

### H020507 | Izlésesen modern ikerház



Piliscsaba Magdolnavölgyben csodálatos panorámával rendelkező, izlésesen modern kétszintes ikerház, dupla garázzsal, beépített konyhafelszereléssel eladó.

Kracsencics Márta 06 70 454 0342 **36,5 M Ft**



## Bízva ránk ingatlanügyeit!





# Pilisvörösvári Napok 2006.

## 08. 11. péntek

- 19 óra Határon túli festő- és grafikusművészek kiállítása a Mű-hely Galériában a megnyitó után operett és musical est
- 19 óra Kapunyitás a sörsátorban – Zeneiskola udvara
- 20.30 Demjén élőkoncert (120 perc) - belépő 1.500 Ft
- 22 óra Nosztalgia discó: D.J: Malek

## 08. 12. szombat

- 16 óra Megnyitó – Zeneiskola aulája
  - Kertbarátok kiállítása
  - Kézműves-kiállítás
- 18 óra Templomi hangverseny – Plébániatemplom
  - Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Vegyeskórus
  - Piliszentiváni Német Nemzetiségi Vegyeskórus
  - Pilisvörösvári Cziffra György Zeneiskola Ifjúsági Fúvószenekara
- 20 óra Képzelt riport egy amerikai popfesztiválról (musical) – Sörsátor
- 22 óra Fáklyás menet a tavakhoz a sörsátorból
- 22 óra Gyülekező a Kacsá-tónál  
Közreműködik: Pilisvörösvári Cziffra György Zeneiskola Ifjúsági Fúvószenekara és a Német Nemzetiségi Fúvószenekar
- 23. óra Ulmer Schachtel felszentelése – tűzijáték – Kacsá-tó

## 08. 13. vasárnap

- 15 órától Kézműves vásár – Sörsátor
- 16 óra „Schwabenfest” – Sváb folklór délután – Sörsátor
- 21 órától Bál – Ungarndeutsche Jungs – Sörsátor

## 08. 14. hétfő

- 18-22 óráig Sördélután a Nemzetiségi Fúvószenekarral – Sörsátor

## 08. 18. péntek

- Családi nap – Zeneiskola udvara, sörsátor:
- 10. - 20. Óriás csúszda – krokodil mászóka
- 10 órától Bogáncs Kutya és Kisállat Otthon kitelepülése (kölyök kutyák gazdit keresnek)
- 16-19 óra Arcfestés
- 16 óra Tinnyei táncsoport bemutatója
- 17 óra Pilisvörösvári Majorett Egyesület: színpadi majorett táncok bemutatója
- 19 óra- A furfangos csudadoktorok (bábelőadás)
- 21 óra Retro party – D.j. Szoszo – belépő: 1.500 Ft (szombatra is érvényes)
- 22. óra Sztárvendég: Zoltán Erika
- 00.30 óra Sztárvendég: Csepregi Éva

## 08. 19. szombat

- 17 óra A Nap és a Hold elrablása (Langaléta garabonciások) – Sörsátor
  - 19-21 óra Görög est – Sörsátor
  - 21 óra Mester Tamás élőkoncert – Sörsátor
- Belépő: 1.500 Ft (pénteki karszalaggal ingyenes)  
Utána: Disco – D.j. Malek

## 08. 20. vasárnap

- 07. órától Horgászverseny a Vörösvári gyerekeknek – Horgásztavak
- 15 órától Nemzetiségi folklórműsor – Sörsátor
- 18-24 óráig Bál. Zene: Bravi Buam – Sörsátor
- 22 óra Tűzijáték – Zeneiskola udvara

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk.

A programokra a belépés díjtalan, kivéve: Demjén élőkoncert, Retro parti, Mester Tamás élőkoncert és disco.

A tűzijátékokat mindenki saját felelőségére látogatja.

Támogatóink: Pyrotoppon – Tűzijáték, Türk Műanyag

## A Mű-hely Galéria programismertetője

2006. augusztus 11. 19 óra

KULTURÁLIS EST: KIÁLLÍTÁS, OPERETT, MUSICAL

Határon túli művészek kiállítása:

Csóka László festőművész/ Zilah/  
Gergely Csaba festőművész / Szatmárnémeti/  
Tillinger István grafikus / Szatmárnémeti/

A kiállítást megnyitja és a műveket méltatja Dr. Feledy Balázs művészettörténész és író.

A megnyitó után operett és musical est következik a Szabad Ötletek Színháza művészei, Gednár Csekka Ildikó és Bor Viktor előadásában.

Szeretettel hívunk és várunk minden kedves érdeklődőt!

Mű-hely Galéria  
Pilisvörösvár, Hunyadi 70.